



**Nathalie Petrowski**  
Comment expliquer le succès de Carmen Campagne?  
page A5



**Informatique**  
Les portables sous le bras  
page A10

**3**  
**8**  
page S5

## Un concert de fausses notes

Le Québec et l'Ontario essuient une fin de non-recevoir sur le front de la TPS

CHANTAL HÉBERT et DENIS LESSARD  
OTTAWA

C'est sur un concert de fausses notes, entre Québec et Ottawa sur la Constitution et le renouvellement du fédéralisme, et entre le gouvernement Chrétien et plusieurs provinces sur la TPS que s'est ouverte hier la conférence des premiers ministres.

Au terme d'un dîner de travail qui a duré presque trois heures, les premiers ministres du Québec et de l'Ontario ont indiqué hier soir avoir essuyé d'emblée une fin de non-recevoir catégorique de Jean Chrétien sur le front de la TPS.

Plusieurs provinces se plaignent qu'Ottawa ait réservé un traitement de faveur à trois provinces de l'Atlantique en leur offrant près

de deux milliards de dollars en dédommagements pour harmoniser leurs taxes de vente avec la TPS. Elles réclament une réduction équivalente de la TPS sur leur territoire ou encore, dans le cas du Québec, un montant forfaitaire du même ordre.

« Nous avons eu un échange viril, a rapporté Lucien Bouchard. Je n'atténuerai pas la force de sa réponse, a-t-il ajouté en parlant

de la réplique que lui a servie le premier ministre fédéral, pour conclure: Il a des raisons qu'il vous expliquera lui-même. » « Nous nous sommes entendus poliment pour ne pas nous entendre. Le sujet est toujours en litige », a ajouté le premier ministre de l'Ontario.

Voir **UN CONCERT** en A2

■ Autres informations en page B1

## Pure laine s'abstenir



Mordecai Richler a exhibé hier une caricature que Terry Mosher a faite de Jacques Parizeau pour *The Gazette* et à laquelle aura également droit le lauréat du « prix Parizeau », en plus d'une bourse de 3 000 \$. Seuls les écrivains québécois d'origine autre que canadienne-française pourront participer au concours.

## Les Québécois francophones exclus du concours de Richler

PAUL ROY

L'écrivain québécois Mordecai Richler, qui ne rate pas une occasion de dénoncer le « tribalisme » et la « xénophobie » des nationalistes québécois, a lancé hier un concours littéraire destiné à tous les écrivains québécois d'origine autre que canadienne-française. Une bourse de 3 000 \$ ira au lauréat.

Initialement, les oeuvres soumises au concours « Le prix Parizeau » devaient l'être en anglais. Mais M. Richler, qui n'a parlé qu'anglais

lors de sa conférence de presse, s'est ravivé quand un journaliste lui a rappelé qu'il y avait au Québec des écrivains d'origine italienne, chinoise ou autre qui écrivaient en français.

Celui qui se proclame « président fondateur de la Société de l'impure laine » acceptera donc que ces écrivains soumettent leurs oeuvres en français.

— Mais moi, à titre de pure laine, je suis exclu ? s'est enquis le représentant de *La Presse*.

— C'est exact, de répondre M. Richler.

Une journaliste d'une station de radio anglo-

phone lui a alors soumis le dilemme suivant: « Je suis moitié pure laine, moitié anglophone, est-ce que j'ai le droit de participer? »

« Vous pourriez soumettre une demi-oeuvre », lui a-t-il répondu.

L'auteur de *The Apprenticeship of Duddy Kravitz* et de plusieurs autres succès littéraires dit avoir donné le nom de l'ex-premier ministre du Québec à son prix pour fustiger la remarque de M. Parizeau sur le « vote ethnique », le soir du référendum du 30 octobre dernier.

Voir **LES QUÉBÉCOIS** en A2

## Le cancer revient hanter Bourassa

MARIO FONTAINE

On croyait l'ex-premier ministre Robert Bourassa atteint d'une labyrinthite. Le diagnostic officiel est autrement plus préoccupant: ce sont des mélanomes, et non une infection de l'oreille interne, qui provoquent les étourdissements dont il souffre depuis dix jours.

« Le cancer est revenu », a confirmé hier le directeur des communications de l'hôpital Notre-Dame, Jacques Wilkins. M. Bourassa a reçu des traitements de radiologie cette semaine et, hier matin, il passait un test de résonance magnétique pour mieux juger de l'évolution de la maladie.

L'oncologue Joseph Ayoub —collaborateur de *La Presse*— s'occupe désormais de M. Bourassa et prépare des options thérapeutiques. Trois possibilités s'offrent à lui: la chirurgie, improbable dans un cas comme celui-là, la radiothérapie et la chimiothérapie.

Il a été impossible, hier, d'obtenir quelque commentaire que ce soit des médecins qui traitent M. Bourassa. Officieusement, on fait toutefois remarquer que sa rechute a été diagnostiquée à ses débuts ce qui, théoriquement, augmente les chances de guérison.

Cette récurrence survient après trois ans de calme plat. Les mélanomes malins qu'il avait dû combattre à compter de l'été 1990 semblaient vaincus, mais c'était illusion. Alors premier ministre, Robert Bourassa avait attendu le dénouement de la crise d'Oka pour aller se faire soigner dans un hôpital de Washington. Son traitement à l'interleukin, alors expérimental, est maintenant offert à Montréal.

Il n'est pas certain toutefois que c'est cette thérapeutique qui sera utilisée à nouveau pour lui. Ce qui est sûr, c'est que la labyrinthite qu'on avait soupçonnée lors de son arrivée à l'hôpital Notre-Dame, jeudi de la semaine dernière, ne tient plus.

Ses symptômes s'apparentaient pourtant à cette dysfonction de l'oreille interne: étourdissements, impression que tout bouge autour

Voir **LE CANCER** en A2



Robert Bourassa

## Elsine limoge trois « durs »

Quatre jours après le premier tour de l'élection présidentielle, Boris Eltsine a créé une véritable commotion hier en annonçant le limogeage des trois « durs » les plus proches de lui, le tout sur fond de rumeurs de coup d'État manqué.

Nos informations en page B6

## La SAAQ donne un répit aux automobilistes

Pas de hausse des primes d'assurance automobile d'ici à quatre ans

ANDRÉ BELLEMARE  
de la Presse Canadienne, QUÉBEC

Au moment où le gouvernement du Québec impose des augmentations de tarifs et de primes dans plusieurs programmes et services, les primes de l'assurance automobile ne subiront pas, elles, le même sort au cours des trois ou quatre prochaines années.

Les primes devraient demeurer au même niveau, selon l'engage-

ment pris hier par le président-directeur général de la Société de l'assurance automobile (SAAQ), M. Jean-Yves Gagnon.

Ce dernier a convoqué une conférence de presse pour annoncer un nouveau programme de soins et services intégrés de réadaptation spécialisée pour les personnes accidentées victimes d'une lésion à la moelle épinière à la suite d'une fracture à la colonne vertébrale (blessés médullaires).

Il ne devrait pas y avoir d'augmentation des primes, dont la dernière remonte à 1984, à moins d'une majoration importante du nombre d'accidents ou de l'inflation, a expliqué M. Gagnon.

En même temps qu'il apportait cette bonne nouvelle aux consommateurs, le PDG de la SAAQ a transmis un message d'espoir aux paraplégiques et tétraplégiques

Voir **LA SAAQ** en A2

**INDEX**

Annnonces classées

- Index B7
- Immobilier B7 à B9
- Marchandises B9-B10
- Emplois B10
- Automobile B10-B11, C9

- affaires C2
- Arts et spectacles A14 à A19
- Horaires A19
- Télé-horaire A14
- Bandes dessinées B8

- Bridge C9
- Décès C10
- Économie C1 à C8
- Michel Girard C3
- Horoscope B11

- Informatique A10
- Monde B6, C12
- Mots croisés B9
- Mot mystère C9
- Observateur B7
- Opinions B3

- Politique B1, B4
- Tabloid Sports
- Pierre Ladouceur S7

**ÉDITORIAL**

Le syndrome Kenworth  
- Alain Dubuc  
page B2

**MÉTÉO**

Nuages, averses ou orage  
Max. 25, min. 17  
Sports, page 16



6 21924 98765 1

**GERMAIN LARIVIÈRE** 4060, boul. Laurier, Sainte-Rosalie (sortie 138 de l'autoroute 20)  
1 800 363-1336 • 866-8691  
599 \$ MOINS  
Ca veut le déplacement!

## Suites de la page une

## Le cancer revient hanter Bourassa

LE CANCER / Suite de la page A1

lorsqu'on a affaire à une labyrinthite due à un virus. Le cas s'aggrave lorsque c'est une bactérie qui est en cause, mais pas au point de nécessiter un séjour en institution aussi long.

Comme on parle désormais de cancer, il n'est plus question que M. Bourassa obtienne son congé ce week-end tel que prévu. Il n'est pas impossible cependant qu'il puisse réintégrer son domicile la semaine prochaine, dépendant des résultats des tests. M. Bourassa aura 63 ans le 14 juillet.

Par ailleurs, les premiers ministres des provinces et du Canada ont rendu un vibrant hommage hier soir à leur ancien collègue frappé de nouveau par le cancer. Le premier ministre Bouchard s'est dit « consterné par la nouvelle ». Les deux hommes se sont rencontrés à quelques reprises, le petit-fils de M. Bourassa et le fils de M. Bouchard fréquentant la même école.

« Je n'ai eu que des rapports conviviaux avec lui, je ne peux que lui souhaiter tout le courage que nous lui connaissons. »

Spontanément, après avoir exprimé son « support » à M. Bourassa, M. Bouchard a été applaudi par tous les premiers ministres. Plus tôt, le premier ministre Chrétien avait fait des remarques similaires, exprimant lui aussi tout son appui à M. Bourassa devant cette épreuve.

## Les Québécois francophones exclus du concours de Richler

LES QUÉBÉCOIS / Suite de la page A1

— Mais le référendum, c'était il y a huit mois, alors pourquoi lancer ce concours maintenant ? s'est-il fait demander.

— J'ai passé un long moment à l'étranger. Et puis, l'organisation a pris un certain temps.

Son initiative risque-t-elle d'être perçue comme de la provocation ? « Notre seule existence (les non-pure laine) constitue une provocation », répond-il.

— Que faudrait-il pour apaiser votre colère à l'endroit des Canadiens français : pendre M. Parizeau, l'emprisonner ? lui avons-nous demandé.

— Je n'en veux pas aux Canadiens français, juste aux nationalistes et aux séparatistes.

Les modalités du concours n'ont pas encore été annoncées. Mais hier, M. Richler a dévoilé les noms de deux des trois juges qui évalueront les oeuvres soumises — le troisième sera nommé plus tard. Il s'agit de l'écrivain William Weintraub et de Peter Duffield, que M. Richler décrit comme un « ex-apparatchik » du Conseil des arts du Canada.

Leur décision sera annoncée fin octobre, début novembre, a indiqué hier M. Richler, qui contribuera personnellement à la bourse de 3 000 \$.

## Un concert de fausses notes

UN CONCERT / Suite de la page A1

rio, Mike Harris.

Si ces discussions à saveur économique ont provoqué des flammèches entre les participants, celles d'aujourd'hui, consacrées au renouvellement du fédéralisme ont, par anticipation, fait monter le ton des débats hier.

Avant même la première minute de discussion, le premier ministre du Québec a accusé M. Chrétien d'embourber la rencontre dans le marécage constitutionnel et de bousculer les compétences du Québec sous le couvert du renouvellement du fédéralisme.

« M. Chrétien s'enfoncé dans les discussions constitutionnelles. Lui qui ne souhaitait même pas parler de la formule d'amendement annonce qu'il veut discuter de la société distincte », a dit M. Bouchard juste avant de rencontrer ses homologues des provinces pour le coup d'envoi de la conférence.

C'est un document fédéral destiné à faire la synthèse des enjeux de la conférence et qui ressortait notamment le concept explosif de société distincte du placard qui a déclenché les hostilités. M. Bouchard s'est dit « surpris que M. Chrétien veuille ressusciter cette vieille chimère ».

À la lumière du même document, M. Bouchard conclut également que beaucoup des intentions fédérales, sous le couvert du renouvellement du fédéralisme et de la décentralisation, sont des coups de boutoir dans les compétences du Québec. Il dénonce ainsi les « faux retraites » offerts par Ottawa dans des secteurs comme les mines, l'habitation et les loisirs « où le gouvernement ne tente que de nous refiler les factures ». D'entrée de jeu, un haut fonctionnaire et un adjoint de M. Bouchard ont fait un résumé bien peu prometteur du document soumis par Ottawa. Aucune proposition de transfert ne paraissait acceptable en l'absence d'engagements clairs qu'Ottawa transmettrait aux provinces les fonds nécessaires pour continuer à financer ses anciennes activités ou encore transférerait des points d'impôt équivalents.

Rapidement, les apparatchiks fédéraux ont passé le mot qu'il n'était pas question d'aborder le sujet controversé de la société distincte à la conférence. Le document ne visait qu'à reprendre les sujets évoqués au dis-



Après le long dîner de travail qui a ouvert la conférence des premiers ministres, à Ottawa, le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, son homologue du Québec, Lucien Bouchard, et le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, sont allés rejoindre leurs collègues qui bavardaient tranquillement.

cours du Trône de mars, où Ottawa se disait « en faveur de l'inscription dans la Constitution de la reconnaissance du Québec à titre de société distincte au Canada ». Officiellement, le volet constitutionnel ne devait, ont-ils réitéré, que durer quelques minutes, en matinée aujourd'hui, essentiellement pour permettre à Ottawa de respecter l'obligation prévue en 1982 d'une « discussion » à 11 premiers ministres sur la formule d'amendement avant avril 1997.

Mais ce sera encore trop longtemps pour Ralph Klein de l'Alberta pour qui une telle rencontre, parce qu'elle se tient en privé, est

particulièrement déplacée. Comme Lucien Bouchard, il s'absentera pendant cette tranche de discussions.

Dans son propre compte rendu des travaux hier soir, le premier ministre Chrétien s'en est tenu à tracer en termes généraux la discussion qu'il a menée sur l'économie. Seule précision, il a indiqué que son projet d'une nouvelle mission de son Équipe Canada en Asie en janvier prochain avait été bien reçu. Mais Québec avait brûlé la mèche la veille lorsque Lucien Bouchard a évoqué l'hypothèse de participer à ce voyage, ce qu'il a maintenu, sans plus, hier soir.

## La SAAQ donne un répit aux automobilistes

LA SAAQ / Suite de la page A1

dans le traitement de leur handicap.

Au cours de cette rencontre de presse tenue au centre François-Charon et à laquelle devait participer le ministre des Transports, Jacques Brassard, retenu à Ottawa, M. Gagnon a précisé que ce nouveau programme axé sur des ententes avec des centres hospitaliers et de réadaptation vise principalement à prendre en charge rapidement le blessé à la suite d'un accident de la route.

Un tel programme est implanté depuis quelque temps aux États-Unis et les résultats sont déjà encourageants avec son plus célèbre patient, l'acteur Christopher Reeve, le Superman de la série cinématographique, victime d'une lésion à la moelle épinière à la suite d'une chute de cheval.

C'est un peu ce modèle de programme de réadaptation que la SAAQ veut prendre pour

venir en aide notamment aux victimes d'accidents de la route. Des économies

Bien qu'il en coûtera deux millions annuellement à la SAAQ pour gérer les ententes avec les centres hospitaliers, la Société entend réaliser des économies minimales de trois millions par la réduction des frais de santé, des durées de séjour en réadaptation et des diverses indemnités versées par la SAAQ.

À l'intérieur de ces 2 millions consacrés au programme, un montant annuel de 50 000 \$ est prévu pour soutenir la recherche dans le domaine des lésions à la moelle épinière.

Dans le but de faciliter la réadaptation, on utilisera des matelas immobilisateurs, appelés matelas-coquilles, pour le transport des blessés. Ce matelas spécial a la propriété d'immobiliser le patient et d'éviter ainsi qu'une lésion incomplète à la moelle épinière devienne complète lors du transport de la personne à l'hôpital.

Chaque année, une quarantaine de nouveaux blessés médullaires survivent à un accident d'automobile, soit 22 paraplégiques et 17 tétraplégiques. La personne paraplégique est paralysée au niveau des membres inférieurs tandis que la victime de tétraplégie ne peut bouger ni les bras ni les jambes.

Depuis le début du régime de l'assurance automobile en 1978, 1 061 personnes ont subi des blessures à la moelle épinière à la suite d'un accident. À ce jour, 868 sont toujours vivantes et 710 d'entre elles ont encore un dossier actif à l'État.

Un projet pilote a été mené avec succès avec l'Institut de réadaptation de Montréal et l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, ce qui a incité la SAAQ à s'engager auprès des personnes grièvement blessées dans des accidents de la circulation.

Au cours de cette expérience pilote, les durées de séjour en milieu hospitalier ont diminué de 50 % pour un paraplégique et de 60 % pour un tétraplégique.

### La Presse

Renseignements : 285-7272

Abonnement : 285-6911

Lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30

Mardi et dimanche de 7 h à midi

Rédaction : 285-7070

Promotion : 285-7100

Annances classées : 285-7111

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Décès, remerciements : 285-6816

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Grandes Annonces

Détaillants : 285-6931

National, TéléPlus : 285-7306

Carrières et professions,

Nominations : 285-7320

Comptabilité

Grandes annonces : 285-6892

Annances classées : 285-6900

La Presse est publiée par :

La Presse, Ltée.

7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y1K9.

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.

«Envois de publication canadienne -

Contrat de vente numéro 0531650»

Port de retour garanti. (USPS003692)

Champlain N.Y. 12919-1518.



Code du jour  
25-5

Vendredi, 21 juin 1996

### LOTÉRIES

La quotidienne

à trois chiffres : 3-1-4

à quatre chiffres : 7-9-1-3

### COLLECTES DE SANG

■ Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants :

■ Montréal: Centre des donneurs de sang,

Centre commercial Maisonneuve, 2991,

Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 9 h à

17 h;

■ Montréal: Centre de Commerce Mondial

de Montréal, ruelle des Fortifications, 747,

Square Victoria, de 9 h 30 à 16 h 30.

Objectif: 100 donneurs;

■ Montréal: Banque C.I.B.C., 1155, boul.

René-Lévesque Ouest, de 10 h à 16 h.

Objectif: 100 donneurs;

■ Laval: Cité de la Santé, 1755, boul. René-

Laennec, de 10 h à 16 h 30. Objectif: 150

donneurs;

■ Saint-Colomban: Bénévoles de la Sécurité

civile, Centre des sauveteurs, 479, côte Saint-

Paul, de 14 h 30 à 17 h et 18 h à 20 h 30.

Objectif: 100 donneurs.

■ À noter: le lundi 24 juin, jour de la Fête

nationale, il n'y aura pas de collecte de sang;

le Centre des donneurs de sang à Montréal

sera fermé.

### DEMAIN DANS LA PRESSE

#### Une grille « athlétique »

■ Demain, nous publierons, pour la première fois, une grande grille qui portera sur les athlètes québécois. Des athlètes nés au Québec ou qui y ont développé leur talent, et qui se sont illustrés soit dans le sport professionnel, soit aux Jeux olympiques ou sur la scène internationale. Si Monsieur est féru de sports et Madame de mots croisés ou vice-versa, il nous fait plaisir de vous offrir ce défi que nous pourrions presque qualifier de « familial ».

#### Déchets dangereux

■ La Ville de Montréal et la Régie intermunicipale de gestion des déchets sur l'île de Montréal font savoir que les résidus domestiques dangereux peuvent être déposés aux endroits suivants ce week-end:

■ à Montréal, dans le stationnement de l'aréna Jean-Rougeau, au 8000, rue de Normanville, de 12 h à 20 h le vendredi 21 juin et de 8 h à 16 h le samedi 22 juin;

■ à Montréal-Ouest, au service des Travaux publics au 250, avenue Bedbrook, le vendredi 21 juin;

■ à Anjou, au Parc Roger Rousseau, au 7501, avenue Rondeau le samedi 22 juin de 8 h à 16 h.

### QUESTION DU JOUR

Le service  
InfoBref Bell

Vous voulez vous faire entendre?  
Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 875-2355; au son de la voix, faites le 220.

**Lucien Bouchard a-t-il pris la bonne décision en acceptant de participer à la conférence des premiers ministres qui s'est ouverte hier soir à Ottawa ?**

Selon vous, Roger Taillibert a-t-il raison d'affirmer que nous avons totalement dilapidé l'héritage sportif des Jeux de 1976 ? À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été:

**Oui : 47%**  
**Non : 53%**



La Presse

## L'histoire des Jeux à la Tour de Montréal

L'exposition Sun Life « Sur la piste des Jeux »

Une exposition du Musée de la civilisation.

Sun Life

La Presse

CITE

### À GAGNER! UN VOYAGE POUR 2

En Grèce! Valeur de 6000 \$

Règlement du concours disponible au Hall touristique du Parc olympique.

Déposer dans la boîte au Hall touristique de la Tour de Montréal du Parc olympique. Tirage le mercredi 4 septembre 1996 à 12 h.

Nom : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Tel. : \_\_\_\_\_

Répondre à la question : 1896 + (25 x 4) - 20 = \_\_\_\_\_

Aucun fac-similé accepté.

Renseignements : (514) 252-8687

Stationnement : 3200, rue Viau

# Montréal métro

Le plus grand choix en ville  
**Le Fil de Cuir**  
 Centre de valises  
 French, Zero Halliburton, Boyl, Andiamo,  
 Laik, Samsonite, Delsey, etc.  
 Centre de vente et de réparations autorisés  
 550, rue Sherbrooke Ouest ■ 849-0136

L'EXPRESS  
DU MATIN



## Pierre-Marvel va bien

■ Pierre-Marvel Tshinkenke, l'enfant de 17 mois qui a survécu mercredi à une chute de quatre étages, va « très bien », selon un porte-parole de l'hôpital Sainte-Justine. Des fractures à la hanche et au bassin rendent nécessaire son hospitalisation pendant au moins trois semaines, mais les effets de sa légère commotion cérébrale sont terminés. Hier matin, il a reconnu sa mère et pleurait quand elle s'absentait. La vétusté des moustiquaires semblait avoir causé l'accident, ses parents songent à déménager.

## Pont Champlain

■ Des travaux nécessiteront la fermeture d'une voie sur le pont Champlain en direction de la Rive-Sud durant la fin de semaine. Cette intervention, qui débute ce soir à 23 h pour se terminer dimanche à 10 h, consiste en la réparation d'un joint de dilatation. On remettra les travaux à la prochaine fin de semaine, si les conditions climatiques sont défavorables.

## Femme âgée secourue

■ Les médias ont fait largement état d'une situation regrettable où une personne en danger aurait succombé faute d'avoir reçu les soins adéquats sur le terrain même d'un hôpital montréalais. Mais avant-hier, malgré la gravité de la situation, une histoire semblable s'est bien terminée. À 15 h, une femme âgée a fait une chute sur le trottoir à environ 15 mètres de l'entrée de la clinique de médecine familiale du Centre hospitalier Angrignon. Deux médecins avisés par des passants ont immédiatement constaté que cette dame faisait un arrêt cardio-respiratoire. Aussitôt, les médecins ont alerté des membres du personnel et ont entrepris, sur le trottoir, les manoeuvres de réanimation. Les membres de l'équipe spécialisée en réanimation se sont présentés, portant dans leurs bras l'équipement nécessaire (chariot de code) et un défibrillateur. Pendant ce temps, l'urgence avisée de la situation a apporté une civière. Les manoeuvres de réanimation ayant porté fruit, la personne a été admise à l'urgence. Cette femme est maintenant en convalescence à l'unité des soins intensifs et coronariens.

## Conseiller municipal de père en fils...

■ Pour la première fois en 41 ans, il y avait dimanche dernier à Montréal-Nord une élection partielle pour combler un poste de conseiller municipal. En l'occurrence, celui laissé vacant, pour cause de maladie, par Réal Gibeau. Le nouvel élu, membre du Renouveau municipal que dirige le maire Yves Ryan, est Jean-Marc Gibeau, fils du conseiller démissionnaire. M. Gibeau l'a emporté avec 660 voix contre ses trois adversaires: Annie Persico (117 voix), J.-P. Ménard (104) et Ronald Poupard (25).

## Cadavre identifié

■ La Sûreté du Québec n'exclut pas que le cadavre en état de putréfaction découvert mardi à Sainte-Lucie, soit celui d'une femme de 46 ans, Hélène Langlais, de Sainte-Marthe-sur-le-Lac. M<sup>me</sup> Langlais a été vue pour la dernière fois le 5 juin dans le secteur du centre commercial Deux-Montagnes. Elle demeurait seule et ce n'est que le 14 juin que son fils s'est aperçu de sa disparition. Il a aussitôt avisé la police.

# Les sportifs font plier la Ville

## Montréal paiera le salaire des arbitres de baseball et de soccer

MARC THIBODEAU

La paix est revenue entre les bénévoles responsables du sport amateur à Montréal et l'administration Bourque, qui a soulevé un tollé récemment en faisant disparaître une somme de 170 000 \$ versée aux arbitres actifs dans les différents quartiers de la métropole.

L'heure était en effet à la réconciliation hier soir à l'issue d'une rencontre tenue à l'hôtel de ville entre la conseillère responsable de ce dossier, Claire Saint-Arnaud, et des représentants de la Commission sportive Montréal-Concordia.

Brigitte Frot, la directrice de cette dernière organisation qui regroupe quelque 10 000 bénévoles du sport amateur et 28 associations

régionales sportives, exultait à sa sortie de la réunion.

« Il y a une ouverture indéniable et remarquable. C'est tout un revirement! » a-t-elle déclaré à *La Presse* lors d'un entretien téléphonique.

« Le message de M. Bourque a été très bien compris par M<sup>me</sup> Saint-Arnaud », a ajouté la porte-parole en faisant référence à l'intervention récente du maire de Mont-

réal dans ce dossier. À son retour de voyage, Pierre Bourque avait reconnu mercredi que son administration avait fait fausse route avant de promettre que tout se réglerait dans les plus brefs délais.

Un grand pas a été fait dans cette direction au dire de M<sup>me</sup> Frot puisque la Ville se serait engagée hier à verser pour la saison en cours les salaires des arbitres de baseball et de soccer. Ces derniers, en vaste majorité des jeunes âgés entre 15 et 18 ans, n'avaient pas reçu de paie depuis le début des activités sportives en mai.

La Ville devrait par ailleurs s'asseoir dès la semaine prochaine avec la Commission afin de discuter de l'enveloppe budgétaire qui sera consacrée à l'arbitrage des sports

d'hiver, et plus particulièrement du hockey.

« On va enfin avoir de véritables discussions, comme ça aurait dû être fait il y a six mois, a indiqué M<sup>me</sup> Frot. Nous ne sommes pas contre l'idée de prendre plus de responsabilités en ce qui a trait à l'arbitrage, mais il faut que la Ville nous donne les outils financiers pour le faire. Jusqu'ici, ils se contentaient de dire que nos budgets étaient coupés tout en faisant la sourde oreille à nos doléances. »

L'augmentation de 50 à 100\$ par enfant que la Commission envisageait d'imposer pour contrer les coupes annoncées initialement par la Ville est donc mise au rancart, a précisé la porte-parole.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

## En solde ou pas ?

La Ville à vendre, suggère l'affiche, c'est Montréal. Et le Pierre en question est nul autre que le maire de la métropole, Pierre Bourque, qui peut être joint à son bureau en composant le numéro indiqué, soit 872-2371. Une façon comme une autre, semble-t-il, de protester contre l'enthousiasme manifesté par l'administration municipale envers la privatisation de certains secteurs d'activité. Au bureau de M. Bourque, on disait hier recevoir de plus en plus d'appels de citoyens interloqués par l'annonce, posée sur un panneau de signalisation de la rue Notre-Dame par un détracteur inconnu.

# Sucre Lantic ne fermera pas son usine

## Son président aura un entretien avec le ministre Landry ce matin

DENIS ARCAND

Le président de Sucre Lantic affirme maintenant que la raffinerie de Montréal ne risque plus de fermer dans un avenir prévisible.

Dans une lettre envoyée hier aux employés de Montréal, André-O. Bergeron écrit : « Nos analyses sont maintenant terminées et nous pouvons maintenant conclure qu'avec votre appui nous devrions, selon toute probabilité, réaliser les économies nécessaires au niveau de nos coûts pour garder nos deux raffineries ouvertes. » L'autre raffinerie est à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick).

M. Bergeron avait déclaré mardi que Lantic pourrait consolider toutes sa production dans une seule raffinerie et que Montréal était désavantagé par la conjoncture politique. De plus, dans une lettre en-

voyée en mai aux employés de Saint-Jean, il écrivait : « Il n'existe aucun scénario convaincant, pour l'instant, qui permette à Lantic de continuer à exploiter les deux raffineries. »

Quoi qu'il en soit, la direction de Sucre Lantic, accompagnée du syndicat FTQ, rencontrera aujourd'hui à 9 h une délégation gouvernementale dirigée par le ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Bernard Landry.

« Je vais exposer nos problèmes au gouvernement et voir ce qui est possible de ce côté », a déclaré hier M. Bergeron, qui évoquait mardi une demande de prêt sans intérêt. Il a nié hier le chiffre de huit millions qui a circulé cette semaine dans les médias. Mais il a indiqué avoir déjà fait une demande de subside au transport ferroviaire au gouvernement du Nouveau-Brunswick pour la raffinerie de Saint-Jean. « Mais ce n'est pas suffisant », a-t-il ajouté.



Selon un document interne obtenu d'une source de Saint-Jean, Lantic a fait faire une étude sur les besoins en capital (qualifiés d'« essentiels ») des deux raffineries durant les prochains cinq ans. L'usine de Saint-Jean, vieille de 81 ans, a besoin de 2,4 millions en réfections de structure, de 825 000 \$ en toiture et, surtout, 3,8 millions en entretien et remplacement d'équipement.

Les investissements « essen-

tiels » de la raffinerie de Montréal — qui est centenaire — ne figurent pas dans le document, mais M. Bergeron les a évalués hier à « environ 12 millions », dont 2,6 millions en structure et en toiture. Le reste est en réparation et remplacement d'équipement.

Selon une source, la CSST a d'ailleurs été saisie d'un dossier concernant deux bâtiments de la raffinerie de Montréal, qui ont besoin de réparations structurelles urgentes. L'entrepôt où on stocke le sucre brut, notamment, est soutenu par des poutres endommagées et affaiblies. De la machinerie lourde circule entre ces poutres et on craint qu'un impact provoque un effondrement d'une partie de la structure.

M. Bergeron dit qu'il demandera l'aide de ses employés, notamment pour l'instauration d'un horaire de 10 jours de travail consécutifs, suivi de quatre jours de congé, ce qui permet des économies.

**Solde**  
 Obtenez jusqu'à 30% de rabais  
 Sur la collection printemps/été pour femmes.  
 (marchandise sélectionnée)

**20% - 30%**

**AILES**  
 LES AILES DE LA MODE

## Montréal métro

# Forte opposition au projet d'Hydro-Québec

Les citoyens de Rivière-des-Prairies craignent les effets sur la santé d'une ligne de 315 kv

ANDRÉ NOËL

Les citoyens du quartier montréalais Rivière-des-Prairies se sont massivement opposés à la construction d'une ligne à haute tension qui relierait l'est de Laval à Anjou, lors d'audiences publiques qui se sont terminées hier.

Hydro-Québec propose d'ériger une ligne de 315 kilovolts au-dessus de la rivière, qui longerait de petites îles, emprunterait le couloir prévu pour le prolongement de l'autoroute 25, franchirait le boulevard Henri-Bourassa et se terminerait dans un centre de distribution à Anjou.

Hydro affirme avoir besoin de construire cette nouvelle ligne pour répondre à la croissance de la de-

mande en électricité dans l'est de Montréal et sur la Rive-Sud. Les citoyens remettent en question ces prévisions et, surtout, demandent que la ligne de 315 kv passe ailleurs ou sous l'eau. Plusieurs groupes ont remis des mémoires en ce sens au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).

Le comité de vigilance des citoyens de Rivière-des-Prairies affirme que la ligne de transport d'élec-

tricité va passer tout près d'un quartier densément peuplé. Selon le comité, la ligne va non seulement enlaidir le paysage, mais aussi provoquer des craintes quant à l'impact sur la santé.

Gilles Thériault, professeur à l'université McGill, a dit qu'il était « probable » que les champs électromagnétiques provoquent une augmentation du nombre de cancers. « En tant que chercheur universitaire, moi, j'ai passé la barrière du possible au probable... Pour moi, il me semble que ça devient carrément probable (qu'il y ait des risques) », a-t-il dit. Études à l'appui, Hydro-Québec nie ces dangers, mais ses représentants ont confirmé qu'il y avait un débat à ce

sujet dans la communauté scientifique.

De son côté, l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées (AQDR) a indiqué qu'environ 2000 personnes âgées s'étaient établies dans le secteur visé par Hydro-Québec, en croyant trouver la paix. Elles ne pouvaient soupçonner qu'Hydro « viendrait perturber leur quiétude et mettrait en péril leur qualité de vie », souligne le mémoire.

Une base d'hydravions est installée près de l'endroit où doit passer la ligne. L'Association des pilotes de brousse du Québec affirme que les fils électriques — suspendus à trois pylônes hauts de 60 mètres — vont rendre périlleux les atterrissa-

ges et les décollages. Certains craignent que la compagnie déménage.

Junon inc. croit que la ligne de 315 kv va nuire à ses projets de développement immobilier dans le secteur. Les Amis de la vallée du Saint-Laurent craignent les impacts sur la conservation des rives. La Ville de Laval s'oppose aussi au tracé choisi par Hydro-Québec.

La société d'État évalue que la ligne de neuf kilomètres coûterait 39 millions, avec des installations connexes. En passant par le bout de l'île, la ligne aurait 15 km et coûterait 67 millions : elle devrait alors traverser des terres agricoles à Laval. Une ligne souterraine, elle, coûterait 213 millions.

# L'amateurisme d'un artificier dénoncé par le Tribunal du travail

Des conditions non sécuritaires ont entraîné la mort de Jean-François Bourassa sur un plateau de tournage

YVES BOISVERT

Le producteur d'effets spéciaux responsable de la mort du chef machiniste

Jean-François Bourassa, l'an dernier, lors du tournage à Montréal de *Hollow Point*, vient d'être condamné à verser 7500\$ d'amende pour avoir violé les règles de sécurité au travail.

Les Productions de l'Intrigue, dirigées par M. Louis Craig, avaient été chargées par le producteur amé-

ricain Film Line International de concevoir certains effets spéciaux. Le 10 mai 1995, le plateau de tournage se trouve au 3195, rue Rachel, dans l'est de Montréal, près des usines Angus.

L'histoire prévoyait qu'un personnage du film s'enfuyait à bord d'une automobile qui heurtait une camionnette. Le derrière de la voiture devait « lever » d'un mètre et le réservoir prendre feu.

Craig a installé trois tuyaux de poudre soudés à une plaque de métal placée sous la voiture. Aucun calcul n'a été fait quant à la charge explosive, ni quant à la résistance des matériaux.

Quand la cascade a été effectuée,

une plaque de métal s'est détachée du « montage » et a frappé M. Bourassa, qui est mort dans de terribles souffrances. Le machiniste Christian Sauvageau a également été atteint et a subi une fracture ouverte de l'avant-bras.

Des analystes de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) ont conclu à plusieurs infractions après enquête. Ils ont traîné les Productions de l'Intrigue devant le Tribunal du travail. La compagnie de M. Craig n'a envoyé aucun représentant pour se défendre. Une impressionnante quantité d'experts ont témoigné pour la CSST.

La juge Lise Langlois, du Tribu-

nal du travail, en vient à la conclusion que Craig, coordonnateur aux effets spéciaux, a agi avec amateurisme et sans prendre les précautions nécessaires. Le périmètre de sécurité a été fixé arbitrairement à 28 mètres, ce qui était nettement insuffisant dans les circonstances. Aucun abri n'a été prévu. Une vingtaine de travailleurs étaient menacés, sans parler des citoyens des environs.

La charge était très exagérée. Elle a dégagé une force de 457 tonnes, alors que 12 tonnes auraient suffi pour les fins du scénario.

La juge remarque que le permis de M. Craig comme artificier était échu depuis 1991. Elle s'étonne de

plus qu'il ait fait son travail « au pif » complètement, se fondant sur son expérience de 17 ans, couronnée de succès jusque-là.

La juge écorche également la CSST et l'industrie du cinéma : tout ce qu'on a fait depuis l'événement pour éviter d'autres drames du genre, c'est une « table de concertation » dont on ignore jusqu'à maintenant les conclusions.

La juge déclare les Productions l'Intrigue coupables d'avoir « compromis sérieusement la santé, la sécurité ou l'intégrité physique des travailleurs en utilisant des explosifs dans des conditions non sécuritaires » et leur inflige une amende de 7500\$.



LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL  
présente



LE GRAND ÉVÉNEMENT  
du Maurier

H O M M A G E À  
LOUIS ARMSTRONG  
SA MUSIQUE, SA LÉGENDE

avec

Nicholas Payton

Leroy Jones

et invités

du Maurier

FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DE  
JAZZ  
DE MONTRÉAL

Bleue

LE MARDI 2 JUILLET, 21 H 30  
SCÈNE du Maurier  
(Sainte-Catherine/Jeanne-Mance)

GRATUIT

# Comment expliquez-vous votre succès?

**I**mmanquablement, les journalistes qui l'interviewent lui posent la même maudite question. Je parle de Carmen Campagne, l'idole de Junior et de ses congénères.

Dès qu'un journaliste se pointe devant Carmen, il n'a qu'une question en tête. Toujours la même. Pas la peine d'en trouver une autre.

— Comment expliquez-vous votre succès, Carmen Campagne ?

La question est anodine et pourtant porteuse d'une dangereuse dose d'incrédulité.

Car demander à quelqu'un d'expliquer son succès, c'est lui signifier en somme qu'il ne le mérite pas.

C'est supposer que ce succès est un miracle, un accident privé d'évidence et nécessitant une foule d'explications pour conjurer la méfiance.

Mercredi midi, alors que Carmen était sacrée championne toutes catégories de la vidéocassette musicale canadienne, la question l'attendait de pied ferme à chaque table.

— Comment expliquez-vous votre succès, Carmen Campagne ?

Et Carmen, en robe bleu poudre assortie à celle de sa fille d'un an et demi, de bredouiller, de patiner avec cet air calmement lunaire qui vient à tout adulte qui fréquente abusivement les enfants.

■■■

Comment voulez-vous que Carmen explique la motivation de 100 000 familles, québécoises à 95 %, qui ont acheté sa vidéocassette et l'ont visionnée 100 000 fois au moins ?

Comment voulez-vous qu'elle témoigne du harcèlement et des crises de nerfs qui ont précédé la vente ?

Comment voulez-vous qu'elle sache ce que Junior ressent au creux de son oreille et au fond de son petit cœur quand il remet *La Vache en Alaska* 100 fois sur le CD comme si

le plaisir croissait avec l'usure et le bonheur avec la répétition ?

On ne peut pas empêcher un cœur d'aimer, mais on peut parfois expliquer le mécanisme de l'amour.

Dans le cas de Carmen, c'est clair. Elle est une des rares musiciennes d'ici à s'être aventurée dans le monde des enfants. Et comme ce monde est surtout un marché, elle a tout raflé.

Remarquez que c'était relativement facile. Le marché des enfants est majoritairement composé de petits rongeurs pour qui acheter équivalait à respirer. Ils se foutent bien combien ça coûte et ce que ça goûte. Ils le veulent et l'exigent, bon.

Conséquemment, ils ont rendu Carmen riche et nous, de plus en plus pauvres.

Mais il y a une consolation au succès de Carmen. Ce qu'on lui donne à elle, on ne le donne pas à Disney.

Ce n'est pas une mince consolation quand on pense aux millions que les parents québécois envoient de l'autre côté de la frontière à Mickey et ses amis.

Au fait, avez-vous remarqué qu'on ne demande jamais à Disney d'expliquer son succès ? La prochaine fois, faudra pas se gêner.

## La grosse tête à papa

■ Il y en a à qui le succès ne réussit pas. Cela semble être le cas de Claude Meunier.

Depuis qu'il sait qu'on a tourné une version porno de *La Petite Vie*, Pôpa ne se possède plus, grimpe dans les rideaux, tape du pied, trépigne de colère comme un petit roi et se fend de déclarations intempestives sur



Nathalie  
PETROWSKI

la profanation d'un précieux joyau du patrimoine culturel québécois.

En principe, il ne faudrait pas rire, mais c'est plus fort que moi.

Depuis quand un sitcom, je dis bien un sitcom, qui passe à la télé les lundis soirs et dure depuis moins de quatre ans (une pinotte dans la vie et l'oeuvre d'un artiste) peut-il être classé comme monument national à côté de la colonne Nelson ?

En sommes-nous rendus là ? À confondre l'art et la télé, la culture et la confiture, Mōman et Magritte ?

Hé ho ! Claude, respire par le nez et prend une bonne gorgée de Pepsi. Ça défrise.

*La Petite Vie* est une bonne petite émission, on est d'accord. Quatre millions de Québécois la regardent et c'est tant mieux. Mais de là à lui élever un monument... Give me a break !

Sans compter que parodier n'est pas nécessairement un crime.

Si ça l'était, *La Petite Vie* serait bien placée pour payer des droits d'auteur au peuple québécois qu'elle parodie abondamment et sans dédommagement.

Mais surtout, ce que Claude Meunier oublie, c'est que l'imitation, toute dégoûtante soit-elle, est la plus haute forme de flatterie.

Shakespeare le savait mieux que quiconque. Aussi n'a-t-il jamais essayé d'interdire la version porno de Hamlet en location dans tous les bons vidéoclubs de la région.

## Nés pour un petit train

■ Je n'étais pas retournée à La Ronde depuis 1967. Junior, lui, y débarquait pour la première fois de sa vie. C'était lundi dernier.

Nous n'avions pas fait trois pas que Junior entra dans une transe, les jambes molles, la bouche ouverte, l'oeil comateux et tourné vers le ciel.

Était-ce un homme, un avion, une apparition divine ?

Non, c'était seulement le minirail, le même qu'il y a 31 ans.

Nous sommes montés à la première gare et là, ce fut le choc.

De loin, le train électrique fait, ma foi, bonne figure.

Il n'a pas la silhouette fulgurante de l'express d'Euro Disney, mais bon, quand on est né pour un petit train...

De près, par contre, ce joyau du patrimoine culturel montréalais fait dur. Full dur.

Avec le temps et l'absence criante d'entretien, le minirail est devenu une mini-ruine ambulante.

Il y a des toiles d'araignée dans les coins, des chiques de gomme partout. En certains endroits, la toile jaune du toit est déchirée et pendouille dans le vide.

Et à la place des bancs où je posais jadis mes jeunes fesses, on a encadré des chaises de plastique cheap, dures et déprimantes.

Résultat : le fer de lance du transport futuriste québécois ne mérite même pas une place au musée d'archéologie.

Qu'est-ce qu'on attend pour donner un petit coup de balai et de pinceau sur un transporteur agréable, sûr, et qui a encore toute sa raison d'être ?

Qu'est-ce qu'on attend ? Je le devine.

On attend que le minirail se désintègre complètement. Comme ça, au lieu de payer quelques centaines de dollars pour l'entretenir, on pourra dépenser des millions pour le remplacer.

Au pays des fonctionnaires municipaux, petit train ne va malheureusement jamais très loin...

## RECTIFICATIF

Dans notre annonce publiée en page A 7 de *La Presse* du mercredi 19 juin, le logo Ultra Wheels aurait dû accompagner l'article à 69,99 \$ et le logo Infinity l'article à 199,99 \$.

André Lalonde Sports

Tous nos DIAMANTS sont sélectionnés par nos GEMMOLOGISTS AGREES (A.G.S.)

**KAUFMANN**  
de SUISSE

2195 CRESCENT, (514) 848-0595  
Palm Beach, FL. 210 Worth Ave.

*Enfants Deslongchamps*

1007, avenue Laurier ouest  
Outremont (Québec)  
(514) 274-2442

**SOLDE**  
printemps-été  
de 20 à 60%

2213668.322-2

3 mai-28 juillet

**été ACTIF!**

**PARTICIPATION** MD  
Le mouvement pour la santé active

*J'ai de l'imagination,*  
une carte d'affaires,

un Macintosh

et un fidèle partenaire.

Voici Fido. C'est mon partenaire. Il m'a accompagné à chaque étape.

Il était là le jour où j'ai arboré mon enseigne, et le jour où j'ai acheté mon premier Macintosh.

Il y a de cela plusieurs ordinateurs, puisque les affaires ont été bonnes.

Encore aujourd'hui, autant j'apprécie la fidélité de Fido, autant je loue la performance de mon Macintosh.

C'est un sacré bon ordinateur. Non seulement il est compatible avec DOS et Windows, mais aussi avec mon comptable, qui avait pourtant juré de ne jamais utiliser d'ordinateur.

C'est un modèle qui a été superbement bien conçu à l'origine. Il m'a été beaucoup plus difficile d'installer mon dernier système de son que de mettre en place notre réseau informatique.

Et quand j'entends mes concurrents rouspéter à propos des ordinateurs, je comprends pourquoi.

Mes frais de service après-vente, de formation, de dépannage et autres ne représentent qu'une fraction des leurs.

Évidemment, je ne leur dirai pas quel système j'utilise. Quant à Fido, motus et gueule cousue!

Pour obtenir des renseignements sur les produits Macintosh d'Apple, visitez-nous sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.apple.ca>



Apple

## Montréal métro

## Contre un canal de Lachine plus étroit

MATHIEU PERREAULT

Les audiences publiques sur la décontamination du canal de Lachine ont donné lieu à un plaidoyer en faveur de la navigation de plaisance, alors que plusieurs responsables prônaient le maintien de sa largeur actuelle que les promoteurs veulent ramener de 50 à 20 mètres.

Trois entreprises environnementales ont en outre proposé aux commissaires du BAPE, qui siègent lundi et mardi, des solutions différentes de la méthode retenue par Parcs Canada et la Société du Vieux-Port de Montréal.

Si leur projet de 10 millions était approuvé, les 215 000 mètres cubes de sédiments toxiques, parmi les plus dangereux des parcs nationaux, seraient confinés dans des cellules étanches construites à même le canal, ce qui en réduirait la largeur.

Les inconvénients dus aux travaux ont également inquiété des citoyens et une entreprise riveraine, les Aliments Canamera, qui puise ses eaux de refroidissement dans le canal. Afin d'éviter de détourner la piste cyclable, le Pôle des rapides propose ainsi de suspendre les travaux entre le 1<sup>er</sup> mai et le 30 septembre. Le Pôle regroupe une trentaine de villes et organismes tels que... Parcs Canada.

La Ville de Lachine remet même en question la pertinence de la décontamination. Réclamant la réouverture du canal aux embarcations de plaisance, Lachine avance que « le principal risque pour la santé humaine découle de la consommation de poissons et que la décontamination ne changerait rien à la situation », puisqu'ils proviennent du lac Saint-Louis.

Tout en reconnaissant l'urgence de réadmettre les plaisanciers dans le canal, Montréal estime que « la valeur symbolique » de la décontamination devrait avoir « des retombées très positives sur l'image et le développement du secteur », notamment au niveau des investissements auprès des entreprises environnementales. Récusant le choix du canal comme lieu d'entreposage des cellules de confinement, elle propose que les sédiments soient lavés et les résidus envoyés dans un lieu d'enfouissement « tel que le Complexe environnemental Saint-Michel ».

S'ajoutant aux nombreux plaidoyers en faveur du caractère patrimonial du canal, Montréal déplore la « quasi-absence de considérations d'aménagement et de mise en valeur » du projet. Elle s'oppose au remblayage partiel du canal, comme cela s'était produit à la fin des années 1960. Les murs construits au début du XX<sup>e</sup> siècle seraient cachés, alors que « les gens auront un souvenir quotidien des sédiments contaminés ».

## La voie réservée survivra à l'été

MATHIEU PERREAULT

Les commerçants de l'avenue du Parc devront prendre leur mal en patience : la voie réservée qui gêne le stationnement de leurs clients ne sera pas démantelée avant septembre.

Que l'on opte pour le statu quo ou la suppression d'une section de la voie réservée, cela prendra au moins deux mois, indique Florence Junca-Adenot, présidente de l'Agence métropolitaine de transport. La STCUM estime même qu'un tel changement devra attendre à l'an prochain.

Après avoir étudié les rapports de la ville de Montréal et de la STCUM, Mme Junca-Adenot rencontrera jeudi leurs représentants, avant d'en rendre compte le lendemain au conseil d'administration de l'Agence. La Ville désire que la voie réservée en direction nord soit démantelée entre Mont-Royal et Jean-Talon.

« Nous allons examiner la problématique avec une vision régionale, mais sans oublier la réalité locale, explique Mme Junca-Adenot. Le transport n'est pas un but en soi, mais un service aux citoyens, qu'ils aient besoin de commercer ou de se déplacer. »

À la Ville, on s'accommode tant bien que mal du délai. Le responsable de la circulation au comité exécutif, Pierre-Yves Melançon, aurait bien aimé que le dossier soit réglé avant l'été. « C'est malheureux pour les commerçants et les résidents, mais les délais sont incontournables. Il faudra entre autres refaire la signalisation et modifier les horaires des chauffeurs. »



La Ville a aménagé certains sentiers improvisés du mont Royal, qui deviendront permanents.

## Deuxième phase de la chirurgie esthétique du mont Royal

CLAUDE-V. MARSOLAIS

Les travaux de restauration du parc du Mont-Royal qui ont débuté l'an dernier et se poursuivent cette année ne permettront pas de rendre entièrement à la nature le sommet de la montagne à cause de la présence de la tour de communication des services de sécurité (SCRS-GRC) qui est soutenue à sa base par un énorme bunker.

Séquelle de la période agitée des années 1970, le terrain boisé sur lequel a été érigé cette tour, sur le plus haut sommet du mont Royal, avait été complètement rasé de sorte qu'il donnait l'impression d'un mont chauve.

Le Service des parcs, jardins et espaces verts de la Ville de Montréal a bien tenté de dissimuler la base de la tour (le bunker) en dressant un talus et en y plantant des arbustes, mais l'outrage à la nature ne sera jamais réparé... à moins bien sûr que les services de sécurité démangent leur tour dans un autre lieu.

Ce printemps, les travaux d'amé-

agement qui ont cours dans les secteurs de l'escarpement et du piedmont ont ameuté plusieurs citoyens inquiets de voir des arbres détruits afin d'y laisser passer des sentiers neufs de gravier.

L'architecte-paysagiste Daniel Chartier, de la Ville, a indiqué, lors d'une visite guidée, que seuls quelques arbres mesurant moins de quatre pouces de diamètre ont été sacrifiés lors de l'aménagement des nouveaux sentiers.

M. Chartier a rappelé qu'il y avait auparavant des sentiers non aménagés tracés par le va-et-vient des promeneurs. Malheureusement, à la moindre pluie, ces sentiers se transformaient en mares de boue.

C'est pour éviter cet inconvénient ainsi que l'érosion du sol que toute une série d'interventions a été conçue, comme la construction de digues de rétention d'eau, de caniveaux, de ponceaux, le détournement du réseau hydrographique vers les zones rocheuses ou marécageuses et le reboisement.

Le Service des parcs a été obligé d'élargir à certains endroits les sentiers improvisés qui deviendront permanents. Mais M. Chartier croit

que ces accrocs disparaîtront avec le temps puisqu'on y a planté 200 000 arbustes (cornus, amélanchiers, etc.) et 10 000 arbres de tailles variées. La nature devrait vite reprendre ses droits.

Le réaménagement du belvédère Camilien-Houde est presque terminé, mais il reste beaucoup à faire pour améliorer le sous-bois à proximité de la route. Il faut savoir que le belvédère a été aménagé au début des années soixante à partir des matériaux récupérés lors du dynamitage de roc, effectué pour faire monter la route. On trouve dans le fossé des blocs de ciment et parfois même des résidus de route en asphalte.

La voie Camilien-Houde elle-même semble un affront à la qualité environnementale de ce parc patrimonial puisqu'elle a été construite à une époque où l'automobile était reine. Malheureusement, l'administration municipale n'a aucun plan pour l'aménager autrement.

La Ville a déjà investi 11 millions de dollars dans la restauration du parc du Mont-Royal. À cela, il faut ajouter un autre million pour les travaux de cette année.

## Bourque rallie les élus de l'île à sa cause

La CUM se joindra à Montréal International, un nouvel organisme de promotion

YVON LABERGE

Plus rien n'empêche la création de Montréal International, une société mixte que le maire Pierre Bourque veut mettre sur pied pour faire la promotion de sa ville à travers le monde.

Mercredi soir, réunis en assemblée régulière, les élus de l'île de Montréal ont en effet autorisé la Communauté urbaine de Montréal à adhérer à la nouvelle société, mais sans pour autant, du moins pour le moment, saborder son Office de l'expansion économique.

Dans les faits, la mission et le rôle de l'Office seront différents, puisque la Commission de développement économique de la CUM a déjà le mandat de revoir son fonctionnement. On envisage même de changer son nom.

Dans les notes explicatives remises aux élus, le comité exécutif écrit que la CUM « souscrit à l'objectif d'éliminer les doublages d'efforts et souhaite une plus grande cohésion des activités internationales afin de permettre un usage optimal des ressources disponibles et de mieux soutenir les activités de promotion de la grande région ».

En conséquence, ont décidé les élus, l'Office de l'expansion économique reste un service de la CUM, tout en étant lié au consortium Montréal International. Mais avant d'en arriver là, la CUM et Montréal International devront définir ensemble un protocole d'entente qui permettra de coordonner leurs activités respectives.

### Protocole d'entente

Ce protocole d'entente devra inclure :

— la mise en commun des ressources pour l'accueil, les outils de promotion et la recherche ;

— la coordination des missions à l'étranger ;

— la participation des employés des deux organismes à des projets communs ;

— la localisation des deux organismes, si possible, dans un lieu commun ;

— et la participation du président-directeur général de Montréal International au comité avisé de l'Office et celle du directeur de l'Office au bureau de direction de Montréal International.

Bref, a dit le conseiller municipal indépendant de Jeanne-Mance, Michel Prescott, l'Office d'expansion économique de la CUM vient de se faire avaler par Montréal International, « un brouillon à l'image du maire Bourque » !

## Têtes d'affiche

La directrice générale de la Fondation québécoise des maladies mentales, Suzanne Dubois, recevait hier le Prix d'humanisme et une bourse de 1000 \$, à l'occasion du congrès de l'Association des médecins psychiatres du Québec. Des psychiatres membres ont également été honorés pour leur contribution à l'avancement et au rayonnement de leur spécialité. Il s'agit des docteurs Jacques Potvin du centre hospitalier de Charlevoix ; Christian L. Shriqui (qui a reçu également le Prix de la réalisation de l'année pour un important ouvrage sur le traitement de la schizophrénie), du centre hospitalier Robert-Giffard ; Nathalie Gingras et Nancy Tremblay, résidentes à l'université Laval (lauréates des prix du meilleur travail de recherche et du meilleur travail de synthèse des résidents en psychiatrie). Le docteur Jacques Potvin a remporté le prix Heinz E. Lehman d'excellence en psychiatrie pour sa contribution à l'enseignement et à la qualité des soins prodigués aux personnes âgées. Il est un pionnier en cette matière.

La Fédération des commissions scolaires du Québec vient d'honorer trois personnes qui ont contribué à l'avancement de l'éducation au Québec, en remettant sa Médaille d'or à Lise Desmarais, présidente de la



Gilbert Lacasse

mission scolaire Saint-Hyacinthe-Val-des-Monts ; à Fernand Paradis, retraité après avoir agi pendant 13 ans comme directeur général de la fédération ; et à Gilbert Lacasse, président de la commission scolaire régionale de l'Outaouais et maintenant président et éditeur du *Soleil* de Québec. On a également reconnu l'excellence de commissions scolaires, à savoir : Victoriaville et des Mille-Îles (innovation pédagogique), des mentions étant remises aux commissions scolaires des Laurentides et l'Asbesterie.

Le président du conseil d'administration de la Société du Vieux-Port de Montréal, Bernard Lamarre, annonce les nominations de Pierre Émond (vice-président et directeur général), qui devient président et chef de la direction ; de Pierre Beaudoin (directeur ingénierie et opérations) qui devient vice-président, aménagement et construction ; de Dany Bleau (directrice, finances et administration) qui devient vice-présidente, finances et ressources humaines ; de Pierre-Luc Brodeau (directeur adjoint, animation) qui devient vice-président, accueil et exploitation ; et de Marc Grégoire (directeur, communications et marketing) qui devient vice-président, marketing et développement.

La Fédération de l'âge d'or du Québec vient de remettre ses prix Père-Marcel-de-la-Sablottière (pour la contribution d'un individu ou d'un organisme au rapprochement entre les générations) à

Ginette Legault-Piché, qui travaille depuis onze ans avec des adolescents en difficulté au centre d'accueil Vert-Pré d'Huberdeau. Deux organismes ont reçu ce même prix : Coup de pouce jeunesse de Montréal-Nord et le Centre communautaire des amis de Lamater.

Le collègue Édouard-Montpetit de Longueuil vient de perdre son directeur adjoint à l'enseignement au profit du collègue Bois-de-Boulogne. Peter Ross a en effet été choisi pour occuper le poste de directeur des études à Bois-de-Boulogne. Il entrera en fonction le 5 août.

Réunis en congrès à Montréal (Institute of Electrical and Electronics Engineers), des ingénieurs du monde entier ont vu les plus méritants d'entre eux, ainsi que des scientifiques et chefs d'entreprises, être récompensés par leur organisme international. C'est ainsi que Robert Metcalfe a reçu le prix le plus prestigieux (il est un pionnier dans le développement d'une technologie de réseaux locaux reliant 50 millions d'ordinateurs). Le Torontois Adel S. Sedra (doyen et professeur de génie électrique à l'Université de Toronto) a reçu la médaille d'enseignement de l'IEEE. Il était le seul Canadien au nombre des lauréats, les autres pro-

venant d'Allemagne, du Japon, de Russie et des États-Unis.

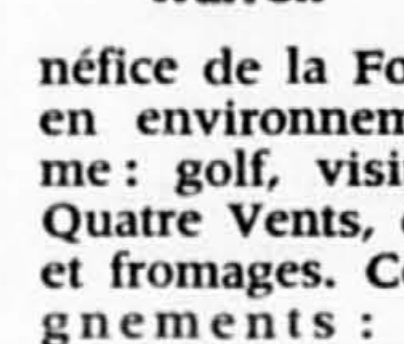
La fondation Alain Pépin, qui vient en aide aux personnes handicapées de la région du Haut-Richelieu, tiendra son golf-bénéfice le mardi 2 juillet, au terrain de golf Pinegrove, à Saint-Luc. L'activité débutera par un brunch pour se terminer par un souper. Les profits serviront à soutenir les personnes handicapées pour qu'elles arrivent à bien fonctionner dans leur milieu familial. Coût : 160 \$. Renseignements : 358-5910 ou 348-9201.

C'est sous la présidence d'honneur de Roger Warren, président du conseil d'administration de la firme Rousseau Sauvé Warren, que se tiendra, les 2 et 3 août au Manoir Richelieu, le deuxième forfait-séjour-bénéfice de la Fondation québécoise en environnement. Au programme : golf, visite des jardins aux Quatre Vents, dégustation de vins et fromages. Coût : 399 \$. Renseignements : 849-3323 ou 1-800-361-2503.

Adressez vos communiqués à : Têtes d'affiche La Presse, 7, rue St-Jacques Montréal H2Y 1K9 Denis LAVOIE



Roger Warren



Denis LAVOIE

Montréal métro

# Montréal s'attaque aux « tags », graffiti et affiches

MARIE-CLAUDE GIRARD

Dans la poursuite de son objectif de ville modèle sur le plan environnemental, la Ville de Montréal s'attaque aux « tags », graffiti et autres « affichages sauvages » qui tapissent les biens municipaux et privés.

Le plan d'intervention réalisé par le Service de la propreté sera dévoilé officiellement mardi prochain. Il comprendra une action ac-

crue des services publics et différents projets de nettoyage et de prévention dans les quartiers.

Ne pouvant intervenir directement dans le domaine privé, la Ville soutiendra financièrement cinq organismes qui offriront des services de nettoyage aux propriétaires de résidences et de commerces. Créés dans le but de favoriser l'emploi de jeunes, ces projets-pilotes se réaliseront dans les secteurs Ville-Marie, Plateau Mont-Royal/Mile End, Petite-Patrie Ouest/Parc Extension, Côte-des-Neiges et Saint-Michel. Les Éco-quartiers feront le repérage des endroits maculés et la promotion des services.

Advenant que l'enlèvement de certains graffiti dépasse leurs compétences techniques, les organismes référeront les propriétaires à des entreprises spécialisées.

De plus, parce que les adeptes de la bombe aérosol semblent épargner les oeuvres des autres artistes, l'administration municipale confiera à des groupes de jeunes cinq surfaces « à risques » qu'ils transformeront en murales sous la supervision d'artistes plus expérimentés.

Aussi, pour prévenir l'affichage sur les poteaux et les palissades des chantiers de construction, des ba-

billards communautaires seront mis à l'essai sur le Plateau Mont-Royal et dans le quartier Centre-Sud. Des comités de citoyens et de commerçants se chargeront de les entretenir.

Par ailleurs, le Service de la propreté a mis sur pied en avril une équipe spécialisée dans le nettoyage des monuments et oeuvres d'art. Cette équipe agira surtout au centre-ville, où sont concentrés la plupart des monuments publics.

En plus du plan de la Ville, l'association de marchands et gens d'affaires Destination centre-ville, a annoncé hier la création d'une bri-

gade de propreté formée de 25 jeunes animateurs âgés de 17 à 25 ans. Du 25 juin au 8 septembre, ils sillonneront les rues du centre-ville et des quartiers voisins en invitant les passants à utiliser les poubelles. La Brigade d'été présentera aussi chaque jour des spectacles d'animation sur le thème de la propreté.

Bien visibles avec leurs salopettes bleu et jaune, les jeunes orienteront les touristes vers les centres Infotouriste. La Brigade d'été a été financée par la Ville de Montréal (60 000 \$), l'entreprise privée (80 000 \$) et le Conseil régional de développement de l'île de Montréal (30 000 \$).



Les bazars en plein air, avenue du Mont-Royal.

## À la découverte du Plateau Mont-Royal

JOANNE DESCHÊNES  
de la Presse Canadienne

Si Paris a son Montmartre et New York son SoHo, pourquoi Montréal n'aurait-elle pas son... Plateau Mont-Royal ?

C'est ce que se sont dit les membres de Tourisme Plateau Mont-Royal, la société de promotion touristique et culturelle du Plateau, ce quartier typiquement montréalais situé au coeur de la métropole.

Une première expérience avec un circuit pédestre, organisé l'été dernier par l'Auberge de La Fontaine, a permis de constater que ce quartier suscitait un vif intérêt.

C'est que le Plateau possède un cachet particulier et de nombreuses richesses, tant au plan de sa vie culturelle que de sa convivialité, son activité commerciale, son histoire et son architecture.

Aussi a-t-on décidé de reprendre l'expérience cet été et de la pousser

plus loin, en collaboration avec les gens du quartier — restaurateurs, directeurs d'organismes artistiques, institutions financières, artisans et commerçants locaux — pour mettre en valeur les attraits particuliers du Plateau dans le but de bâtir une « offre » touristique et culturelle différente, tout en tenant compte de la qualité de vie des résidents.

Dès ce dimanche, 23 juin, les touristes de passage à Montréal intéressés à sortir des sentiers battus pourront effectuer une visite guidée du Plateau Mont-Royal.

En compagnie de guides professionnels, les visiteurs parcourront, à pied, un circuit intitulé « À la découverte du Plateau Mont-Royal », dont le contenu portera notamment sur l'histoire et sur les différents styles d'architecture.

Le Plateau, ce quartier au riche passé qui a inspiré Michel Tremblay dans ses *Chroniques du Plateau Mont-Royal*, a été formé d'un re-

groupement de petits villages situés au nord de ce qui était alors Montréal. Il s'est développé à partir de 1860 grâce, notamment, à ses carrières de pierre calcaire grise et à ses tanneries. Aujourd'hui, plusieurs artistes ont choisi d'y habiter, et il abrite de nombreux lieux de diffusion (théâtres, galeries d'art). Les restaurants, bars et cafés, boutiques de mode et épiceries fines entretiennent une vie commerciale animée. Les immigrants d'origines diverses y ont ajouté leur touche personnelle. On y trouve plusieurs îlots de verdure... et la plus forte concentration de cyclistes de toute la métropole.

La randonnée pédestre, d'une durée de deux heures, est offerte tous les dimanches, du 23 juin jusqu'au 15 septembre. Elle débute à 10 h, avec départ de la place du métro Mont-Royal. Pour obtenir des renseignements, composez le 848-0099.

## Nombreuses lacunes à la tour de contrôle de l'aéroport de Dorval

ANDRÉ NOËL

Les équipements de la tour de contrôle de l'aéroport de Dorval ont de nombreuses lacunes, affirme le Syndicat des contrôleurs aériens dans un rapport remis à Transports Canada en avril.

« Il y a urgence d'amélioration » dans plusieurs secteurs d'activité de la tour de Dorval, qui a été inaugurée l'année dernière, affirme le rapport de 23 pages transmis à La Presse.

« Des pièces d'équipement et les systèmes d'éclairage de la tour ont un rendement boiteux qui ne facilite pas le travail du personnel opérationnel. Les procédures d'exploitation ont besoin d'une mise à jour sérieuse... De nombreuses pannes des équipements ont été signalées à la gestion. »

Le syndicat révèle la teneur d'un rapport interne des services de contrôle qui, cet hiver, soulignait des déficiences sérieuses dans le système de radar RAMP (Radar Modernisation Program). Ainsi, le radar primaire est inexistant et le radar secondaire est intermittent dans un rayon de deux milles de l'aéroport. Parfois, l'information sur le plan de vol est inexistante.

« La gestion du ministère des Transports est carrément insouciant et impotente, car elle ne fait pas tous les efforts pour garantir un service de radar de haute qualité ou, faute de mieux, un service radar handicapé mais sûr, en dotant son personnel de procédures pour le guider en conséquence. »

Le document note des pannes répétitives de tout le système NFDPS (Système national de traitement des données de vol) et du système OIDS (Système d'affichage de renseignements d'exploitation). À ce propos, le syndicat affirme : « Trop souvent, le contrôleur opérationnel est privé de l'information requise pour une bonne prestation de services et se voit dans l'impossibilité de fournir aux pilotes les renseignements essentiels de vol. »

Joint hier, Roger Buisson, directeur régional du service de la circulation aérienne pour le Québec, a reconnu qu'il y avait certaines lacunes dans l'équipement. Mais, affirme-t-il, ces problèmes n'affectent en rien la sécurité.

« Certains équipements sont neufs et ne donnent pas encore leur plein rendement, dit-il. D'autres sont plus vieux et réclament plus d'entretien. On corrige les systèmes défectueux : des choses peuvent être améliorées, mais il n'y a pas de situation d'urgence. »

« Nous avons rencontré l'association des contrôleurs : le syndicat est d'accord avec nous pour dire qu'il n'y a pas de problèmes de sécurité. On a établi une marche à suivre. »

M. Buisson souligne qu'il y a très peu d'incidents reliés au contrôle du trafic aérien, comme deux avions qui se suivent de trop près : 18 incidents en 1994, deux seulement en 1995. Cependant, il semble qu'il y ait beaucoup plus d'incidents non reliés au contrôle du trafic, selon d'autres documents.

## Chez vous, les ordures !

Le Service de la propreté de Montréal ne rigole pas avec ceux qui déposent leurs ordures ménagères où c'est interdit.

La Presse publiait hier la lettre de Marie-Josée Roy, qui se plaignait d'avoir écopé une amende pour avoir « jeté quelques papiers dans une poubelle de la rue Beaubien ». L'inspecteur John Saunders a expliqué que dans un des sacs emportant le panier à ordures, on a

retrouvé une enveloppe adressée à Mme Roy, « preuve » que les sacs étaient les siens. La contravention a donc été envoyée à l'adresse de Mme Roy.

La procédure est courante, affirme M. Saunders, et ce genre d'infraction, commun il y a quelques années, connaît une recrudescence que la Ville tente actuellement de réfréner.

## Incendies : inquiétude face aux compressions envisagées par la Ville

MARC THIBODEAU

Le Rassemblement des citoyens de Montréal (RCM) s'inquiète des « rumeurs récurrentes » relatives aux compressions projetées par l'administration Bourque au Service de prévention des incendies de Montréal et estime que l'heure est désormais venue de mettre cartes sur table.

« La Ville fait preuve d'un manque de transparence flagrant dans ce dossier et ça devient inquiétant, affirme la porte-parole du RCM, Thérèse Daviau. On est sur le point de sacrifier la sécurité de la population pour des considérations budgétaires. »

Mme Daviau soutient, à l'instar de l'Association des pompiers de Montréal, que l'administration municipale s'approprierait à sabrer plus de 20 millions au cours des trois prochaines années au SPIM, en éliminant du même coup près de 250 postes permanents de pompiers.

Le conseiller municipal responsable du dossier au comité exécutif de la Ville, Germain Prigent — qui n'a pas répondu aux appels de La Presse — affirmait cependant la semaine dernière que de telles projections ne sont pas fondées, puisque l'étude de restructuration du SPIM qui est en cours ne devrait être terminée qu'à la mi-juillet.

Une affirmation à laquelle ne souscrit pas Mme Daviau. « L'étude est déjà terminée, affirme-t-elle, et il est grand temps d'en dévoiler les conclusions. Si la Ville entend couper au niveau du SPIM, elle doit démontrer, statistiques à l'appui, que la sécurité des citoyens ne sera pas affectée. »

La porte-parole du RCM participait hier soir à une manifestation devant le poste 26, au 2151, avenue Mont-Royal Est, qui serait, dit-elle, voué à la fermeture dans le cadre de la restructuration.

Plusieurs citoyens étaient également présents à cette occasion afin d'exprimer leur grogne face aux fermetures envisagées. Selon Mme Daviau, certains d'entre eux sont déjà confrontés à des hausses de primes d'assurances en raison de l'incertitude entourant l'avenir du SPIM.

**Triathlon Cascades 23 juin**

COUPE DU MONDE WORLD CUP TRIATHLON Cascades

Compétition internationale 19 pays les meilleurs athlètes au monde

À Drummondville

Départ à 14 heures

Sortie 177 / aut. 20

70 000 \$ US en bourse

° 110 athlètes élités provenant des quatre coins du globe

(819) 475-1095 www.drummond.com

Cascades Ville de Drummondville CANINEX NP PUBLISITE

FORCER BEAUCRY LAUNDY

CKAC 730

GOS

CATELLI

**Avis de recherche**

Animateurs et animatrices du Camp Marcel, maintenant HAVRE FAMILIAL

Le 23 juin 1996, à l'occasion de son 50<sup>e</sup> anniversaire (1946-1996), une invitation est lancée à tous ceux et toutes celles qui y ont travaillé en animation depuis 1975.

On vous promet une journée époustouflante!

**Bienvenue à tous!**

Vous profitez du service de restauration sur place ou vous apportez de quoi pique-niquer.

Prière de confirmer votre présence.

Téléphone: (514) 883-2271 Télécopieur: (514) 883-0419

**VENTE INCROYABLE!**

Unité intérieure

A partir de \$1995 installé

CLIMATISEURS ET THERMOPOMPES SANS CONDUITES

CONCUS SPÉCIALEMENT POUR SYSTÈMES DE CHAUFFAGE PAR PLINTHES ÉLECTRIQUES OU À EAU CHAUDE

C.E.C. DEPUIS 1980 485-8839

**loto-québec**

6/49 Tirage du 96-06-19

GAGNANTS	LOTS
6/6	2 2 500 000,00 \$
5/6+	67 11 660,70 \$
5/6	299 2 090,30 \$
4/6	16 288 75,50 \$
3/6	300 060 10 \$

Numéro complémentaire: 24

Prochain tirage: 96-06-22

Ventes totales: 18 242 344 \$

Prochain gros lot (approx.): 2 300 000 \$

panco Tirage du 96-06-20

6	7	8	9	13
17	18	21	36	37
42	43	46	50	51
53	57	58	59	61

3 4

314 7913

NUMÉRO: 205631

NUMÉRO: 378842

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Accusé d'avoir transmis sciemment le virus du sida

YVES BOISVERT

Quelques mois avant d'infecter volontairement son compagnon avec le virus du sida, M. B. avait attaqué à coups de couteau un autre homme qu'il avait ramené chez lui. Condamné pour voies de fait graves le 18 avril 1995, M. B. a bénéficié de la clémence du ministère public et a obtenu un sursis de peine, précisément parce qu'il est sidéen.

M. B., 29 ans, est maintenant dans une phase avancée du sida. Il a comparu le 29 mai 1996 au palais de justice de Montréal, où il a été accusé d'avoir transmis le sida à son ex-compagnon.

Comme le crime de contamination par le VIH n'existe pas, la Couronne (John-Denis Gerols) n'a pas couru de risque: on l'a accusé de cinq crimes différents pour les mêmes gestes. Il est accusé de négligence criminelle causant des lésions corporelles en ayant eu des relations anales avec sa victime, tout se sachant sidéen; de voies de fait graves; d'agression sexuelle (la victime n'aurait pas consenti aux relations sexuelles si elle avait su son partenaire infecté); et finalement, de « nuisance publique » ayant mis la vie en danger et de « nuisance publique » ayant causé des lésions physiques.

Ce type d'accusation est fort inu-

sité, mais pas inédit au Canada. Un homme a été condamné à 11 ans de prison pour avoir sciemment infecté deux femmes à Terre-Neuve, en 1991. La Cour suprême a confirmé cette peine en 1994.

Une ordonnance interdisant de nommer l'accusé a été émise dès sa comparution. Hier, le quotidien *The Gazette* a tenté sans succès de la faire abroger. Dans le cas présent, M. B. avait rencontré son compagnon à l'hiver 1995. Le compagnon, âgé de 40 ans, a passé un test de dépistage du VIH et a obtenu avec soulagement un résultat négatif le 10 février 1995. Dès le 11 février, il avait sa première relation sexuelle

avec M. B., qui l'infectait, pense-t-on. En effet, selon Benoit Frégeau, du Centre des gays et lesbiennes de Montréal, M. B. faisait semblant de mettre un condom.

« La victime consentait à des relations sexuelles, mais elle croyait que ces relations étaient protégées », dit M. Frégeau, qui soutient la victime.

« La mentalité de l'accusé, je pense, c'était: je ne serai pas tout seul à mourir », dit M. Frégeau.

La relation a duré du 11 février au mois de septembre 1995. La victime a aperçu par hasard chez M. B. des boîtes de médicaments, en particulier de l'AZT. Il s'est renseigné et a compris que son partenaire

avait le sida. Il a laissé M. B. et, le 7 décembre, il a su qu'il était séropositif.

« Il essaie de digérer sa sentence médicale », dit M. Frégeau. « Ce n'est pas la première fois que ça arrive, mais c'est la première fois au Québec qu'une victime décide d'en parler. Il veut inciter les gens à être prudents et les sensibiliser de cette façon », explique-t-il.

Hier, date prévue pour la communication de la preuve, Me Marc David, l'avocat de M. B., a fait savoir que son client ne pouvait pas être présent pour des raisons médicales. Les avocats reviendront en cour le 4 juillet pour connaître la date de l'enquête préliminaire.

# Face aux compressions, l'Hôtel-Dieu choisit d'abolir 60 postes

MARIE-FRANCE LÉGER

L'Hôtel-Dieu de Montréal a choisi d'abolir l'équivalent de 60 postes à temps complet pour faire face aux compressions de 4,3 millions pour l'année 1996-1997.

Dans un premier temps, la direction voulait proposer à ses employés une diminution du nombre

de journées maladie, de neuf à cinq jours, mais a vite reculé devant la fin de non-recevoir des syndicats.

« On était prêts à renégocier les avantages sociaux des employés, mais on n'a pas insisté quand on a vu la réaction des syndicats », a souligné le directeur, Michel Larivière. On se rappellera que la direction de l'hôpital Notre-Dame a

dû battre en retraite il y a quelques jours en tentant d'imposer des congés forcés et une réduction de salaire à ses employés.

La régie régionale de Montréal a demandé à l'Hôtel-Dieu un effort financier de 1,7 million. Mais, avec les hausses de dépenses engendrées notamment par les augmentations salariales, le redressement

budgétaire exigé se situe à 4,3 millions.

Depuis un an et demi, l'Hôtel-Dieu ne comblait plus les postes vacants en prévision d'éventuelles compressions. Tous les employés permanents vont continuer à travailler sur des unités, de dire M. Larivière, mais le personnel occasionnel sera touché.

Les employés ont été consultés depuis une dizaine de jours sur le plan de compressions. La proposition sera acheminée au prochain conseil d'administration du 25 juin. On y discutera également de la fermeture de lits en psychiatrie et en chirurgie. Les syndicats voulaient étudier davantage les propositions avant de faire des commentaires.

## Marché international

# Multimédia

Une production de la Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal

M.I.M. 96

UN ÉVÉNEMENT INCONTOURNABLE POUR L'INDUSTRIE DU MULTIMÉDIA ET POUR LES PASSIONNÉS DES NOUVELLES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION!

**Du jeudi 27 juin au samedi 29 juin 1996 à la Place Bonaventure. Info: (514) 849-1612**

- Le Salon des Exposants, avec ses 200 entreprises
- Les conférences internationales, avec les Rencontres économiques, culturelles et technologiques du M.I.M.
- La Compétition des CD-ROMs, des Sites Web et des Logiciels Multimédia
- Les grands déjeuners-causeries du M.I.M. 1996
- Les rencontres industrielles et institutionnelles franco-québécoises sur les autoroutes de l'information
- Le Carrefour de la création multimédia

### CONFÉRENCES

LES CONFÉRENCES INTERNATIONALES, AVEC LES RENCONTRES ÉCONOMIQUES, CULTURELLES ET TECHNOLOGIQUES DU M.I.M.

- Des plénières, des ateliers et des études de cas pour traiter notamment des enjeux économiques et culturels de la nouvelle industrie du multimédia à l'échelle planétaire.
- Des conférenciers de prestige: Micheline Lespérance-Labelle, Quebecor DIL Multimédia • Philippe Guttierrez Lasry, E.M.M.E. Interactive (France) • Richard Prytula, Technocap • Douglas Varchol, Writers Guild of America-West (U.S.A.) • Pierre Rinfret, Alis Technologies • Serge Hirel, Le Figaro (Paris) • Stuart J. Halperin, Hollywood Online (U.S.A.) • Françoise Lombard, Réunion des Musées nationaux (Paris) • Lyle Griffin, InterGO (U.S.A.) • Sénateur Pierre Laffite, Sophia-Antipolis (Nice) • Jean-Michel Arnold, Conseil international du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle de l'UNESCO • Serge Carrier, Groupe Micro-Intel • Marcel Choquette, Téléfilm Canada • Claude Schiffman, Centre national de la cinématographie (Paris) • Karim Benkhelif, Centre de recherche en droit public • Pierre Oudart, Délégation générale de la langue française (Paris) • Andrée Beaulieu-Green, Icar • Bruno de Sa Moreira, Flammarion • Florent Darrault, France Cinéma Multimédia (Paris) • Jean-Pascal Lion, Médialinx Interactif • Jean Laporte, Apple Canada • Danny Bergeron, Big Bang Images • David Allison, The Smithsonian Institution (U.S.A.) • Goery Delacôte, Exploratorium (San Francisco) • John Potter, Voyager (U.S.A.) • Eric Franchi, avocat • Denis Fortier, Infogrammes Entertainment (France) • Mike Starck, Forte Technologies (U.S.A.) • Gilbert Ouellette, Multimédialog • Mark Eckes, Polylog International (U.S.A.) • Marcel Cloutier, M.R.I. • Louis Landreville, F.I.M. • Pierre Roy, Réseaux Premier Choix • Olivier Martinerie, Grolier Interactive Europe Online (Paris) • Neil Randall, Université de Waterloo • Alex Navarre, BFDRO • Jean-Pierre Dalbera, Ministère de la Culture (Paris) • Andrée Gosselin O'Meara, Kodak Canada • Alison Bindner, Rogers Communications, etc.
- Thèmes abordés: Multimédia: grands marchés et alliances stratégiques • Multimédia: financement et occasions d'affaires • Cinéma, télévision et multimédia • Édition et multimédia • Publicité, marketing et commerce multimédia • Loisirs, musique, jeux et multimédia • Multimédia, Internet et réseaux en ligne • Éducation, formation et multimédia • Musées et multimédia
- Horaires des conférences (Place Bonaventure, Mezzanine Sud):
  - Jeudi 27 juin: De 9 h à 18 h
  - Vendredi 28 juin: De 9 h à 18 h
  - Samedi 29 juin: De 9 h à 17 h
- Carrefour de la création multimédia, au Café électronique, le samedi 29 juin, de 10 h à 18 h. Avec:
  - Phil Sanders (New York)
  - John Potter, Voyager (U.S.A.) • Jim Feltner (Vancouver), Les Productions Zone • Ernest Godin, Les Productions Pandore • Isabelle Choinière, Corps Indice • Nils Aziosmanoff, Art 3000 (France) • Jean-Paul Thomim, Avalon Multimédia • Dominique Besson, Les Musicographies (France) • Ellen Sandor (U.S.A.) • Barbara Ulrich, Projet Mercure • Catherine Ikam et Louis Fléri, Portraits virtuels (Paris) • Michel Lemieux • Louise Poissant, GRAM • François Teasdale/Raymond Carpentier, Vasco
- Pour vous inscrire ou obtenir le programme complet des conférences, voir le formulaire ci-dessous.

### ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

LES GRANDS DÉJEUNERS-CAUSERIES DU M.I.M. 1996, à l'Hôtel Hilton Bonaventure, Salle de bal

- Jeudi 27 juin, 12 h 30: M. Guy Crevier, Président, Videotron Communications.
- Vendredi 28 juin, 12 h 30: Mme Louise Beaudoin, ministre de la Culture et des Communications.
- Samedi 29 juin, 12 h 30: M. Camille Gagnon, président, Groupe-conseil Innovitech, et M. Stéphane Le Bouyonneq, vice-président et directeur général, Groupe-conseil Innovitech.

QUELQUES-UNS DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

- Jeudi 27 juin, 11 h 00: Conférence de M. Pierre Lampron, Président, SODEC.
- Vendredi 28 juin, 14 h 00: Conférence spéciale de M. Pierre Lévy, philosophe, chercheur et professeur (France).
- Vendredi 28 juin, 19 h 30: Soirée de gala et remise de trophées, sous la présidence d'honneur de M. Erik Péleadeau, Président, Quebecor Multimédia.
- Samedi 29 juin, 9 h: Conférence Cossette Interactif.
- Samedi 29 juin, 11 h: Conférence spéciale INET 96, par M. Jean-Claude Guédou.

### SALON DES EXPOSANTS

Le Salon des Exposants, avec ses 200 entreprises: distributeurs d'équipements techniques, producteurs et distributeurs de CD-ROM, de CDI et de vidéodisques interactifs, fournisseurs de services en ligne, concepteurs de sites Web, créateurs multimédia, représentants institutionnels, etc. (Le Salon sera ouvert au public le samedi 29 juin.)

Quelques-unes des entreprises présentes:

Quebecor DIL Multimédia	Alis Technologies (Art) n Laboratory (USA)	Malofilm Communications	Québec Science
Vidéotron Communications	CEFROM-SNi	Microfolie's (France)	Science Tech
Patrimoine Canadien	Cossette Communications	Ministère de la Culture et des Communications	Opti Media
Bell Canada	Éditions Québec-Amérique	Ministère de la Culture (France)	Kairos Vision (France)
Bureau Fédéral de Développement Régional (Québec)	Globetrotter (Québec Téléphone)	Famic	Lambert Idégée Multimedia
Ministère des Relations Internationales du Québec	Groupe Micro-Intel	Gallimard	Périodica Multimédia
et Agence pour la Coopération technique industrielle et économique (France)	Voyager (USA)	Public Technologies	Point Net Communication
Alex Informatique	Industrie Canada	Edipix	Sophia Antipolis (France)
	InterGO Communications (USA)	Gribouille (France)	Total Net Canada
	IRCAM (France)	Invention Media	Et beaucoup d'autres...
	Izone MediaTechnologies	Amplitude (France)	
		Microserv	
		MLink	

Heures d'ouverture du Salon

- Jeudi 27 juin: 10 h à 18 h
- Vendredi 28 juin: 10 h à 18 h
- Samedi 29 juin: 10 h à 17 h



LANCEMENT DU M.I.M. AU CAFÉ ÉLECTRONIQUE, LE 3 JUIN 1996

Mme Louise Beaudoin, ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de l'Autoroute de l'Information, et (de gauche à droite) M. Martin Cauchon, secrétaire d'État, responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec), M. Hervé Fischer, co-président de la Cité des arts et technologies de Montréal et directeur général du Marché International Multimédia, et M. Sylvain Simard, ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie.

Le M.I.M. est organisé avec la participation de:



RETOURNEZ D'ABORD CE FORMULAIRE PAR TÉLÉCOPIEUR FAX: (514) 879-8756

CHÈQUES: FAIRE SUIVRE LE PAIEMENT À L'ADRESSE CI-DESSOUS.

Marché International Multimédia  
Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal  
15, rue de la Commune Ouest, Montréal, Québec H2Y 2C6  
Tél.: (514) 849-1612

### INSCRIPTION

Inscrivez-vous tôt et vos coordonnées figureront dans le programme officiel des Conférences du M.I.M.

Nom: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

JE DESIRE OBTENIR LE PROGRAMME COMPLET par télécopieur  par courrier

### TARIFS - CONFÉRENCES

<b>CONFÉRENCES - Place Bonaventure - Mezzanine Sud</b>		
Forfait 3 jours 400 \$ Comprend le Salon, trois journées de conférences, le Carrefour de la création, les activités spéciales et trois déjeuners-causeries. Tarif étudiant: 200 \$ (Ne comprend pas les déjeuners-causeries)	Forfait 1 jour 150 \$ Comprend le Salon, une journée de conférences et un déjeuner-causerie. Tarif étudiant: 75 \$ (Ne comprend pas le déjeuner-causerie)	Carrefour de la création multimédia - Samedi 29 juin - 10h à 18h 40 \$ Comprend les conférences du Carrefour au Café électronique de Montréal et l'entrée à l'exposition Images du futur.
Déjeuner-causerie: 50 \$		

Cochez S.V.P. 1  
Je désire m'inscrire au forfait ci-dessous. Les prix incluent les taxes TPS et TVG  
No TPS: 100976539 No TVG: 100644338100002

FORFAIT 3 JOURS 455,82 \$  Tarif étudiant 227,91 \$

FORFAIT 1 JOUR 170,93 \$

27 juin  28 juin  29 juin  Tarif étudiant 85,47 \$

DÉJEUNER CAUSERIE 56,98 \$

27 juin  28 juin  29 juin

CARREFOUR DE LA CRÉATION MULTIMÉDIA 45,58 \$

MODE DE PAIEMENT

Ci-joint un chèque libellé au nom de la Cité des arts.

Mastercard  Visa

Facture-moi. Le chèque suivra par la poste.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Nom du détenteur de la carte \_\_\_\_\_

.....

OFFRE SPÉCIALE AUX LECTEURS DE LA PRESSE

Réduction sur le billet d'entrée du Salon des Exposants

MARCHÉ INTERNATIONAL MULTIMÉDIA, Place Bonaventure, Hall Est

OFFRE SPÉCIALE SALON SEULEMENT 17,09 \$

Visitez notre site Web: <http://cite.artech.org/mim>

# Guerre des prix de l'essence

Alors qu'Ultramar met en place la deuxième phase de sa nouvelle stratégie en vue de consolider ses parts de marché dans l'Est du Canada, sa décision d'offrir l'essence à la pompe la moins chère a provoqué une guerre de prix sur la Rive-Sud où les automobilistes peuvent faire le plein à 48,9 cents le litre.

À Montréal, le prix de l'essence ordinaire se situe entre 57,9 et 59,9 cents le litre, tandis qu'à Laval, le prix affiché est de 55,9 à 56,9 cents le litre.

La toute dernière guerre de prix, prévisible après l'annonce d'Ultramar, annonce qui est perçue comme une déclaration de guerre aux détaillants indépendants, aurait été déclenchée par un détaillant indépendant sur la Rive-Sud.

Ultramar, la plus importante pétrolière au Québec avec 23 % du marché, ne vise pas les indépendants mais veut consolider ses parts du marché, assure son porte-parole M. Louis Forget. « Les gens veulent nous tester. S'ils veulent aller jusqu'au plancher, on va le faire. On ne veut pas commencer une guerre de prix, on veut juste s'assurer que personne n'est plus bas que nous. »

Dans le cadre de la deuxième phase de son programme Valeur Plus, Ultramar a réduit l'écart de prix entre les essences Ordinaire, Plus et Supreme. Traditionnellement de cinq et de dix cents le litre dans l'industrie, l'écart chez Ultramar passe à trois cents pour la Plus et à six cents pour la Supreme.



Les automobilistes pouvaient faire le plein à 48,9 cents le litre hier, sur la Rive-Sud, à la station Ultramar du boulevard Taschereau, en face du Mail Carnaval.

# Les policiers visent les gangs de rue

MATHIEU PERREAULT

Devant la croissance soutenue de la criminalité juvénile, le Service de police de la CUM fera de la lutte contre les gangs de rue une « priorité organisationnelle » des cinq prochaines années.

« Jusqu'à maintenant, nous avons utilisé des programmes locaux de répression et de prévention pour contrer les gangs de rue », explique Pierre Sangollo, directeur adjoint au SPCUM. « Notre approche tactique a eu de bons résultats, mais le phénomène progresse toujours. Une action plus large s'impose. »

Ainsi, les opérations à court ou moyen terme, comme la surveillance de la rentrée scolaire ou des points chauds, se doubleront d'un volet théorique et d'activités communautaires plus ambitieuses.

Un groupe d'universitaires fera le pont entre la recherche et le terrain, alors qu'une analyse socio-économique et démographique permettra de prévoir les quartiers à problème. D'autres comités effectueront la liaison avec le monde des affaires, la population, les administrations municipales ainsi que les services policiers des villes plus éloignées.

Mercredi, le conseil de la CUM a donné son aval au projet du SPCUM, qui prévoit la mise sur pied de sept équipes de travail reliées entre elles par un comité directeur. « D'ici septembre, nous allons définir à fond le mandat de chaque comité et les fonds néces-

saires, indique M. Sangollo. J'estime que Québec devrait contribuer, car nos travaux pourront s'appliquer ailleurs en province. »

Le directeur adjoint compte également approcher des citoyens corporatifs. « Les jeunes sont leurs employés de demain. Ils pourraient financer des clubs sportifs ou des centres communautaires, pour occuper les écoliers après les cours. »

D'autre part, les comités de liaison sont appelés à jouer un rôle important. « Si des délinquants font des graffiti ou cassent des arbres, il faut que la ville concernée répare le tout rapidement. À un autre niveau, des contacts avec les services de police de Toronto et d'Ottawa aideront à démanteler des réseaux racistes ou de prostitution juvénile. »

Depuis 1985, le nombre de gangs de rue est passé de trois à 59 dans la métropole, leur effectif atteignant au moins 1300 jeunes à la fin de l'année dernière. Les quartiers les plus touchés se situent au nord de l'île. De 30 à 40 policiers de quartier sont affectés à la criminalité juvénile, alors qu'une vingtaine d'enquêteurs de la section antigang s'occupent des trafics de drogues fortes et des crimes graves.

CRTC

AVIS PUBLIC

Canada

Avis public CRTC 1996-78. Le CRTC a été saisi de la demande suivante : 1. À TRAVERS LE CANADA. Demande présentée par LES COMMUNICATIONS PAR SATELLITE CANADIEN INC. (la Cancom), en vue de modifier la licence de l'entreprise à voies multiples de distribution (relais de service de télévision et de radio par l'ajout du canal des débats de l'Assemblée Nationale dans la liste des signaux qu'elle est autorisée à distribuer. Les Communications par satellite canadien inc. (la Cancom) prévoit charger à ses affiliés le coût moyen suivant par abonné par mois pour la distribution de ce signal : Classe I — 0,15\$ ; Classe II 2 000 ou plus abonnés — 0,15\$ ; Classe III moins de 2 000 abonnés — 0,20\$ et Partie III — 0,25\$. EXAMEN DE LA DEMANDE : 10<sup>e</sup> étage, 50 o., ch. Burnhamthorpe, Mississauga (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC à Hull, (819) 997-2429 ; et au bureau du CRTC à Montréal : (514) 283-6607. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et prouve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant le ou avant le 17 juillet 1996. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, téléc. (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

VERSANT ST-SAUVEUR  
11, CHEMIN DU  
LAC-MILLETTE  
SAINT-SAUVEUR

2  
ENTRÉPÔTS

PLACE DU QUARTIER  
5870, BOUL. LAURIER  
SAINT-HYACINTHE

SORTIE 60  
ST-SAUVEUR  
AUTOROUTE 640  
AUTOROUTE 13 NORD

Heures d'ouverture  
Lun.-mer.: 10 h-18 h  
Jeu.-ven.: 10 h-21 h  
Sam.: 9 h-17 h  
Dim.: 12 h-17 h

Autoroute Jean-Lesage (route 20)  
PLACE DU QUARTIER  
Autoroute 116, boul. Laurier



Une occasion en or

Ensemble en or 14 carats de notre superbe collection Splendor.  
De haut en bas: bracelet à maillons marins 179 \$,  
collier à maillons en rosettes 379 \$ et bracelet assorti 269 \$,  
collier à motifs chevronné 329 \$ et bracelet assorti 229 \$,  
boucles d'oreilles "noeud" 129 \$.

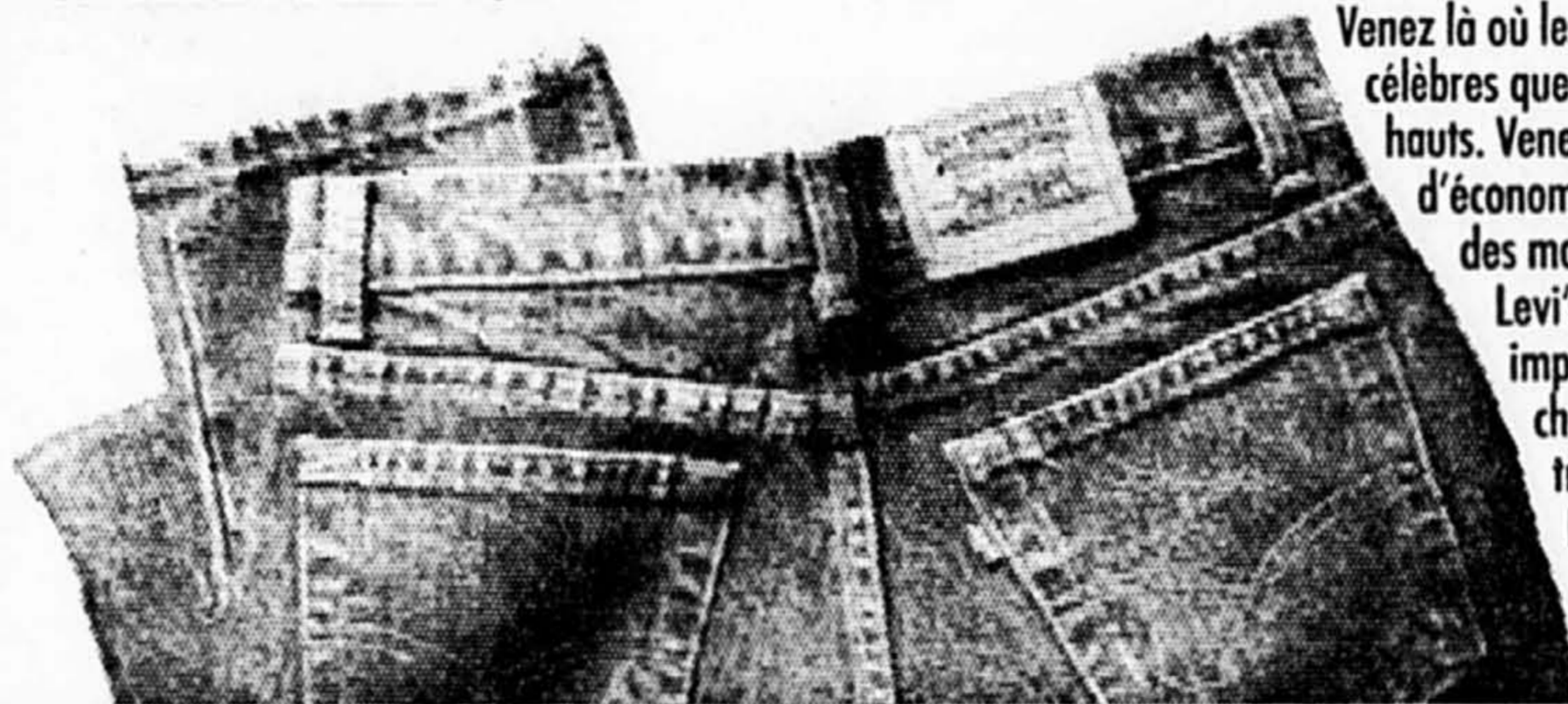


JOAILLIERS DEPUIS 1879

1240, SQUARE PHILLIPS 357-2511 • FAIRVIEW POINTE-CLAIRE • CENTRE ROCKLAND  
CARREFOUR LAVAL • MAIL CHAMPLAIN • PROMENADES ST-BRUNO

Levi's  
L'ENTRÉPÔT

COMPAREZ ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50 %



Venez là où les occasions sont aussi célèbres que nos jeans, blousons et hauts. Venez là où c'est amusant d'économiser sur des fins de séries, des modèles uniques et des jeans Levi's® tellement peu imparfaits que vous devrez chercher longtemps avant de trouver la différence. L'Entrepôt Levi's, c'est plus de choix et plus de service pour beaucoup moins.

Pantorama  
L'ENTRÉPÔT

VENEZ VISITER LE PLUS GRAND CENTRE DE JEANS  
AU CANADA AVEC SA VARIÉTÉ DE JEANS ET DES VÊTEMENTS  
POUR LA FAMILLE OFFERTS À DES PRIX D'ENTRÉPÔT.

NINE WEST

Chaussurama  
L'ENTRÉPÔT

Un grand choix de chaussures pour toute la famille:  
SOULIERS POUR ENFANTS, CHAUSSURES D'ATHLÉTISME, BOTTES WESTERN,  
BOTTES DE CONSTRUCTION ET BEAUCOUP PLUS, OFFERTS À

Nous avons des  
marques populaires  
telles que

DR. MARTENS, SIMPLE, BOKS DE REEBOK, AÉROSOLES, HUSH PUPPIES, WOLVERINE,  
CONVERSE, DEER STAG, ECCO, STEVE MADDEN, BOULET, MERREL.

AIRWALK  
20%  
De rabais  
du prix  
suggéré

## ABONNÉS! REGARDEZ, C'EST PEUT-ÊTRE VOUS!

Vous êtes abonnés à La Presse? Fantastique!

En plus de bien vous informer La Presse vous offre la chance de jeter un regard passionnant sur l'histoire d'un événement extraordinaire avec la vidéocassette 100 ans de gloire olympique par l'auteur, producteur et réalisateur Bud Greenspan, une valeur de 29,95 \$.

Abonnez-vous et vous pourriez être aussi parmi les chanceux du jour.

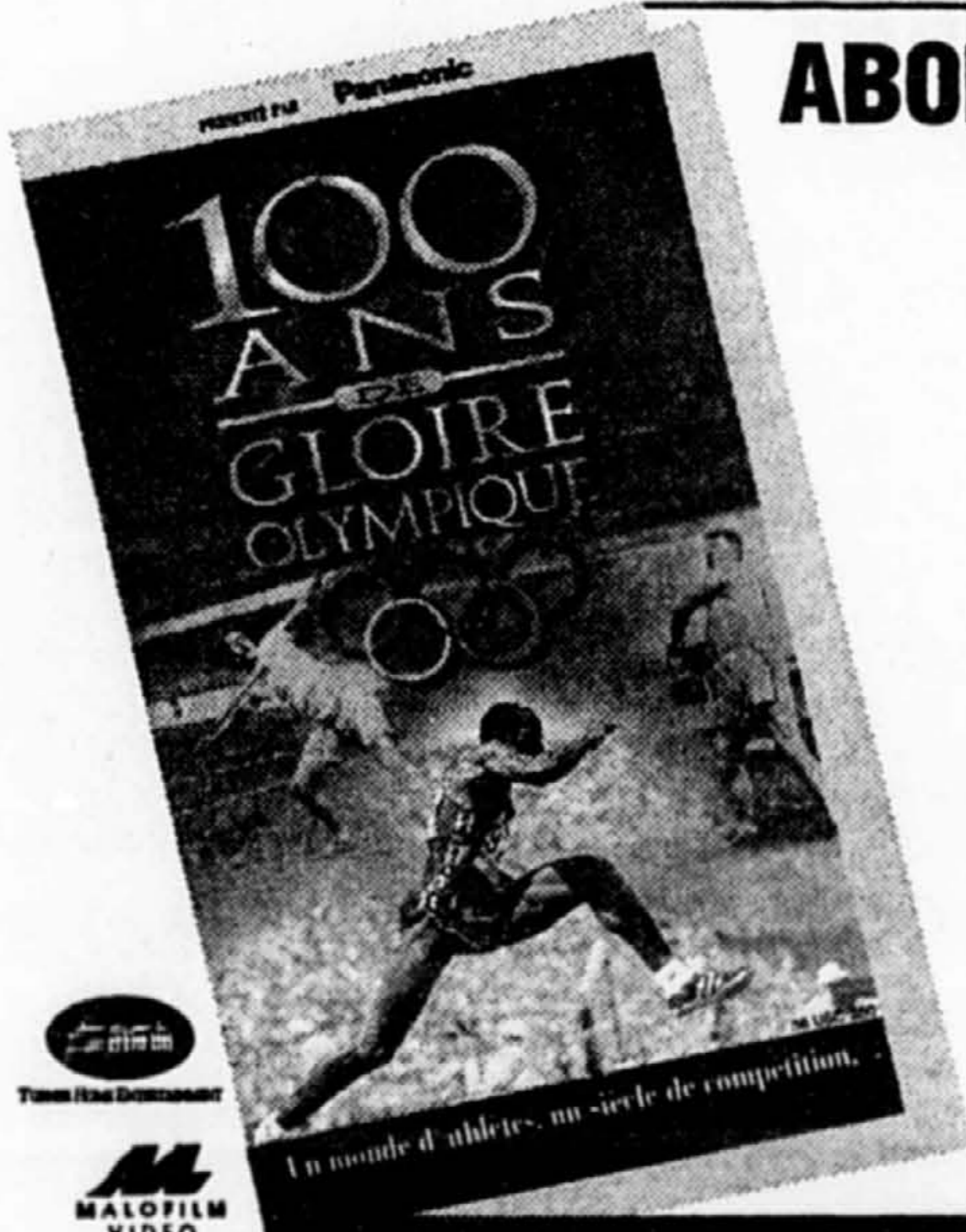
La Presse  
285-6911

## Voici les chanceux d'aujourd'hui:

- Mme Cyr de Grand-Mère no 201508C04
- M. Létourneau de Sherbrooke no 201557L01
- M. Girard de Brownsburg no 210542G03
- Mme Charret de Montréal no 210580C10
- M. Tremblay de Blainville no 210701T11
- M. Fournier de L'Épiphanie no 210708F08
- M. Veilleux de Ville Mont-Royal no 210887V07
- M. Jardon de Prévost no 210915J05
- Mme Leclerc de Montréal-Nord no 211900L01
- Mme Verdon de Longueuil no 224482V02
- M. Poitevin de Montréal no 228594P00
- M. Taillefer de Vimont no 239063T02
- Mme Morier de Saint-Basile-le-Grand no 286706M00
- Mme Adam de Sainte-Julie no 286851A00
- M. Daigneault de Mercier no 299096D02

Jusqu'au 22 juin, nous publierons quotidiennement les noms de 15 gagnants abonnés à La Presse qui mériteront automatiquement cette magnifique vidéocassette.

La valeur totale des prix offerts est de 2 246 25 \$. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour mériter leur prix. Prévoir un délai de trois semaines pour la réception du prix.



MAJOLIFILM VIDEO

# Informatique



## Le virtuel Musée des beaux-arts de Montréal

■ Après tant d'autres, notre Musée des beaux-arts possède maintenant son propre site Web. Inauguré cette semaine, le site, conçu par Socon, propose des informations ponctuelles sur la programmation de la semaine, les expositions en cours et à venir et quelques repères historiques sur le Musée. La visite ne serait pas complète sans un saut à la boutique où le visiteur peut se procurer des affiches, livres et autres produits en les commandant directement par Internet.

<http://www.mbam.qc.ca>

## Le mystère Magritte

■ S'il avait pu voir le tout nouveau cédérom sur sa vie et son oeuvre, le peintre surréaliste belge René Magritte aurait sûrement été ravi : le produit que Charly Herscovici a mis un mois à réaliser est un pur délice. En plus de réunir tous les ingrédients pour satisfaire le plus fervent des admirateurs, cet ouvrage réunit l'humour singulier et la poésie du peintre. Six chapitres nous font découvrir le maître : son enfance, ses oeuvres aussi bien que le dur métier d'être surréaliste. On parle de ses objets fétiches comme la pipe, la pomme, les nuages. Le tout est finement entrecoupé d'entrevues télévisées, de clips, de dessins, d'extraits de lettres et, bien sûr, des reproductions de plus de 350 tableaux. Il faut compter au moins sept heures pour parcourir ce cédérom construit en labyrinthe, affirme l'auteur.

Marie-Andrée Amiot  
(amiot@total.net)

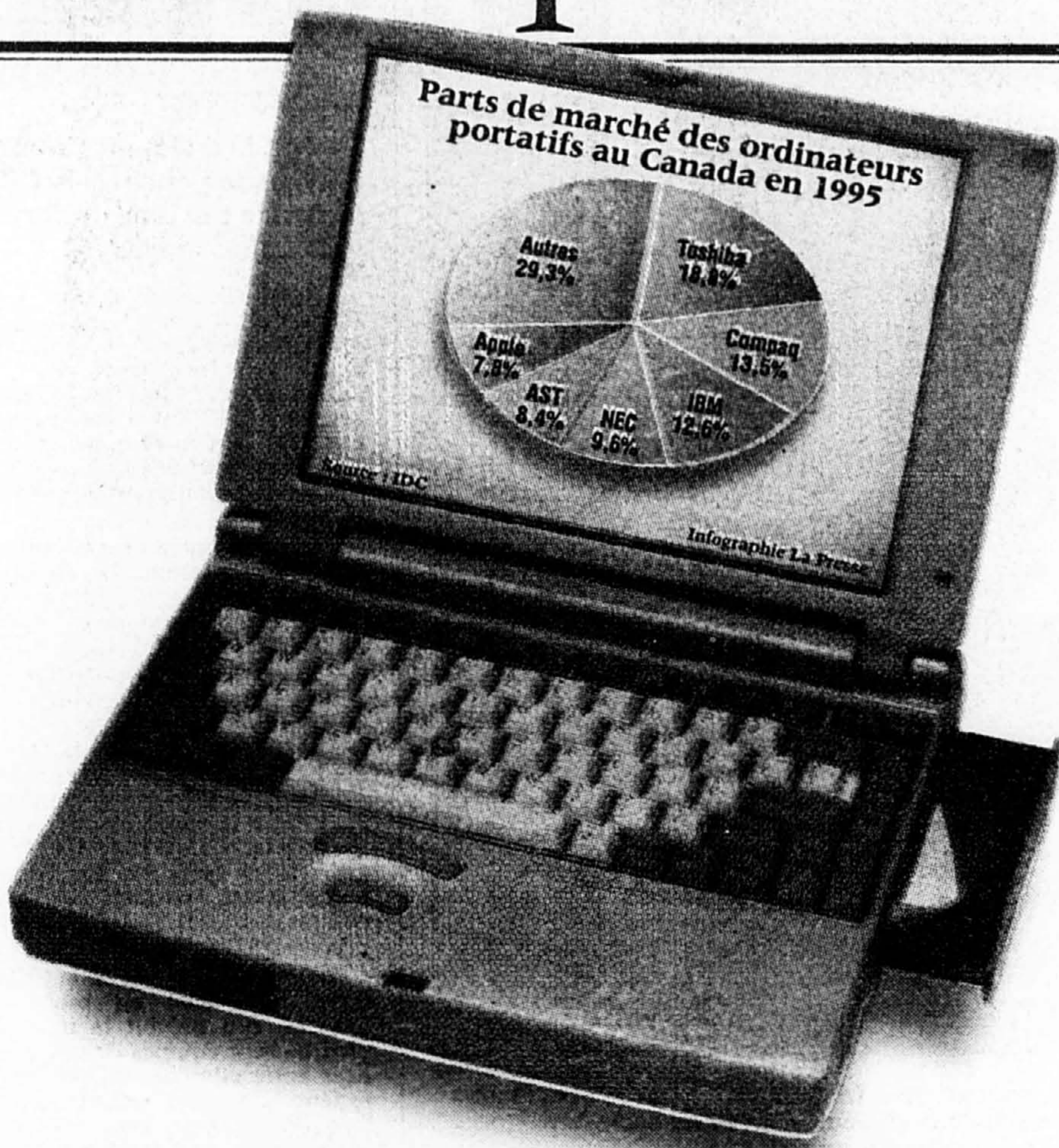
## INET 96 en son et image

■ SRC Radio AM se lance tête première dans Internet et devient la première radio bilingue à diffuser en direct exclusivement sur Internet. Radio Inet 96 sera en ondes pendant toute la durée de la conférence depuis le Palais des congrès de Montréal, sur la section spéciale Inet 96 du site Web de Bell, un partenaire dans l'aventure avec Téléglobe. La programmation régulière sera diffusée tous les jours en direct de 9 heures à 17 heures, en français durant les heures paires et en anglais durant les heures impaires. Les émissions seront rediffusées entre 17 heures et 9 heures. Pour se brancher sur Radio Inet 96, il vous suffit de télécharger gratuitement l'application RealAudio 2.0 (format IBM ou Macintosh) disponible sur le site Web.

<http://www.bell.ca/inet96>

## Les débats de l'Assemblée nationale sur le Web

■ L'Assemblée nationale du Québec ([www.assnat.qc.ca](http://www.assnat.qc.ca)) entre aussi de plain-pied dans Internet en devenant l'un des seuls sites au monde à diffuser presque en direct, d'heure en heure, la transcription des travaux parlementaires, soit environ une heure après les débats faits en Chambre. En termes de volume, cela représente quelque 328 pages d'information de base sur l'Assemblée nationale, et jusqu'à 400 pages par jour dans les périodes de pointe pour les documents parlementaires. Neuf jours plus tôt, le Sénat français avait pris la même initiative en diffusant le compte rendu intégral de ses débats sur Internet ([www.senat.fr](http://www.senat.fr)).



# L'informatique sous le bras

MARIE-ANDRÉE AMIOT  
(amiot@total.net)

« **M** esdames et messieurs, bienvenue à bord du vol 1228 à destination de New York. Afin de ne pas nuire aux opérations de décollage, nous vous prions de vous abstenir d'utiliser vos ordinateurs portatifs. »

Quelle société évoluée ! Il n'y a pas si longtemps, on demandait aux passagers d'éteindre leur cigarette et de boucler leur ceinture. Maintenant, on les somme d'interrompre leur travail afin de ne pas mêler micro-ondes et signaux venant de la cabine de pilotage.

Est-il vraiment nécessaire de rappeler aux gens d'éteindre leur ordinateur portable ? Un rapide tour du cockpit confirme qu'au moins une dizaine de personnes n'attendent que le signal du pilote pour se remettre à pitonner. Singulier monde que celui de l'efficacité. Mais, *time is money*, et si les moyens technologiques le permettent, mieux vaut en profiter.

Qu'en est-il de ces fameux portatifs ? Depuis leur introduction, les blocs-notes ont acquis une part croissante du marché des ordinateurs. D'appareils lourds et peu performants qu'ils étaient, on a aujourd'hui des produits polyvalents qui permettent à l'utilisateur de travailler avec autant d'efficacité qu'à partir de son ordinateur de table.

Grâce aux écrans offrant des images nettes et précises, aux processeurs qui sont tout aussi puissants

que ceux des ordinateurs de table, aux prix qui ont baissé, ainsi qu'à tous les périphériques qu'on peut ajouter pour les propulser à un niveau multimédia, les portatifs se vendent mieux que jamais.

## Des airs de famille

Compaq, Toshiba, IBM, NEC, AST, Hewlett-Packard et Apple se livrent bataille. L'acheteur, qui doit encore s'attendre à déboursier entre 30 et 50 % de plus que pour un ordinateur de table, se trouve devant un choix assez ardu : à part quelques détails qui peuvent paraître insignifiants, les fabricants proposent des produits à peu près semblables dont les prix ont des airs de famille : les modèles bas de gamme coûtent entre 3000 \$ et 3500 \$ et les modèles haute performance soutireront 6000 \$ et plus du portefeuille. Les modèles les plus com-

plets coûtent entre 10 000 \$ et 12 000 \$. La mobilité à un prix.

Le printemps est l'époque où les fabricants proposent le plus de nouveaux modèles et 1996 ne fait pas exception. Depuis un mois, pas moins de sept fabricants ont présenté plus de 35 modèles de blocs-notes. Assez pour compliquer la vie de plus d'un acheteur.

**Depuis un mois, pas moins de sept fabricants ont présenté plus de 35 modèles de blocs-notes. Assez pour compliquer la vie de plus d'un acheteur.**

Cependant, tout comme les ordinateurs de table, les blocs-notes d'aujourd'hui comportent des caractéristiques communes :

- Un écran SVGA dont la dimension va de 10,4 pouces à 12,1 pouces et dont la matrice peut être passive ou active. La résolution disponible est de 640 X 480 jusqu'à 800 X 600 dpi.
- Un choix de processeurs Intel de Pentium cadencé de 100 à 130 Mhz pour les PC et de 100 à 117 MHz pour les produits Apple.
- De la mémoire vive, 8 à 16 Mo extensible à 64 Mo.
- Un disque dur de 810 Mo allant jusqu'à 2 Go.
- Un clavier de la même taille qu'un modèle de table.
- Un poids qui va en décroissant. C'est la caractéristique que les usagers préfèrent.

## Des ajouts

Les appareils multimédia peuvent être munis, grâce à des fentes PCMCIA, d'un modem, d'un lecteur de disque compact, d'un disque dur additionnel, d'une pile supplémentaire, de haut-parleurs intégrés, d'un port MIDI, etc.

IBM a été le premier à présenter un bloc-notes aminci de 1,2 po d'épaisseur ne pesant que 1,86 kg. Ce modèle ne comprend toutefois pas de lecteur de disquettes. Toshiba et Hewlett-Packard ont toutes deux riposté en introduisant aussi des produits ultra légers et ultra plats. Dans le premier cas, les séries Satellite, Portégé et Tecra proposent des modèles à prix divers (3599 \$ à 7819 \$) qui varient selon les composantes.

Compaq pour sa part, a lancé une toute nouvelle ligne, l'Armada, dont un des deux modèles, le 1100, comporte peu de fonctionnalités mais permet de se brancher en réseau, d'utiliser tous les logiciels voulus, est doté de 8 Mo de Ram et est cadencé à 100 MHz. À 3500 \$, c'est le modèle le moins coûteux des blocs-notes Compaq.

# Vous faut-il le dernier Netscape ?

## MICRO-RÉPONSES



André Bélanger

Q — Récemment, j'ai lancé Netscape et j'ai vu apparaître l'annonce suivante : « cette copie de Netscape expirera le 30 juin 1996 à 00:00:03. Vous devez obtenir une version plus récente de Netscape. » Il s'agit ici de la version Netscape Navigator 2.01b 7 (fr). Qu'est-ce que ça veut dire ? Est-ce que je dois maintenant acheter Netscape ou en télécharger une version plus récente ?

Marcel Wolfe

R — Netscape n'a jamais distribué gratuitement son navigateur, sauf pour les étudiants et les organisations à but non lucratif. Elle le pré-

te pour évaluation pendant 90 jours, après quoi elle peut réclamer le paiement de son navigateur, chose qu'elle n'a jamais fait à ma connaissance, du moins pas auprès des particuliers. L'entreprise est d'ailleurs mal placée pour le faire, puisque Microsoft distribue gratuitement son navigateur Internet Explorer.

La politique de Netscape dans le cas de la version française est différente, puisqu'il n'y a pas de période d'évaluation. Vous devez absolument l'acheter si vous voulez vous en servir. Les versions bêta, comme celle que vous avez entre les mains, sont distribuées gratuitement pour la simple et bonne raison qu'elles ne sont pas encore au point. Avant de commercialiser leurs logiciels, les fabricants soumettent donc leurs créations aux testeurs les plus exigeants qui soient : le grand public.

Maintenant que la version française 2.0 vient tout juste d'être commercialisée, vous n'avez pas d'autre choix que de télécharger une nouvelle version depuis le site de Netscape.

Depuis que Microsoft s'est lancé

dans la course aux navigateurs avec son Internet Explorer, il ne se passe pas un mois sans que les deux entreprises ne lancent de nouvelles versions bêta de leurs navigateurs. Chaque nouvelle version est enrichie de nouvelles fonctionnalités, plus belles, plus spectaculaires, mais aussi toujours plus lourdes. Un petit conseil : à moins que vous ne soyez du genre impatient, attendez la distribution des versions finales des logiciels avant de vous les procurer. Ces versions ont habituellement moins de bogues et sont plus fonctionnelles.

Cette histoire de navigateurs place d'ailleurs les fournisseurs dans l'embarras, puisque Netscape ne les autorise pas à distribuer gratuitement son navigateur, ce qui n'est pas le cas pour Microsoft, dont la politique à cet égard est plus libérale. Histoire de dépanner leurs nouveaux clients, plusieurs fournisseurs distribuent pourtant gratuitement des versions périmées de Netscape (1.2 par exemple) et ce, même s'ils n'ont pas le droit de le faire. Incapables de télécharger des nouvelles versions de logiciels ou tout simplement très satisfaits de

celle dont ils disposent, un bon nombre d'utilisateurs surfent encore et toujours avec ces versions anciennes du navigateur et ne s'en tirent pas plus mal. C'est une question de goût.

Par ailleurs, Internet regorge de particiels (shareware) et de gratuits (freeware), qu'il vaut la peine de découvrir. Les premiers sont prêts temporairement pour être évalués. Si vous les aimez, on vous invite sans contrainte à verser une somme habituellement minime à l'auteur du logiciel. On estime que près de 5 % des internautes respectent cette forme de gentleman's agreement. Comme leur nom l'indique, les gratuits sont gratuits. Eudora, par exemple, distribue une version gratuite (Light) de son logiciel et vend une version plus performante (Eudora Pro) aux internautes aguerris.

Vous avez des questions, des problèmes, des commentaires ? Écrivez-nous. Chaque semaine, nous répondrons à l'une ou l'autre de vos interrogations.

Par courrier électronique : [abelange@lapresse.com](mailto:abelange@lapresse.com)

Par la poste : Micro-réponses, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

Voici notre nouvelle adresse Internet pour trouver un emploi :

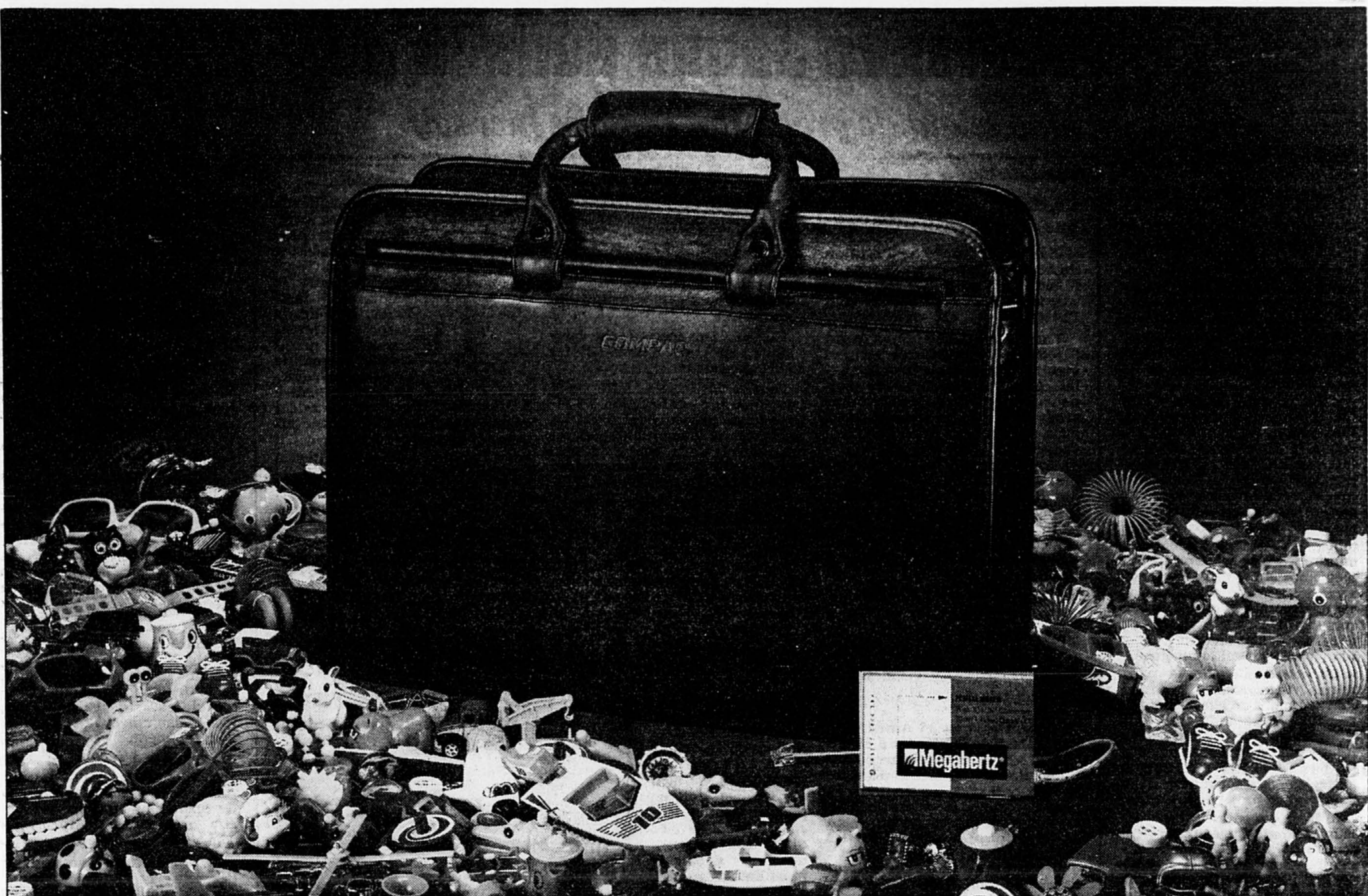
**<http://www.lapresse.com/probec>**

Vous cherchez un emploi? Les annonces de la section Carrières professions, identifiées par l'adresse susmentionnée, seront maintenant accessibles sur Internet au début de la semaine suivant leur parution. Vous pourrez remplir jusqu'à 50 demandes d'emploi et envoyer votre CV directement aux employeurs sélectionnés.

De plus, vous pourrez expédier votre CV par courrier électronique dans une base de données. Simplifiez votre recherche d'emploi! Vous augmentez vos chances de succès en tapant la bonne adresse : <http://www.lapresse.com/probec>

**La Presse**

Internet  
Internet  
Internet  
Internet  
INTERNET  
Internet  
Internet  
Internet  
Internet



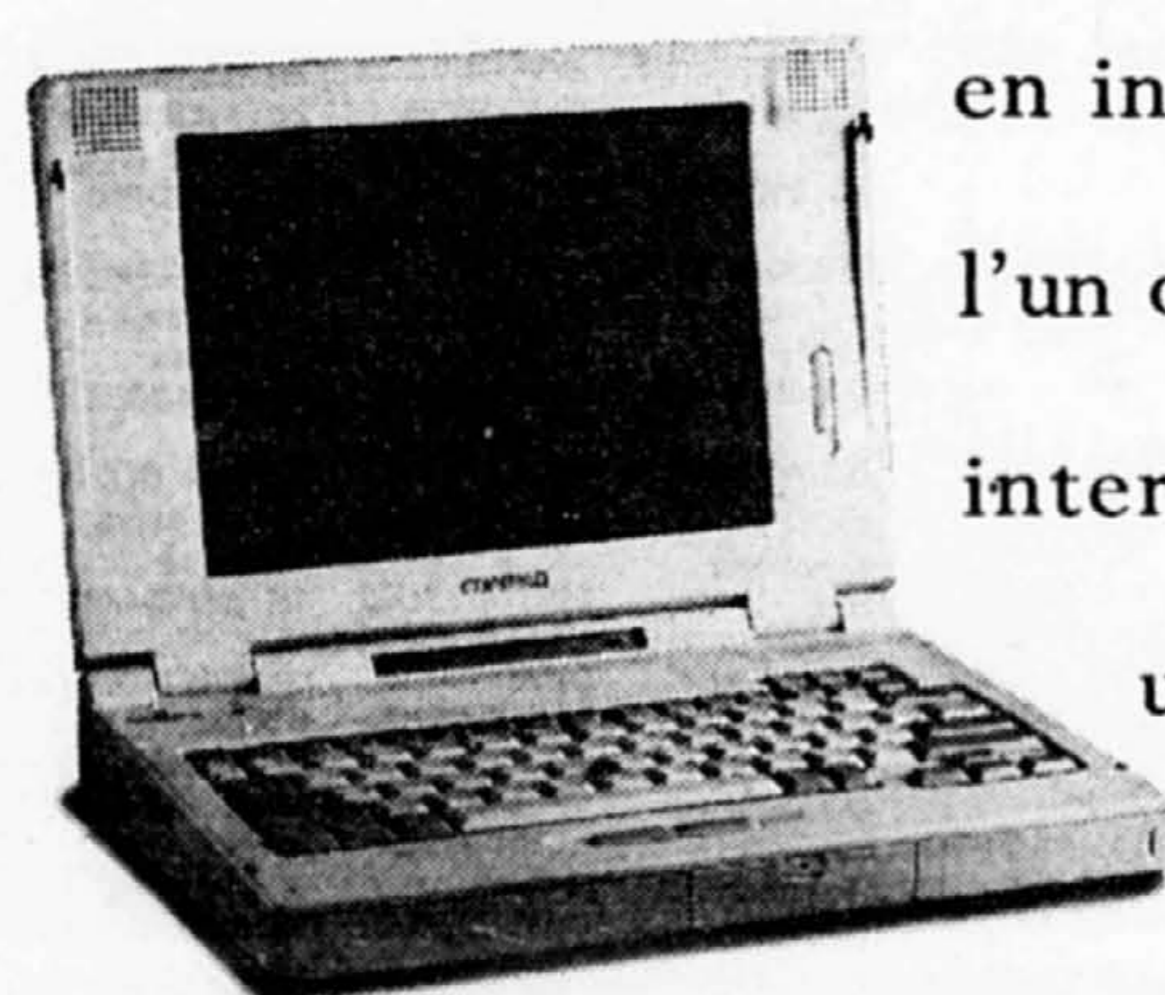
Mieux encore, vous n'avez pas à avaler des quantités de céréales sucrées pour devenir admissible.

Il suffit d'acheter n'importe quel bloc-notes Compaq

LTE 5000 avec écran à matrice active d'ici le 30 juin. Vous obtiendrez alors gratuitement une puissante carte PC modem/télécopieur de 28,8 Kbps et une mallette en cuir, le tout d'une valeur de près de 800 \$\*. Pas mal mieux qu'une toupie en plastique, non ?

Et comme le LTE 5000 est un Compaq, vous savez aussi que vous obtenez pour votre argent un bloc-notes fiable de toute première qualité.

Grâce à une conception modulaire innovatrice, vous pouvez personnaliser votre bloc-notes



en insérant simplement l'un des quatre dispositifs interchangeables : une unité de disque dur supplémentaire, une

C'EST COMME SI VOUS  
TROUVIEZ DANS VOTRE  
BOÎTE DE CÉRÉALES  
DEUX PRIMES  
DE GRAND LUXE.

unité de disquette, une batterie auxiliaire ou une unité CD-ROM. Le LTE 5000 est si polyvalent qu'il pourrait passer pour un ordinateur de bureau portatif.



Ce bloc-notes à la fine pointe de la technologie intègre aussi une carte graphique PCI, un grand écran mesurant jusqu'à 12,1 po, ainsi que la vidéoanimation plein écran. Le tout fondé sur processeur Pentium®.

Ajoutez à cela la mallette et le modem/télécopieur gratuits, et vos voyages d'affaires seront décidément plus faciles à prendre.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou les coordonnées du revendeur Compaq le plus près de chez vous, appelez au 1 800 567-1616.

Vous découvrirez alors l'offre de bloc-notes la plus alléchante qui soit.

**COMPAQ**

Votre vie en sera transformée.

## Donner au vieux Forum une vocation complémentaire

CLAUDE-V. MARSOLAIS

Quelque 287 propriétaires de commerces de la rue Sainte-Catherine Ouest, de la plaza Alexis-Nihon et du Westmount Square ont fait parvenir à l'administration Bourque une pétition s'opposant à ce que le vieux Forum devienne un mail commercial comme le voudraient les propriétaires actuels, Trizec Equities Ltd.

C'est ce qu'a indiqué Christian Champagne, du Service de l'urbanisme, en faisant état hier soir à la Commission de développement urbain (CDU) de la demande de Trizec de modifier le règlement d'urbanisme pour y ajouter une quarantaine d'usages de nature commerciale.

Les pétitionnaires n'ont pas d'objection à ce que l'on recycle le vieux Forum mais en autant que sa nouvelle vocation soit complémentaire à celle que l'on retrouve dans les environs. En fait, ils redoutent la concurrence d'un nouveau mail commercial.

Un mandataire de la plaza Alexis-Nihon, Michel Dufresne, de la firme d'architectes Cardinal Hardy, est venu dire à la Commission de développement urbain qu'il trouvait étrange que l'on demande une modification au règlement d'urbanisme avant même qu'un projet ne soit déposé.

M. Antonio Simeon, qui tient commerce au 2177, Sainte-Catherine Ouest, s'est aussi indigné de l'attitude du service en signalant que l'on aurait dû savoir avant le déménagement du Canadien au Centre Molson l'usage qui était destiné au vieux Forum.

La vice-présidente de la Commission, Thérèse Daviau, a prétendu que le dossier devait être éminemment politique puisque le Service de l'urbanisme n'avait fait aucune étude sur les impacts économiques d'un tel projet quant aux commerces déjà existants ainsi que sur le stationnement dans les environs.

# Le fleuve Jaune dans la nuit

## Une éclatante prestation chinoise hier soir

GEORGES LAMON

Un chef-d'oeuvre d'équilibre, de subtilité et d'élégance que ce feu d'artifice chinois présenté hier soir.

Jim Shih a prouvé qu'il était un digne élève des maîtres des feux de Montréal. N'est-ce pas la relève que souhaitait le maître Giovanni Panzera ?

Dans la quatrième séquence, on a retrouvé l'influence de Panzera avec l'agencement de ses chandelles. Avec son roulement de tambours (Improvisation no 2) on se serait cru devant le style japonais, mais dans un spectacle produit à l'américaine. Pourtant, Jim Shih a su nous présenter un spectacle typiquement chinois. Des accents et des figures qui nous ramenaient toujours sur ce grand fleuve Jaune, parfois tumultueux, mais aussi langoureux et mystérieux (marche militaire de *Clinking Coins* et *Amour éternel*).

Sur une musique symbolique,

mystérieuse et un déploiement aux couleurs fastueuses, les Chinois nous ont offert une démonstration digne des plus grands maîtres du pyromusical.

Hier soir, leur spectacle chorégraphique à l'orientale a émerveillé les 15 000 spectateurs de La Ronde.

Pour ce 96<sup>e</sup> feu de La Ronde et leur troisième participation à l'International Benson & Hedges, les artificiers de Sunny International ont prouvé qu'ils pouvaient sans nul doute se situer au sommet des maîtres de cet art pyromusical.

Hier soir, Jim Shih a choisi d'emmener le public de La Ronde sur le fleuve Jaune (Huang He). L'imagination aidant, ce fut un voyage multicolore, voire féérique, réussi. Une musique, qui pour Jim Shih, représente le noeud d'un



FEUX sur la ville

spectacle.

Il faut admettre que la trame musicale chinoise, pleine de contrastes et de nuances, vagabondant entre le piano, les tambours, la flûte, la harpe, explorant tantôt le grand classique, tantôt le contemporain, s'adaptait bien à un pyromusical comme savent l'agencer les artificiers de Sunny. Elle fournissait aussi toutes les possibilités à l'équipe Shih-Zambelli de parfaire une synchronisation de la musique, des pièces et des nuances de couleurs. Les Italiens de la firme Soldi prendront la relève dimanche en nous entraînant dans une « Europe baroque » sur une musique du même style.

## En mettre plein la vue aux Américains

JEAN-PAUL SOULIÉ

Ils étaient environ 35 Américains, hier, tout frais débarqués à Montréal, et invités très spéciaux au 12<sup>e</sup> International des feux d'artifice Benson & Hedges de Montréal. Et pour l'occasion, le vénérable Ritz-Carlton avait transformé son salon Ovale en piste de danse pour les dragons chinois. C'est que les feux d'hier soir étaient tirés par les artificiers de Chine, et que l'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal entend bien profiter de la splendeur des fusées et pétards qui ont explosé au-dessus du lac des Dauphins pour impressionner les décideurs de destinations voyages des entreprises de nos voisins du Sud.

Le président de l'Office, Charles Lapointe, a souhaité la bienvenue aux visiteurs, tous d'importants organisateurs de « voyages-motivation », anxieux de savoir ce que Montréal et sa région peuvent offrir à leurs clients de Dallas, Houston,

New York, la Californie ou Minneapolis. Pour Eugene Miller, de la Western National Instance, ce voyage au Québec est le premier depuis dix ans, alors qu'il avait dirigé 150 personnes sur Québec. Mais Kathleen Mitchell, de la Softbank Comdex, prépare un événement annuel qui, à partir d'octobre cette année jusqu'en 1996, doit amener 1000 visiteurs par an ici, avec une augmentation prévue de 10 % par année jusqu'en 2006.

« Nous sommes une organisation nord-américaine qui fournit ses services à des entreprises comme Microsoft, IBM, Digital... Les dirigeants de ces compagnies utilisent notre organisation de voyages pour venir améliorer la rentabilité de leurs affaires avec leurs clients locaux. » Et en même temps, ils veu-



PHOTO ANDRÉ FORGET, La Presse

Le président de l'Office des congrès et du tourisme, M. Charles Lapointe.

lent s'amuser.

Tous les grands hôtels montréalais se donnent la main pour recevoir ces clients prometteurs de nombreuses nuitées et leur faire miroiter la splendeur des nuits de Montréal, embellies par les feux d'artifice de La Ronde, un événement très connu aux États-Unis.

## Opposition au transfert d'Énergie atomique

GILLES PAQUIN

La chambre de commerce du Montréal métropolitain a demandé hier à trois ministres fédéraux de bloquer le déménagement « injustifiable » du bureau montréalais de l'Énergie atomique du Canada vers Toronto.

Le président de l'organisme, Patrice Simard, se dit étonné que l'on envisage de fermer ces installations commerciales rentables alors qu'Ottawa prétend contribuer au développement scientifique et technologique de Montréal.

Dans une lettre aux ministres Marcel Massé, Anne McLennan et John Manley, la chambre souligne que le regroupement à Toronto de toutes les activités commerciales de l'EACL est inconciliable avec la volonté du gouvernement.

« D'après les experts, cette fermeture ne se traduirait même pas par des économies puisque les opérations en cause devront être maintenues de toutes façons », écrit M. Simard.

Or, c'est ici que se trouvent l'expertise et la masse critique nécessaire au succès dans un tel domaine, sans parler des réseaux mondiaux de commercialisation, ajoute M. Simard. L'EACL compte une centaine d'employés à Montréal et 2900 en Ontario dont 1000 à Toronto.

Selon M. Simard, la région de Montréal a été et demeure un important partenaire dans le développement de la technologie nucléaire et plusieurs entreprises d'ici ont contribué à la commercialiser à travers le monde.

Le bureau de l'EACL à Montréal est le seul à fournir des services en français à Hydro-Québec, notamment en matière d'ingénierie et d'analyses de sûreté pour sa centrale de Gentilly.

8 7 5 - B e l l

### Le service InfoBref Bell

Le téléphone le plus lu... Le quotidien le plus écouté!

Service rapide GRATUIT\* accessible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, à l'aide d'un téléphone Touch-Tone™. Pour entendre le contenu de ces différentes rubriques, composez le 875-2355. Puis, au son de la voix, composez le code à trois chiffres correspondant à la rubrique choisie. Pour sortir rapidement de l'une de ces rubriques, faites le 33 puis, au son de la voix, appuyez sur le 9. Vous pourrez alors choisir une autre rubrique.

\* Dans la zone d'appel locale seulement.

#### Nouvelles en bref

- La Une: ..... 110
- Nouvelles locales: ..... 120
- Nouvelles sportives: ..... 130
- Nouvelles économiques: ..... 140
- Nouvelles nationales et internationales: ..... 150
- Arts et spectacles: ..... 160
- En primeur: ..... 170

#### Éditoriaux

- Question du jour ..... 210
- Question sportive du jour ..... 230

#### Commentaires aux chroniqueurs de La Presse

- Claude Picher ..... 241
- Réjean Tremblay: ..... 242
- Pierre Foglia: ..... 243

#### Info-Affaires™ Bell

- À surveiller cette semaine: ..... 311
- Nouveaux médias, nouvelles technologies: ..... 321
- Causeries et conférences d'affaires: ..... 331
- Perfectionnement en gestion: ..... 341
- Marketing, communication, vente et service à la clientèle: ..... 351
- Production, qualité et environnement: ..... 361
- Ressources humaines et formation: ..... 371
- Informatique: ..... 381

#### Résultats de la loterie

- 6/49: ..... 411
- Lotto Super 7: ..... 412
- Sélect 42: ..... 413
- Banco: ..... 414
- La Quotidienne: ..... 415

#### Bulletins météorologiques d'Environnement Canada

- Région de Montréal: ..... 421
- Prévisions à long terme (Montréal): ..... 422
- Estrie, Québec, Laurentides: ..... 423
- Villes canadiennes: ..... 424
- Villes américaines: ..... 425

#### Produits et services de Bell

- Téléconférence et vidéoconférence: ..... 530

#### Services de La Presse

- Service des abonnements: ..... 610
- Annonces classées: ..... 620
- Publicité: ..... 630
- Rédaction: ..... 640
- Information sur les concours: ..... 650
- Renseignements généraux: ..... 660

#### INFO-ARTS Bell

- À surveiller cette semaine: ..... 710
- Danse: ..... 720
- Musique et art lyrique: ..... 730
- Théâtre: ..... 740
- Variétés et humour: ..... 750
- Expositions et musées: ..... 760
- Service personnalisé (accès direct): ..... 770

Abonnés de Bell Mobilité composez sans frais \* BREF

La Presse

Bell

### CHOISISSEZ VOTRE RADAIS ET FAITES VOS VALISES POUR LE PARADIS



ÉPARGNEZ SUR LA PEINTURE DE PREMIÈRE QUALITÉ PRATT & LAMBERT® ET VOUS POURRIEZ GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX AUX BERMUDES.\*

RADAIS PAR LA POSTE DE 4,00 \$

À L'ACHAT DE LATEX VAPEX® POUR MAISON ET LATEX VAPEX® POUR MURS ET PLAFONDS



RADAIS PAR LA POSTE DE 4,00 \$

À L'ACHAT DE PEINTURE ÉMAILLÉE AQUA SATIN® ET LATEX AQUA MATTE® AINSI QU'À L'ACHAT DE PEINTURE LATEX POUR L'EXTÉRIEUR AQUA ROYAL® ET AQUA SHELL®

RADAIS PAR LA POSTE DE 5,50 \$

SUR TOUT GALLON DE PEINTURE ACCOLADE®

LES DECORATEURS DE MONTRÉAL LTEE 251, rue Sainte-Catherine Est Montréal Tel.: (514) 286-2413	COLORATION PARIS 2000 4406, rue Wellington Verdun Tel.: (514) 796-5709	TAPIS TRUDEAU INC. 2223, boul. Labelle Lafontaine Tel.: (514) 438-2175	TAPIS L.G.L. INC. 1614, boul. Sainte-Adèle Sainte-Adèle Tel.: (514) 229-4290	AZALEE DECOR ENR. 275, boul. Laurier Bellefleur Tel.: (514) 446-1383	AMBIANCE D'AUJOURD'HUI 2400, boul. Deshaillies Saint-Hyacinthe Tel.: (514) 779-7772	MAURICE BERNIER INC. 2533, boul. Des Hêtres Shawinigan Tel.: (819) 539-6343
A. GORAK LTEE 4241, rue Jean-Talon Est Montréal Tel.: (514) 725-1751	PEINTURE SALABERRY 4621, rue De Salaberry Montréal Tel.: (514) 334-6162	MEL CARTER INC. 453, boul. Beaconsfield Beaconsfield Tel.: (514) 695-2222	TAPIS L.G.L. INC. 11, chemin Lac Milette Saint-Sauveur Tel.: (514) 227-4955	DECOR PERIGNY INC. 1727, boul. Périgny Chambly Tel.: (514) 447-0161	LES TAPIS GUY LEOUC INC. 270, boul. Jacques-Carrier Valleyfield Tel.: (514) 377-2233	JACQUES LAFERTE LTEE 1650, boul. Lemire Drummondville Tel.: (819) 477-8650
EMPIRE PAPIERS PEINTS 3455, avenue du Parc Montréal Tel.: (514) 849-1297	VAN HORNE & PEINTURE LTEE 4743, av. Van Horne Montréal Tel.: (514) 733-2944	L'ATELIER ART DESIGN ENR. 300, rue Principale Cowansville Tel.: (514) 266-5014	QUINCALLEGIE ROUSSEAU 463, av. Victoria Saint-Lambert Tel.: (514) 671-3267	LES CAPRICES DECOR 89 INC. 85, rue Victoria Sorel Tel.: (514) 746-5741	CANTIN & FILS LTEE 175, rue Saint-Vallier Est Québec Tel.: (418) 525-7123	DECOR N.W. LTEE 5087, boul. Bourque Rock Forest Tel.: (819) 873-4100
MARCELLORTIE INC. 8594, boul. Saint-Laurent Montréal Tel.: (514) 381-3967	COLOBAR PONT-VIAU ENR. 357, boul. des Laurentides Laval Tel.: (514) 667-7200	MAISON VICTORIA DECOR 400, rue Principale Hudson Tel.: (514) 458-7501	LE COLORI MAÎTRE 1875, av. Panama Brossard Tel.: (514) 465-2086	L'ENTRÉPÔT DE LA PEINTURE 40, rue Saint-Pierre Saint-Constant Tel.: (514) 632-0753	TAPIS MONTMAGNY INC. 391, boul. Taché Est Montmagny Tel.: (418) 248-7840	CENTRE DE DECORATION HORIZON 2452 St-Peter Ave. Bathurst Tel.: (506) 548-5123
CENTRE DE RENOVATION D.G. INC. 5890, rue Saint-Jacques Ouest Montréal Tel.: (514) 482-8381	ASSELIN & FRERES 100, place Bourget Nord Joliette Tel.: (514) 756-8260	CENTRE DECORATION DRAPERIE CHATEAUGUAY 41, boul. d'Anjou Châteauguay Tel.: (514) 699-4105	DECOR SANS LIMITE INC. 1592, rue Montarville Saint-Bruno Tel.: (514) 441-2920	DECORATION J.G. BOMBARDIER 795, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: (418) 346-4462	HENRI JEAN & FILS INC. 270, boul. Mailloix La Malbaie Tel.: (418) 655-3907	L'ÉLÉGANCE DU COUVRE PLANCHER 110, chemin Principale Cap-Sauvé Tel.: (418) 985-2562

\*Épargnez avec nos radais chez une détaillante participante des coupons et obtenez en détails comment le voyage de rêve pour deux aux Bermudes à gagner. Le voyage à une valeur approximative au détail de \$5000. \*Aucun autre rabais ne peut être combiné. \*Fin du programme. \*Avec un seul coupon, vous pouvez obtenir en détail comment le voyage de rêve pour deux aux Bermudes à gagner. \*Le voyage à une valeur approximative au détail de \$5000.

# L'hôpital Fleury devra revoir ses politiques

## Un médecin et une infirmière ont perdu du temps avant d'aider un mourant

MARCEL LAROCHE

Montrant du doigt le peu d'empressement du personnel infirmier à secourir un homme de 75 ans, terrassé par une crise cardiaque à deux mètres des portes de l'urgence de l'hôpital Fleury, la coroner Teresa Sourour recommande à la direction de cet établissement hospitalier de revoir ses politiques d'intervention, le tout pour éviter la répétition d'un tel drame et assurer une meilleure protection de la vie humaine.

Michele Rainone est mort en fin de matinée le 3 janvier 1996, peu de temps après qu'il se soit affaîssi sur le trottoir, à l'extérieur des portes de la clinique d'urgence du centre hospitalier Fleury, dans le nord de Montréal. Dans son rapport d'investigation, le docteur Sourour relève des lacunes inacceptables.

Des témoins du drame, dont un lieutenant responsable de la sécurité à l'hôpital, ont mis en preuve que le septuagénaire était demeuré sur le pavé par une température de moins vingt durant une dizaine de

minutes, en état de crise cardiaque, sans obtenir aucun secours.

Appelé au chevet du vieil homme en détresse, un médecin a constaté qu'il était en arrêt cardio-respiratoire et n'avait que peu de chance d'être ranimé sans séquelles sérieuses. Plutôt que d'entreprendre des manœuvres de réanimation, le médecin est tout simplement retourné à l'intérieur de la clinique.

Ce sont des ambulanciers d'Urgences Santé qui ont finalement placé le patient sur une civière

pour le transporter à l'intérieur de l'hôpital, où son décès a été constaté quelques minutes plus tard.

L'autopsie pratiquée sur le corps de la victime a attribué sa mort à un infarctus très récent du myocarde ou une arythmie cardiaque, secondaire à une occlusion coronarienne par hémorragie.

Loin de souscrire à une directive d'intervention voulant que le code d'urgence cardiorespiratoire (URS) ne soit utilisé que pour des événements se déroulant à l'intérieur de l'hôpital, le docteur Sou-

rou a aussi noté le manque de professionnalisme des membres du personnel de l'urgence, médecin et assistante-infirmière-chef, qui ont perdu de précieuses minutes en discussions inutiles avant de venir en aide à la victime.

Même s'il n'est pas prouvé que le décès de Michele Rainone aurait pu être évité par une intervention rapide et des soins immédiats, la coroner Teresa Sourour a conclu qu'il s'agissait d'une mort naturelle.

# Films d'horreur et occultisme ont mené Sandy Charles à la psychose

Presse Canadienne SASKATOON

Films d'horreur, tables de Ouija, mauvais esprits et numéros magiques: telles sont les influences ayant contribué à conduire Sandy Charles tout droit vers la psychose, une maladie mentale qui a fait de lui un meurtrier prompt à démembrer sa jeune victime.

C'est du moins l'avis émis par Graham Turrall, un psychologue qui est venu témoigner hier au procès du jeune homme. M. Turrall ne croit pas que ces influences étaient dangereuses en soi, mais qu'elles ont en quelque sorte alimenté la maladie mentale de l'accusé.

Le jeune homme de 14 ans, accusé du meurtre prémédité d'un enfant de sept ans, croyait qu'un esprit menaçant s'était manifesté en lui pour une première fois alors qu'il avait trois ans, la même année où son père est décédé.

L'adolescent a plaidé non coupable aux accusations de meurtre prémédité de Johnathan Thimpsen, de La Ronge, en Saskatchewan, le 8 juillet dernier.

Malgré son jeune âge, l'accusé devra subir un procès comme s'il était adulte. Donc, s'il est reconnu coupable, il pourrait devoir purger une sentence d'emprisonnement à perpétuité.

Sandy Charles et un complice (un enfant de huit ans) avaient attiré le petit Johnathan, choisi pour être leur victime, dans un boisé. L'accusé aurait alors poignardé l'enfant avant de le mutiler.

Il a écorché sa victime, coupant des lambeaux de chair dont il retirait le gras pour le faire bouillir en vue de le boire. Il croyait ainsi acquérir le pouvoir de voler.

La défense a expliqué que le geste du jeune homme avait été inspiré par son film d'horreur préféré, « Warlock ».

# Gaétan Rivest poursuit le chef de la SQ

Se disant victime d'une « campagne de salissage », l'ex-policier de la SQ Gaétan Rivest a déposé hier au palais de justice de Montréal une autre poursuite pour atteinte à sa réputation, cette fois contre le directeur de la Sûreté du Québec, Serge Barbeau. Rivest reproche au directeur Barbeau d'avoir « insinué » dans une entrevue à la SRC qu'il aurait pu quitter la SQ pour des motifs occultes.

Rivest, qui dénonce depuis un an et demi sur toutes les tribunes les méthodes d'enquête de la SQ, en particulier le recours à la violence, l'intimidation et les gestes illégaux

(dont il s'accuse lui-même), nie avoir reçu quelque pression que ce soit pour partir. Il reproche aussi au directeur Barbeau d'avoir laissé entendre qu'il est lié au crime organisé et qu'il cherche uniquement à saper la crédibilité de la SQ pour contrer l'administration de la justice.

Rivest réclame maintenant 300 000 \$. Depuis un an, il a poursuivi le *Journal de Montréal*, le président de la Fraternité des policiers de la CUM et l'ex-ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard.

# Énigme pour la police mexicaine

Le meurtre d'une jeune Québécoise dont le cadavre à demi-nu a été repêché en mer dans la région de Cancun, au Mexique, constitue toujours une énigme pour les autorités policières locales. La police mexicaine a laissé savoir que Marianne Blais, une Montréalaise dans la vingtaine, était en vacances à Cancun lors de sa disparition, signalée par une amie.

Elle logeait dans un hôtel de Cancun et a été vue vivante pour la dernière fois, le jeudi 13 juin, en compagnie de deux touristes canadiens. Son corps a été découvert le 14 juin, flottant dans la mer. Les résultats préliminaires de l'autopsie semblent démontrer que la jeune femme a été étranglée avant que son corps ne soit jeté à la mer.

### EN BREF

#### Homme disparu

■ Guy Labrie, 65 ans, est disparu depuis le 3 juin dernier de son domicile du 17, Sainte-Anne à Pointe-aux-Trembles. Il mesure 1,79 m (six pieds) et pèse 110 kg (240 lbs). Il a les cheveux blonds et les yeux pers. Toute information à son sujet peut être transmise à la police de la CUM au 280-2555 ou au 280-2255.

#### James Gabriel candidat à Kanesatake

■ Le grand chef intérimaire du conseil de bande de Kanesatake, James « Jimmy » Gabriel, a annoncé hier qu'il serait candidat à l'élection complémentaire du 6 juillet. Ce scrutin a été rendu nécessaire par la démission du grand chef Jerry Peltier. Gabriel assume l'intérim depuis février dernier. Dès l'annonce de sa mise en candidature, James Gabriel a remis sa démission à titre de chef conseiller du conseil mohawk de Kanesatake. Il dit avoir agi de la sorte « afin de protéger l'intégrité du processus électoral et afin de favoriser l'honnêteté et le sens de la loyauté ». James Gabriel est le deuxième membre de la communauté autochtone locale à annoncer sa candidature. L'autre est Clarence Simon.

#### Collision mortelle

■ Un Québécois a perdu la vie et 11 personnes ont été blessées, mercredi soir, dans une collision impliquant trois véhicules dans la région de Coles Island, au Nouveau-Brunswick. Louis Pelletier, 62 ans, de la région de Montréal, est décédé lorsque sa voiture est passée sur la voie opposée et a heurté deux autres véhicules. Sept des personnes transportées à l'hôpital pour y être soignées étaient des touristes japonais et chinois. Leur vie n'est pas en danger.

#### Orphelines chinoises

■ La Ligue des droits et libertés a rendu public, hier à Montréal, une pétition de 32 000 signatures afin de protester contre le sort réservé aux petites orphelines en Chine. Les signataires du document demandent au gouvernement canadien d'user de son influence auprès des autorités chinoises afin qu'une enquête indépendante soit menée sur les conditions de vie des orphelines dans ce pays. Selon le directeur général de l'organisme, André Paradis, les petites Chinoises abandonnées par leurs parents vivent dans des conditions épouvantables. La Ligue des droits et libertés a lancé sa pétition à la fin de 1995, à la suite de la diffusion à la télévision d'un reportage sur les enfants présumés maltraités dans certains orphelinats gérés par l'État chinois. En Chine, toutefois, les autorités ont nié ces informations.

#### Les recteurs doivent aussi être des leaders

■ La Fédération étudiante universitaire du Québec a demandé hier aux recteurs des universités de jouer leur rôle de leader et d'initier un mouvement de concertation du milieu universitaire afin de faire face aux compressions budgétaires. Les étudiants estiment que la réduction du financement des universités entraînera l'abolition d'environ 500 postes d'enseignant, dès l'an prochain. De plus, ils dénoncent le fait qu'aucun investissement ne soit prévu au niveau des bibliothèques universitaires.

## L'ACCENT GT : PRIX ACCENT « MEILLEUR ACHAT ».

# 12 995 \$

## PRÊTE-À-CONDUIRE



**Quantité limitée**

Venez vite faire l'essai d'une Accent GT, le « Meilleur achat ». Parmi ses caractéristiques, mentionnons un fougueux moteur 16 soupapes à DACT qui développe plus de chevaux que la Tercel DX. Elle vous offre de plus une suspension calibrée pour la conduite sportive, des roues moulées en alliage léger, un attrayant aileron arrière, des phares secondaires perçants, des garnitures de sièges sport, une radio stéréo AM/FM à syntonisation électronique avec lecteur de cassettes et quatre haut-parleurs de série munie d'un dispositif antiviol ainsi qu'un toit ouvrant.

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE	ACCENT GT 3 P	TERCEL DX 2 P	CIVIC CX 3 P	NEON BASE 2 P
Direction assistée	S	-	-	S
Roues en alliage d'aluminium	S	-	-	-
Antibrouillards	S	-	-	-
Essuie-glace de lunette arrière	S	-	-	-
Toit ouvrant	S	-	-	-
Déflecteur arrière	S	-	S	-
Équipement audio	Radiocassette	-	-	-
Tachymètre	S	-	-	-
Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40	S	-	50/50	-
Ouverture télécommandée du hayon/coffre	S	-	S	-
Ouverture télécommandée du volet de réservoir	S	-	S	-
Rétroviseurs extérieurs à télécommande	S	-	S	S
Montre à quartz à affichage numérique	S	-	-	-
Pneus	175/65R14	155/80R13	175/70R13	185/65R14
Garantie	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km
Assistance routière	3 ans/60 000 km	-	-	3 ans/60 000 km

VOTÉE  
« MEILLEUR ACHAT »  
ET « MEILLEUR  
RAPPORT  
QUALITÉ-PRIX »  
DE 1996.  
LE MAGAZINE CARGUIDE



**HYUNDAI**  
On évolue à votre avantage

\*Accent Gt 12 995 \$. Immatriculation, transport, préparation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.  
†Selon les renseignements publiés en 1996 par les fabricants concurrents. Bagues latérales en option, posées chez le concessionnaire.

#### OUEST

Autos Eouroux Inc.  
2500, boul. Hébert  
Valleyfield 377-1985

#### Automobiles

Ulsan Ltée  
1625, boul. Hymus  
Dorval 683-5702

Ile Perrot Hyundai  
500 Don Quichotte  
Ile Perrot 425-2960

#### SUD

Seray Auto Inc.  
730, boul. Pérgny  
Chambly 875-1959

Longueuil Hyundai  
1680, boul. Marie-Victorin  
Longueuil 670-2080

Les Automobiles  
Clognor Inc.  
359, rue Laberge  
St-Jean-sur-Richelieu  
348-6817

Hyundai Casavant  
2300, boul. Casavant, ouest  
St-Hyacinthe 774-6344

Hyundai Granby  
1196, rue Principale  
Granby 378-4666

Hyundai de Châteauguay  
77, St-Jean-Baptiste  
Châteauguay 699-8555

Hyundai Varennes  
1855 Route 132  
Varennes 652-4979

#### NORD

Desmeules Hyundai  
1237, boul.  
des Laurentides  
Ville de Laval 668-6393

Hyundai Auto St-Jérôme  
1180, boul.  
des Laurentides  
St-Antoine 432-4252

Chomedey Hyundai  
2480, boul. Curé Labelle  
Chomedey, Laval  
682-6000

Hyundai Blainville  
1053, Curé Labelle  
Blainville 434-5484

Houle et Frères Hyundai  
401, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-4647

Hamel Hyundai  
885, boul. Aurthur-Sauvé  
St-Eustache 974-0440

Performe Hyundai  
1453, boul. Paquette  
Mont-Laurier 623-4844

#### EST

Hyundai de Lanaudière  
1165, de Lanaudière  
Joliette 759-7669

Coiteux Hyundai  
5235, avenue Papineau  
Montréal 521-3201

Hyundai Repentigny  
845, rue Notre Dame  
Repentigny 582-3182

Hyundai Sorel-Tracy  
1250, rue Marie-Victorin  
Tracy 743-1244

Hyundai Gabriel  
7020, Henri-Bourassa est  
Montréal 329-7777

CENTRE  
Hyundai de Sigi  
1124, rue Bleury  
Montréal 879-1531

# Arts et spectacles

## Une fenêtre sur le cinéma québécois à Pointe-à-Callière

SONIA SARFATI

« Le cinématographe : une des merveilles de notre siècle », pouvait-on lire dans *La Presse* du 29 juin 1896, deux jours après la première projection de « vues animées » au Canada.

On peut voir une copie de cet article à Pointe-à-Callière, à l'entrée de la première zone de l'exposition *Les Porteurs de rêves — L'émergence du cinéma québécois*. Exposition dont l'ouverture officielle se fera le 27 juin, soit 100 ans jour pour jour après ce que le journaliste affecté à la couverture de l'événement a qualifié d'« intéressante expérience ».

Présentée jusqu'au 22 septembre, *Les Porteurs de rêves* est un peu comme une fenêtre ouverte sur le cinéma québécois. Sur son histoire, surtout. Sur son présent, aussi. Sur son avenir? Oui, fait remarquer Michel Perron, chargé de projet : oui, à travers le texte rédigé par le cinéaste et conservateur invité André Gladu, que l'on peut lire dans la cinquième zone de l'exposition et qui concerne l'importance des cinémas nationaux.

« Une des grandes richesses du cinéma québécois est sa diversité, et cela depuis les débuts de son histoire. Rares sont les cinémas nationaux où se côtoient à la fois la fiction, le documen-

taire et l'animation », croit d'ailleurs M. Gladu, dont le nouveau documentaire, *La Conquête du grand écran*, sera lancé au moment de l'ouverture des *Porteurs de rêves* et sera diffusé le soir même sur les ondes de Radio-Québec.

Organisée en collaboration avec la Cinémaèque québécoise et l'Office national du film du Canada, l'exposition retrace donc — avec précision mais aussi, avec chaleur et tendresse — l'histoire du cinéma québécois. Ceci, par le biais d'artefacts, de documents cinématographiques d'archives et de décors reconstitués — salle de montage, plateau de tournage, magasin d'équipement.

De plus, de zone en zone, les films sont présentés dans un décor rappelant l'époque concernée. Bref, les sièges deviennent de plus en plus confortables tandis que les écrans grandissent et que les projections s'allongent!

La première zone, « Le choc des vues animées », fait faire aux visiteurs un bond d'un siècle dans le passé. On se retrouve alors dans le Théâtre Palace de la rue Saint-Laurent, assis sur une chaise de bois, devant *L'arrivée du train à Perrache* qui avait été projeté par le cinématographe Lumière no 16 — que l'on peut examiner à loisir, sous sa cloche de verre.

Pour entrer dans la seconde zone, « Les premières tentatives — Vues locales et journal filmé », il faut passer par l'entrée... du Ouimetoscope original, recrée pour l'occasion. Là, on peut entendre Ernest Ouimet parler de son oeuvre.

Les zones suivantes — « Le succès est aux films parlant français », « La création de la production française à l'ONF » et « L'épanouissement d'un jeune cinéma national » — se penchent sur la naissance du cinéma parlant, sur les effets que l'arrivée de la télévision et l'installation de l'ONF à Montréal ont eu sur la production cinématographique québécoise, et sur quelques beaux moments de cinéma (grâce à des extraits de *Mon oncle Antoine*, *Kamouraska*, *Un zoo la nuit*, etc.).

À noter que deux ateliers se greffent à cette exposition qu'il est possible de visiter en compagnie d'un guide-animateur : du 25 juin au 23 août, les enfants de six ans et plus pourront apprendre à faire du dessin sur pellicule et les jeunes de 10 ans et plus pourront découvrir les différents métiers du cinéma.

*Les Porteurs de rêves — L'émergence du cinéma québécois*, à Pointe-à-Callière. Du 27 juin au 22 septembre.



PHOTO ANDRÉ FORGET, La Presse

## La Nef des Gens d'R

À compter de ce soir, André Simard (au sol) et les Gens d'R présentent *La Nef*, premier tableau d'un triptyque intitulé « événement Ciel ». Les représentations, qui commencent à 21 h 30, se tiendront jusqu'au 26 juin dans le parc LaFontaine, en face de l'hôpital Notre-Dame. Les quinze artistes de la troupe, dont les acrobates Gilles Lacroix et Iréna Purschke, évolueront pendant 75 minutes autour d'une structure de métal de 18 m de hauteur.

# Montréal au programme : 200 spectacles gratuits

MARIE-CLAUDE MALBOEUF

L'été, ce n'est pas seulement la saison de la farniente ou celle des festivals... Montréal a tout un programme : au total, plus de 200 spectacles gratuits étalés sur neuf semaines. Sous un soleil de plomb ou sous les étoiles, danseurs, musiciens et acteurs investiront les parcs montréalais dès le début de la saison chaude. Et, beau temps, mauvais temps, les maisons de la culture et les bibliothèques municipales accueilleront les curieux de tout âge.

Ce sera l'occasion de voir les grands ensembles qui font la fierté de la ville, de se divertir en famille ou encore de découvrir les talents d'artistes de pays lointains.

L'Orchestre métropolitain et l'Orchestre symphonique, les Grands Ballets canadiens et Montréal Danse présenteront chacun des spectacles ayant déjà reçu des critiques élogieuses.

Dès juillet, une musique plus ou moins endiablée envahira aussi le parc Molson, l'aréna Maurice-Richard et la place du Marché Maisonneuve, où on pourra aussi bien danser le rock que le charleston.

Les cinéphiles seront également choyés. I Musici accompagnera la projection du film muet *Le Cirque* de Charlie Chaplin, tandis que le violoncelliste Claude Lamothe et le

saxophoniste Charles Papisoff interpréteront des passages de la trame sonore des films *Eldorado* et *Cahoon*. D'autres classiques et grands succès défileront sur les écrans extérieurs tout au long de l'été.

Les enfants ne seront pas en reste. Le théâtre ambulant La Roulotte leur fera connaître les célèbres aventures du Baron de Münchhausen. Les jeunes pourront aussi découvrir leur ville aux expositions de peinture *Montréal en couleur* et *Un artiste dans le port de Montréal*. Ils auront d'ailleurs la chance d'exercer leurs propres talents aux ateliers d'arts plastiques de la maison de la culture Mercier.

L'exposition *Objets de passion* sera consacrée à de jeunes collectionneurs. Belle occasion de s'aventurer dans le monde des adolescents.

Nul besoin de quitter la ville pour vibrer aux rythmes d'ailleurs. La série *Musiques et traditions du mon-*

de transportera les Montréalais de la Chine au Sénégal, en passant par l'Azerbaïdjan et le Mexique. Du gospel au merengue, il y aura de tout pour tous les goûts. La troupe Les Soritèges exécutera quant à elle des danses roumaines et italiennes.

*Vues d'Afrique fête l'été* revient aussi avec un programme musical et cinématographique bien garni. Des artistes d'origine africaine ou créole égayeront les adultes, tandis que les plus jeunes seront conviés à explorer le continent méconnu.

Les amateurs d'arts plastiques préféreront peut-être admirer les oeuvres contemporaines d'artistes guadeloupéens et les mélomanes, s'instruire sur le violon et sur les orgues Casavant.

Quant aux historiens, une exposition portant sur les bains publics les attend. De plus, trois maisons proposent une exposition sur le

thé. Une bonne excuse pour déguster, chaude ou glacée, la deuxième boisson la plus consommée au monde.

Mais l'été, c'est aussi le temps de la lecture. Pas besoin d'aller très loin pour s'instruire ou se divertir. À la Bibliothèque centrale s'ajoutent 23 bibliothèques de quartier et un bibliobus sillonnent la ville. Et, pour les jeunes, il suffit de s'abonner pour recevoir un livre gratuit. Une exposition sur le roman policier devrait enfin combler les amateurs d'émotions fortes.

Le programme des activités, intitulé *Mon été culturel, c'est à Montréal que je le vis!* sera disponible dans les bibliothèques, les maisons de la culture et les bureaux Accès Montréal, ainsi qu'au Centre Info-Arts Bell et sur les lieux des représentations.

Montréal  
Outaouais  
Memphrémagog/Champlain  
Saguenay-Lac-St-Jean

## Météo nautique / Météo plages

# 1 900 565-4000

Répondeur : 95 ¢/minute

«La météo à la source»

Maine  
Plattsburg  
Cape Cod  
Atlantic City  
Wildwood

Environnement  
Canada

Environnement  
Canada

### VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

spar Suzanne Colpron

**17H00 10 LES MERCURIADES**

Ce concours, organisé par la Chambre de commerce du Québec, vise à reconnaître le mérite des gens d'affaires.

**18H30 10 SCÈNES DE RUE**

Jean-Pierre Coallier se fait arrêter en patins à roulettes.

**18H30 15 SUR LES QUAIS**

Invités: Marcel Leboeuf, Mari-Jo Thériot et Natalie Choquette.

**19H00 2 L'UNIVERS DES SPORTS**

Championnat canadien d'athlétisme.

**20H00 10 COLOMBO: PORTRAIT D'UN ASSASSIN**

Un détective tente de prouver qu'un peintre, amoureux de jupons, a tué son ex-femme.

**21H00 MP LES AVENTURES DU GRAND TALBOT**

L'ami Talbot a fait un saut des les Midi Pyrénées en France. Il a visité la ville de Toulouse et des cités du XIII<sup>ème</sup> siècle.

**22H00 17 JANETTE TOUT COURT**

Janette Bertrand discute de la peur de la mort avec l'humoriste Jean-Marc Parent et la fondatrice du Centre d'études sur la mort de l'UQAM, Luce Des Aulniers.

**23H45 15 TARATATA**

Invitée: Lio.

**00H00 15 GOOD MORNING BABY-LONA**

Comédie des frères Taviani. Deux jeunes Italiens, partis faire fortune en Amérique, aboutissent à Hollywood en 1915 où ils travaillent comme manœuvres.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2 9 13	Ce soir		L'Univers des sports		Baseball / Cardinals - Expos				Le Téléjournal		Le Point (22:55)	Sport / Météo (23:55)	2 9 13
TVA	4 8 t 7 10	Le TVA	Scènes de rue / J.-P. Coallier	Beverly Hills, 90210		Cinéma / COLUMBO: PORTRAIT D'UN ASSASSIN (4) avec Peter Falk, Patrick Bauchau		Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Lise Watier et Cie (22:59)		Cinéma (23:29)	4 8 t 7 10	
RQ	15 17 24 45	Passé-Partout	Monde merveilleux de Disney	Des Histoires inventées		Le Château des Oliviers	Visa Santé		Janette... tout court / La Peur de la mort		Points de vue		15 17 24 45	
TQS	16 30 35	Guerre des clans	Sur les quais / M. Leboeuf	Besoin d'amour / D. Michel	Cinéma / EH OUI! J'AI ÉPOUSÉ UNE MEURTRIÈRE (5) avec Mike Myers, Nancy Travis		Aux frontières du réel	Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / AUTO-STOPPEUR (4)			16 30 35	
CBC	5 6	Newswatch		Track & Field		Rita & Friends	CBC News		Baseball / Blue Jays - A's				5 6	
CTV	12 8	Pulse		E.T.	On My Mind	Unsolved Mysteries	The Outer Limits		Homicide: Life on the Street	CTV News	Pulse		12 8	
ABC	22	News	ABC News	Star Trek: Next Generation		Family Matters	Boy Meets World	Cinéma / MARRYING MAN (6) avec Alec Baldwin, Kim Basinger		News	Nightline (23:35)		ABC 22	
CBS	3	News		CBS News	E.T.	Due South	Diagnosis Murder	CPW			Late Sh. (23:35)		CBS 3	
NBC	5	News	NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Unsolved Mysteries	Dateline NBC		Homicide: Life on the Street		Tonight (23:35)		NBC 5	
PBS	33 57	NewsHour	Nightly Business	Nightly Business	VT this Week	Wash. Week	Wall Street	Emerging Powers (2/2)				Cinéma / Choix du public	33 57	
ONT	12 24	...pas sorcier	Passaport étu.	Panorama	Montagne	Bouillon de culture		Cinéma / LATCHO DROM (3) Documentaire (21:10)		Panorama	Montagne		12 24	
A & E		Quincy M.E.		The Equalizer		Biography: George III		Cinéma / RIO BRAVO (3) avec John Wayne, Dean Martin					A & E	
BRAVO		Diane Schuur / Count Basie	Bravo! News	Movietelevison		James Stewart - Hollywood...		Cinéma / JABBERWOCKY (4) avec Michael Palin, Max Wall	Monty Python	Twin Peaks			BRAVO	
CANAL D		Les Champions	Archéologie			Destination Aventure bleu Caraïbes	Biographies / Jules Verne	Le Monde en guerre (19/26)	Les Envahisseurs				CANAL D	
DISC.		Beyond 2000	@ discovery.ca			Wildlife Tales	West Wind	A.C. Clarke's... Heaven & Earth	Invention	Terra X	@ discovery.ca		DISC.	
FOX		Blossom	The Simpsons	Home Improv.	Seinfeld		Sliders	The 'X' Files	Star Trek	Baywatch			FOX	
FOX(Ont)		The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improv.				Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	FOX(Ont)	
MP		Planète Rock		Le Décompte MusiquePlus		Le Combat des clips		Les Aventures du Grand Talbot	Bouge de là		BlackOut		MP	
NW		World News	Business World	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live	The National	Nat. Magazine	Big Life with Daniel Richler		NW	
RDI		Euronews	Au travail!	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / ...en faire autant		Le Téléjournal	Le Point (21:24)	Simplement...	Le Canada aujourd'hui	Sport	RDI	
RDS		Snooker (17:30)	Sports 30 Mag			Golf / Classique de la Côte Ouest			Patin à roues alignées	Sports 30 Mag	Moto-marine		RDS	
SE		Apollo 13 (17:10)				Dernier Cri (19:35)		Odessa, U.S.A.			Draghoulia (22:40)		SE	
TMN		...Africa (16:45)	Life as a Dog	The Adventures of Priscilla, Queen of the Desert / TMN Tonight (20:55)				Congo			Color of Night		TMN	
TSN		Extreme (17:30)	Sportsdesk	Inside Sports	Baseball / Cards - Expos						Sportsdesk		TSN	
TV5		Fleurs et...	Studio Gabriel	Journal FR2	Géopolis / Irlande: ...la réalité			Concert à Chambord	Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Visions...	TV5	
YTV		Dunk Street	Captain Power	Hypernauts		Felix the Cat	It's Alive!	Squawk Box	The Hit List		Must Be Mad!	Dave Osborne	Streetnoise	YTV



Jean-Pierre Coallier

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

# La Bibliothèque nationale ferme... à moitié et temporairement

JOCELYNE LEPAGE

La Bibliothèque nationale du Québec fermera la salle de consultation des collections spéciales et des archives privées, située dans l'ancienne École des beaux-arts, au 125, rue Sherbrooke ouest, à compter du 2 juillet, jusqu'à la fin de janvier 1997.

En fait, cette salle doit être fermée parce que le siège social qui se trouve lui aussi dans l'ancienne école déménage dans son nouvel édifice de la rue Holt à Rosemont prévu pour accueillir l'administration et pour entreposer tous les documents et archives.

L'école doit être remise à la Société immobilière du Québec. On ne sait toujours pas si elle sera agrandie pour servir de nouveau à la Bibliothèque. Un comité formé récemment à la demande de la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, et composé de représentants de la Bibliothèque, de la Ville de Montréal, du Secrétariat à la métropole et du ministère de la Culture, doit remettre un rapport à la fin juin sur l'une des hypothèses envisagées. Le comité examine les avantages que l'on pourrait tirer en faisant cohabiter dans le même édifice — Simpson's — l'avant-poste de la Bibliothèque de Montréal

qui est un centre d'information et de formation aux hautes technologies, et les services au public de la Bibliothèque nationale.

### On se prépare pour Internet

S'il n'est plus possible d'ici la fin janvier de consulter les collections qui étaient regroupées à l'ancienne École des beaux-arts — livres rares et anciens, livres d'artistes, estampes, affiches, cartes, partitions musicales, disques, cassettes, logiciels et cédéroms, photographies et fonds d'archives privées — les deux autres succursales, celles de la bibliothèque de la rue Saint-Denis et de la rue

de l'Esplanade demeurent ouvertes.

D'ici la fin janvier, la Bibliothèque en profitera pour procéder à la numérisation de plus de 20 000 documents iconographiques, afin de les rendre disponibles sur le réseau Internet l'an prochain. À partir de la fin janvier, une salle sera temporairement aménagée dans l'édifice de la rue Holt et le public pourra de nouveau consulter sur place les collections citées jusqu'à ce que l'on ouvre une nouvelle Bibliothèque nationale rassemblant en un lieu tous les services offerts au public qui l'étaient jusqu'à maintenant dans trois établissements différents.

## EN BREF

### Cronenberg : programme double

Les fans de David Cronenberg auront la possibilité de voir *Shivers* et *Rabid*, ce soir à 19 h 30 au Centre Cinéma Impérial. C'est dans les années 70, à Montréal, que le cinéaste a tourné ces deux films d'horreur, devenus des classiques canadiens du genre. Ils n'ont pas été projetés sur grand écran depuis des lustres.

### Quidam : dernière chance

Le Cirque du Soleil a annoncé une prolongation de ses représentations de *Quidam* à Sainte-Foy : samedi dès 9 h, 24 700 billets seront mis en vente. Le spectacle tiendra donc l'affiche du 4 au 28 juillet, et ce sera la dernière chance de le voir au Québec. La troupe se déplacera ensuite vers Toronto, Santa Monica, Orange Country, San Francisco...

### Thomas Kuhn meurt à 73 ans

Le théoricien et historien des sciences Thomas Kuhn est décédé à Cambridge (Massachusetts) des suites d'un cancer à l'âge de 73 ans. M. Kuhn est l'auteur notamment de *La structure des révolutions scientifiques*, publié en 1962, oeuvre majeure dans la compréhension de l'évolution des changements scientifiques. Cet ouvrage a été vendu à plus d'un million d'exemplaires et a été traduit en 16 langues. M. Kuhn avait enseigné au sein d'un grand nombre d'universités américaines prestigieuses, à commencer par Harvard, Princeton et Berkeley. Il occupait au moment de sa mort les fonctions de professeur émérite de philosophie au célèbre Massachusetts Institute of Technology (MIT). M. Kuhn, né à Cincinnati (Ohio) en 1922, était marié et père de trois enfants.

### Give me a break... de John Lennon

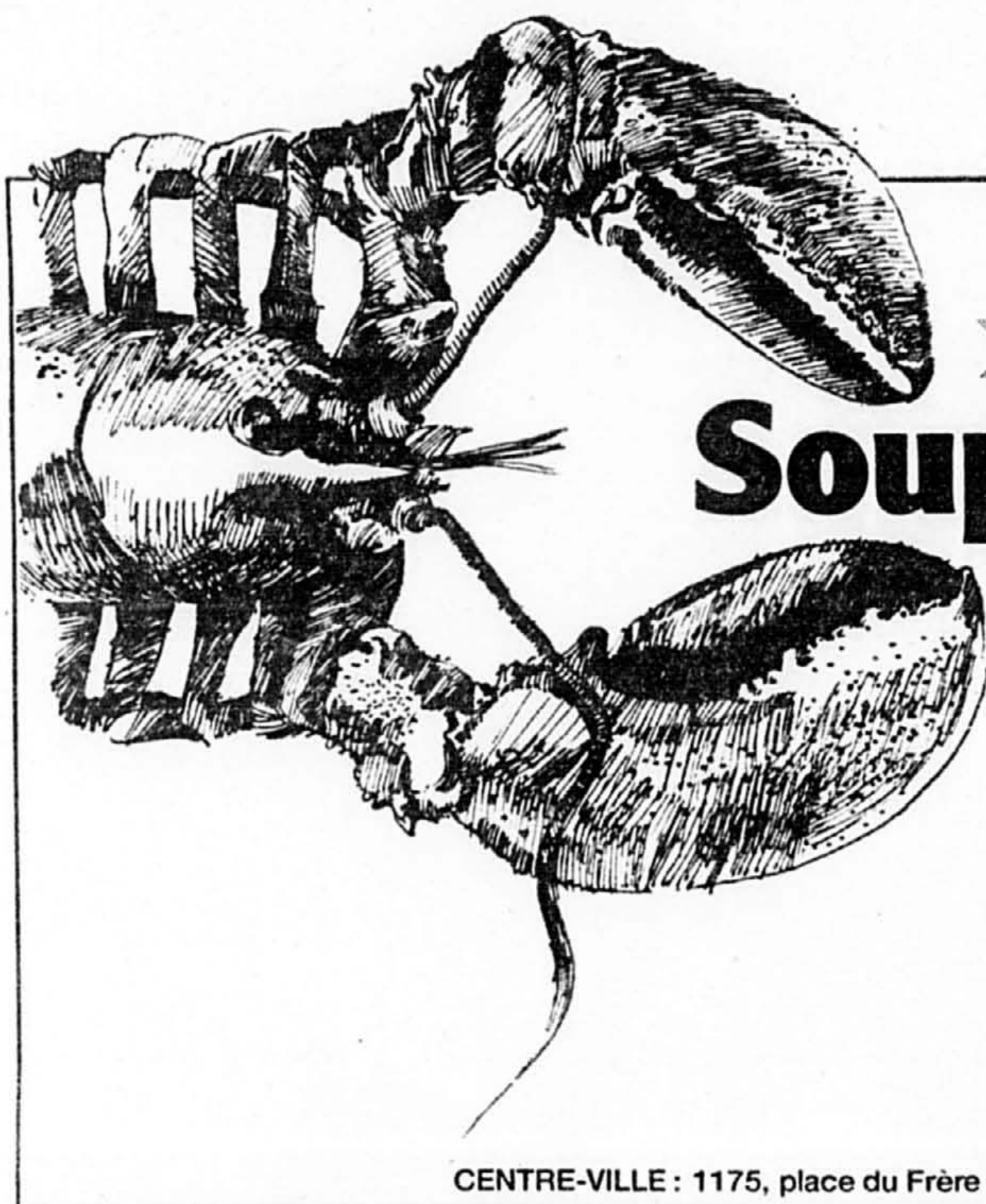
Un break Chrysler qui appartenait à John Lennon a atteint la somme de 20 700 \$, soit plus du double du prix estimé, lors d'une vente aux enchères d'objets-souvenirs du rock et du cinéma chez Sotheby's. C'était la deuxième fois que le véhicule était mis à l'encan. Sotheby's l'avait vendu en 1984 pour 7700 \$. Mais l'acheteur, qui a souhaité garder l'anonymat, ne voulait plus payer la somme pour entreposer le break et a contacté Sotheby's voilà six mois pour qu'il soit repris par un autre acquéreur.

### Sir George...

George Martin, plus connu sous le nom du « Cinquième Beatle », a été fait chevalier par la reine Elizabeth II au cours d'une cérémonie. Martin, qui a produit tous les albums des Fab Four depuis leur premier hit *Love Me Do* en 1962, faisait partie des 1041 personnes honorées par la reine. Elizabeth II avait distingué les Beatles en 1965 en les faisant membres de l'Ordre de l'Empire britannique. John Lennon avait rendu son titre en 1969, en invoquant notamment « notre soutien à l'Amérique au Vietnam ». Aucun des trois membres survivants du groupe n'a reçu le titre de chevalier.

### Les Smashing Pumpkins interdits

Les Smashing Pumpkins ne sont pas les bienvenus à Cincinnati. La municipalité a en effet annoncé qu'elle leur interdirait de se produire dans la ville, après avoir été informée qu'il existait un risque d'incidents au cours des concerts du groupe. « Nous avons enquêté sur le groupe et été informés qu'il y avait un risque de blessures », a déclaré Joseph Charlton, responsable des services de sécurité de Cincinnati. La formation n'avait pas la réputation d'être un groupe à problèmes jusqu'au mois dernier, lorsqu'une adolescente de 17 ans est morte après avoir été blessée lors de troubles durant un concert à Dublin. Les Smashing Pumpkins attirent souvent des fans adeptes du « pogo ».



Tant qu'il y en aura

## Souper au homard

À PARTIR DE **9.95\$**

Nos soupers au homard sont servis avec du bon pain chaud, au choix, une soupe, une salade César ou les 60 régals de notre table de crudités, des légumes et du riz. Tous les soirs, pendant une période limitée.

Ne peut être combiné à aucune autre offre.

**Chez la Mère TUCKER**  
Rosbif • Fruits de Mer • Grillades



CENTRE-VILLE : 1175, place du Frère André 866-5525 ST-LAURENT : 6971, chemin Côte-de-Liesse 737-0092

## CIRQUEZ!

TROIS SPECTACLES DIFFÉRENTS, CINQ REPRÉSENTATIONS PAR JOUR, SEPT JOURS SUR SEPT, PLUS DE 12 NUMÉROS, 45 VERSIONS DIFFÉRENTES... LE GRAND CHAPITEAU S'ÉCLATE!

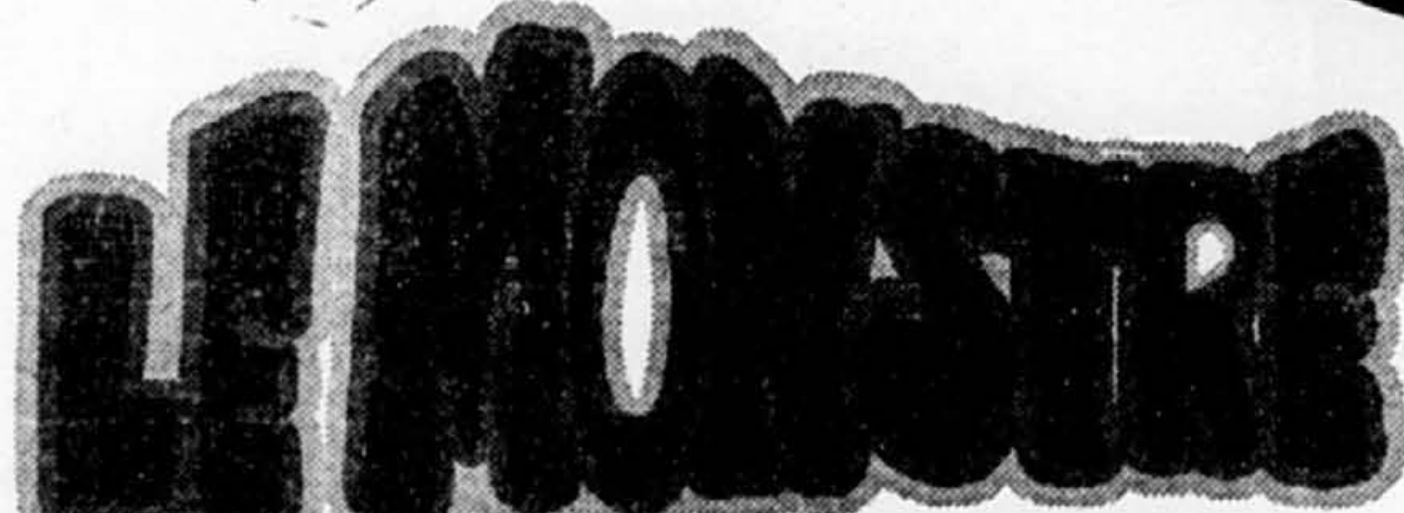


UN ÉVÈNEMENT MULTIMÉDIA EXPLOITANT DES IMAGES CINÉMATOGRAPHIQUES EN TRANSPARENCE SUR TROIS ÉCRANS D'EAU GEANTS... UNE SYNERGIE D'EFFETS VISUELS JAMAIS VUS!



**La Ronde**

**SENSATION GARANTIE**



INDOMPTABLE ET REBELLE, RIEN NE L'ARRÊTE! LES MONTAGNES RUSSES EN BOIS ET À DOUBLE VOIE LES PLUS HAUTES DU MONDE!



LES DINOSAURES ENVAHISSENT LA SCÈNE AU CINÉMA SIMULATEUR.



Entrée sur le site : 11,41 \$\* (Accès à la Grande Roue, à la Spirale, au Minirail et aux spectacles à entrée libre seulement.) \* Taxes en sus

Pour aller à La Ronde, prendre le métro et l'autobus c'est intelligent. Métro Ile Sainte-Hélène ou Métro 169 - La Ronde (métro Papineau)

# Pascale LeBlanc : moitié-moitié et un beau tout

Presse Canadienne

Moitié auteure, moitié compositeuse, moitié Haïtienne, moitié Québécoise, Pascale LeBlanc fait de la musique moitié blanche, moitié noire, les pieds bien plantés à Mascouche, mais l'esprit vagabondant vers Port-au-Prince.

Pascale LeBlanc se sent comme une Québécoise pure laine et, pourtant, elle traduit encore en créole quelques-unes de ses émotions. « Certaines choses sortent naturellement en créole », dit celle qui a vécu sous le régime de Jean-Claude Duvalier entre l'âge d'un et 11 ans. C'était à Port-au-Prince, à l'époque où « il y avait quand

même une loi et une structure, contrairement à aujourd'hui ».

Sa mère est Haïtienne. Pascale fut élevée par ses grands-parents, des gens de la classe moyenne de Port-au-Prince. Il y avait un piano dans la maison, elle a suivi ses premiers cours à six ans. Elle a persévéré, même une fois installée au Québec. « Au secondaire, je me



de la compagnie de disques Musi-Art. « Ils se sont montrés intéressés, dit-elle. Et, surtout, ils n'ont pas essayé de me changer. »

Pour montrer qu'elle mesure bien sa chance, Pascale LeBlanc affirme qu'elle est une vraie princesse. « Je n'ai jamais voulu faire de club, poursuit-elle. Je ne voulais pas perdre mon temps dans des avenues où je risquais de rester prise longtemps. Je ne voulais pas faire d'interprétation. C'était ma musique ou rien. »

Pour son premier album, elle souhaitait trouver un son plein de fraîcheur et de nouveauté. Claude Champagne fut celui par lequel son désir se réalisa. « Il m'a éloignée du kétaïne et du sirupeux et a saisi d'instinct ce que je voulais », souligne-t-elle.

La petite princesse est bien fière de cet album, dans lequel elle nous présente son grand-père (Papi), sa mère (Mes Différences) et de fines confidences sur l'amour, le travail et la vie.

Lorsque sa famille tendra une oreille vers sa musique, en Haïti, elle ne sera pas dépaycée, puisque Pascale y a glissé quelques vers créoles...

**Pascale LeBlanc vient de lancer son premier disque : Mes Différences.**

suis fait enlever des cours de maths pour suivre mes cours de musique », note la jeune femme de 29 ans qui sort de l'ombre avec un premier album intitulé *Mes Différences*.

Elle aurait pu faire sa marque dans le journalisme puisqu'elle a un bac en communication. Mais

elle a voulu vérifier une dernière fois si elle croyait encore à la musique. Sans attente ni fol espoir, elle s'est inscrite au Festival de Granby, en 1992, et a remporté le prix de la presse.

C'est à ce moment qu'elle s'est rendu compte qu'elle avait fait le bon geste. Elle a contacté les gens

LA SOCIÉTÉ LES REJETTE... ENSEMBLE ILS TROUVERONT LE BONHEUR.

AVEC DENIS LAVANT

Visiblement Je vous aime

UN FILM DE JEAN-MICHEL CARRÉ

**CINÉMA PARALLÈLE**  
3682 rue St-Laurent, tél.: (514) 843-6001

« À voir absolument! »  
- MARTIN BILODEAU, LE DEVOIR

« Coup de maître! »  
- STUDIO

« En avoir ou pas... du talent? Ce film en regorge. »  
- LE CANARD ENCHAÎNÉ

**CÉSAR 96**  
Meilleur jeune espoir féminin  
SANDRINE KIBERLAIN

**LOUVE D'OR**  
Festival du NOUVEAU CINÉMA

en avoir ou pas

Un film de Laetitia Masson

**CINÉMA PARALLÈLE**  
3682 rue St-Laurent, tél.: (514) 843-6001

en collaboration avec La Presse

Pour la 2<sup>ème</sup> fois à Boucherville!

## Les Bouquinistes du Saint-Laurent

Sur les rives du fleuve, face à l'église  
Sainte-Famille, dans le Vieux Boucherville,  
du 21 au 24 juin de 10h à 23h

Des livres à ciel ouvert!  
30 boîtes d'exposition-vente de livres anciens,  
neufs ou d'occasion, à tous les prix, pour tous les goûts.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA) ASSEMBLÉE NATIONALE François Beaulieu

Une production et réalisation de Parlec Communications Inc.

### EN BREF

**Après Travolta, Isabelle Adjani...**

Roman Polanski, qui a déjà vu John Travolta quitter le tournage de son nouveau film, *The Double*, aurait maintenant des problèmes avec sa vedette féminine, Isabelle Adjani. Selon *Daily Variety*, le metteur en scène et ses producteurs tentent de résoudre un « problème » non précisé avec Isabelle Adjani.

**Un classique oublié**

*Plein Soleil*, le film tourné en 1960 par René Clément avec Alain Delon et Romy Schneider, va ressortir sur les écrans américains, grâce à Martin Scorsese et Miramax Zoe. Le film, qualifié de « classique oublié » par Martin Scorsese, sortira à New York et Los Angeles le 28 juin, date anniversaire de la résurrection, un an auparavant, par la même équipe de *Belle de Jour* de Luis Bunuel.

**Le lit de Liz...**

Le lit que l'actrice britannique Liz Hurley a partagé avec Hugh Grant dans leur maison de campagne, près de Bath, au sud-ouest de l'Angleterre, sera vendu aux enchères le 11 juillet.

Si vous avez aimé BARAKA vous adorerez

**FASCINATING NATURE**

Un film de GÉOLOGUE LORRAINE

CENTRE-VILLE 849-FILM

«... Un de ces films jubilatoires, dont on sort rempli d'oxygène! »

**Antonia's Line**

Centre-Ville 849-FILM

LOUISE PORTAL

**[SOUS-SOL]**

L'Âge pur du sexe

MAX FILMS

«... UNE BRILLANTE ET PUISSANTE ÉVOCATION DES SIXTIES... »

- Nathalie Petrowski, LA PRESSE

« ★★★★★1/2 »

- Odile Tremblay, LE DEVOIR

« ★★★★★ »

- John Griffin, THE GAZETTE

**I SHOT ANDY WARHOL**

UN FILM DE MARY HARRON

Lili Taylor Stephen Dorff Jared Harris

« DES EFFETS SPÉCIAUX SPECTACULAIRES! »

George Powner, KFM

DENNIS QUAID DAVID THEWLIS

**DRACŒ**

LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON

Version française de Dragon Heart

**BERRI** 288-2115  
**LANGELIER** 255-5551  
**LASALLE (Place)** 849-FILM  
**BOUSSARD** 465-5906  
**ST-HYACINTHE** 773-9492  
**TRIOIS-RIVIÈRES** 375-3277  
**ST-BASILE** 441-7852  
**GATINEAU** 584-9278  
**CHATEAUGUAY** 491-2463  
**SHERBROOKE** 566-8782  
**DRUMMONDVILLE** 474-6928  
**VALLEYFIELD** 371-1003  
**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE**  
**CINÉ-PARC ST-HILAIRE**

**VERNON FRANÇAISE**

**CREMAZIE** 849-FILM  
**LAVAL 2000** 849-FILM  
**TERREBONNE** 471-6644  
**SHAWININGAN** 539-6700  
**SHERBROOKE** 565-0111  
**GRANBY** 776-6908  
**VALLEYFIELD** 371-1003  
**ST-JEROME** 438-5944  
**JOLIETTE** 752-0366  
**SOREL-TRACY** 743-2324  
**CINÉ-PARC DRUMMOND**  
**CINÉ-PARC CHATEAUGUAY**  
**CINÉ-PARC ORFORD**  
**CINÉ-PARC TROIS-RIVIÈRES**  
**CINÉ-PARC CHATEAUGUAY**

**VERSION ORIGINALE ANGLAISE**

**DEWS** 861-7432  
**FAMOUS PLAYERS** 8-672-2229  
**CENTRE LAVALE** 688-7776  
**1600 Le Corbusier**

**CENTRE EATON** 985-5730  
**PAINOIS PLAYERS** 8-697-8095  
**FOUR CLARE** 113-8811  
**240 St-Jean Baptiste**

**LACORDAIRE** 11 224-3000  
**CAVENISH (Mid)** 485-7111  
**CAR. ANGRIGNON** 366-2463  
**7077 boul. Newman**

**CÔTE-DES-NEIGES** 344-0061  
**DORVAL** 694-6586  
**BOUCHERVILLE** 449-6494

**CINÉ-PARC L'EFFACEUR**

Emmanuelle Béart, Michel Serrault

**NELLY et Mr. ARNAUD**

CENTRE-VILLE 849-FILM

**TORNADO**

Le Côté Sombre De La Nature

version française de TWISTER

http://www.movies.warnerbros.com/twister

version française: BERRI, LANGELIER, PLACE LASALLE, CARREFOUR LAVALE, GALERIES LAVALE, LONGUEUIL, BOUCHERVILLE, CHATEAUGUAY ENCORE, TERREBONNE, STE-THERÈSE, SHERBROOKE, ST-JEROME, ST-BASILE, REPENTIGNY, DRUMMONDVILLE, TROIS-RIVIÈRES, JOLIETTE, SOREL-TRACY, GRANBY, GATINEAU, VALLEYFIELD, et aux ciné-parcs: LAVALE, ODÉON BOUCHERVILLE, CHATEAUGUAY, ST-HILAIRE, ORFORD, TROIS-RIVIÈRES. Ce film aux ciné-parcs. Aussi en version originale anglaise: CENTRE EATON, DÉCARIE, PLACE LASALLE, LACORDAIRE, FAMOUS PLAYERS, POINTE-CLAIRE, CENTRE LAVALE, GREENFIELD PARK, CHATEAUGUAY ENCORE, GATINEAU, et au ciné-parc ST-EUSTACHE.

«HYSTÉRIQUEMENT DRÔLE!»

Jeanne Wolf, JEANNE WOLFF'S HOLLYWOOD

JIM CARREY MATTHEW BRODERICK

**LE GARS DU CÂBLE**

version française de THE CABLE GUY

«Explosif, captivant et passionnant... un divertissement parfait pour l'été!»

Muse Persico, CFCF-12, Montréal

**SCHWARZENEGGER**

Il efface votre passé pour assurer votre avenir.

**L'EFFACEUR**

version française de ERASER

WARNER BROS.

ROBERT PATRICK, CHARLES HUSSER, ANHUI SCHWARZENEGGER, TATELANTA, JAMES CAJON, WALTER WILLIAMS, JAMES BROWN, ROBERT PATRICK, ALAN SWEETMAN, STEPHEN BROWN, CAROLINE PAINE, MICHAEL TRONICK, PAUL HOALY, ADRIAN GRIFFITHS, MICHAEL JADROSS, CHARLES HUSSER, TONY PUTLAND, WILSON GREEN, MICHAEL C. CHERRINGTON, BOB PURYEAR, WALTON GREEN, ANHUI SCHWARZENEGGER, JAMES CAJON, CHARLES HUSSER.

CKOI 96.9 FM

**VERNON FRANÇAISE**

**BERRI** 288-2115  
**LANGELIER** 255-5551  
**LASALLE (Place)** 849-FILM  
**BOUSSARD** 465-5906  
**ST-HYACINTHE** 773-9492  
**TRIOIS-RIVIÈRES** 375-3277  
**ST-BASILE** 441-7852  
**GATINEAU** 584-9278  
**CHATEAUGUAY** 491-2463  
**SHERBROOKE** 566-8782  
**DRUMMONDVILLE** 474-6928  
**VALLEYFIELD** 371-1003  
**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
**CINÉ-PARC ST-EUSTACHE**  
**CINÉ-PARC ST-HILAIRE**

**VERSION ORIGINALE ANGLAISE**

**DEWS** 861-7432  
**FAMOUS PLAYERS** 8-672-2229  
**CENTRE LAVALE** 688-7776  
**1600 Le Corbusier**

**CENTRE EATON** 985-5730  
**PAINOIS PLAYERS** 8-697-8095  
**FOUR CLARE** 113-8811  
**240 St-Jean Baptiste**

**LACORDAIRE** 11 224-3000  
**CAVENISH (Mid)** 485-7111  
**CAR. ANGRIGNON** 366-2463  
**7077 boul. Newman**

**CÔTE-DES-NEIGES** 344-0061  
**DORVAL** 694-6586  
**BOUCHERVILLE** 449-6494

**CINÉ-PARC L'EFFACEUR**

Consultez les GUIDES HORAIRE Cinéplex Odeon et Famous Players

**ÉCRAN GÉANT! QUALITÉ DU SON!**

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS 4,99\$ EN MATINÉE TOUS LES JOURS**  
Représentations avant 18h00

**HORAIRES du 21 au 27 juin 1996 • INFO-FILM: 866-0111**

**PARISIEN** 866-3856  
480, rue Ste-Catherine O.

**F.P. 8-POINTE CLAIRE** 697-8095  
(Pointe-Clair) 185 boul. Hymus

**CENTRE EATON** 985-5730  
705, rue Ste-Catherine O.

**LOEWS** 861-7437  
954, rue Ste-Catherine O.

**PALACE 6** 866-6991  
698, rue Ste-Catherine O.

**2\$ MATINEES (avant 18h00) 2,50\$ EN SOIRÉE**

**DEAD MAN WALKING (13+)** 12:45-3:30-7:20-9:50  
COUCHE-TARD sam 12:30  
BIRDCAGE (G) 1:10-3:55-7:30-10:00 COUCHE-TARD sam 12:35  
PALLBEARER (G) 1:00-3:10-5:10-7:10-9:10 COUCHE-TARD sam 11:40  
SENSE AND SENSIBILITY (G) 12:30-6:40  
EXECUTIVE DECISION (13+) 3:05-9:30 COUCHE-TARD sam 12:15  
MULHOLLAND FALLS (13+) 12:50-3:20-7:00-9:20-11:50  
FEAR (13+) 1:20-3:40-5:25-7:40-9:40 COUCHE-TARD sam 12:00

**DORVAL** 631-8586  
260, ave. Dorval

**ENTRÉE GÉNÉRALE 6,00\$ - MATINEES 4,25\$ MARDI & MERCREDI 4,25\$ ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$**

**ERASER (SAC)** 1:45-4:15-7:00-9:45  
HUNCHBACK OF NOTRE DAME (G) 1:30-4:00-6:45-9:00  
THE PHANTOM (G) sam, dim, lun 1:50-10:15  
CABLE GUY (G) 1:00-3:45-7:20-9:30

**GREENFIELD PARK** 671-6129  
3620, boul. Taschereau

**ENTRÉE GÉNÉRALE 6,00\$ - MATINEES 4,25\$ MARDI & MERCREDI 4,25\$ ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$**

**MISSION:IMPOSSIBLE V.F. (G)** 7:20-10:00 sam, dim, lun 4:45-7:20-10:00  
THE PHANTOM (G) sam, dim, lun 1:50-10:15  
EDDIE V.F. (G) 7:00 sam, dim, lun 1:50-7:00  
TWISTER (G) 9:30 sam, dim, lun 4:00-9:30  
THE ROCK (13+) 7:35-10:35 sam, dim, lun 1:35-4:50-7:35-10:35

**✓ SON DIGITAL**

**"UN FILM POUR TOUTE LA FAMILLE. BRAVO!"**  
-Roger Ebert, SYSKEL & EBERT

**LE FANTÔME**  
V.F. de "The Phantom"

**PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine O.

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**CHATEAUGUAY ENCORE** 691-2463  
1800 boul. d'Anjou

**TERREBONNE** 471-6644  
1071 Chemin du Côteau

**TROIS-RIVIERES** 373-1001  
Imperial

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**VERSAILLES** 353-7880  
Place Versailles

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**STE-THERESE** 979-4444  
Place Ste-Thérèse

**GRANBY** 378-7614  
Galerias Granby

**MAISON DU CINEMA** 566-8782  
63 King O. Sherbrooke

**CinÉ-Parc JOLIETTE**  
58 Rang St-Ambroise 765-1005

**CinÉ-parc ST-EUSTACHE**  
Route 15 (sortie 20 e.) 472-5660

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**BOUCHERVILLE** 449-6404  
Coin de Montagne et Volta

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**CinÉ-Parc LAVAL**  
Route 15 (sortie 14) 849-FILM

**"ALLEZ VOIR JOUR DE FÊTE!"**  
-Pierre Foglia, LA PRESSE

**"RAVISSEMENT!"**  
-Eric Fourianty, VOIR

**Jour de fête**  
Le film en couleur inédit de JACQUES TATI

**PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine O.

**"UNE MACHINE À SENSATIONS FORTES QUI NE VOUS LAISSERA PAS TOMBER!"**  
-Peter Travers, ROLLING STONE

**"Vous catapulte dans ce qui s'avère être la plus folle pour suite de l'année."**  
-Stephen Holden, THE NEW YORK TIMES

**MISSION: IMPOSSIBLE**

**MGM VOUS INVITE À VOUS LAISSER SÉDUIRE**

**MOLL FLANDERS**  
L'histoire remarquable d'une femme au courage exceptionnel.

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**BOUCHERVILLE** 449-6404  
Coin de Montagne et Volta

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**CinÉ-Parc LAVAL**  
Route 15 (sortie 14) 849-FILM

**MISSION: IMPOSSIBLE**

**PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**VERSAILLES** 353-7880  
Place Versailles

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**STE-THERESE** 979-4444  
Place Ste-Thérèse

**GRANBY** 378-7614  
Galerias Granby

**ST-JEROME** 436-5944  
Carrefour du Nord

**STE-ADELE** 229-7655  
Cinéma Pine

**ST-JEAN** 347-0037  
Bûte à Films

**ST-HYACINTHE** 773-9492  
Le Paris

**TROIS-RIVIERES** 380-9797  
J. A. THOMPSON

**CinÉ-Parc JOLIETTE**  
58 Rang St-Ambroise 765-1005

**CinÉ-parc ST-EUSTACHE**  
Route 15 (sortie 20 e.) 472-5660

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**GREENFIELD PARK** 671-6129  
3620, boul. Taschereau

**CHATEAUGUAY** 691-2463  
240 St-Jean Baptiste

**ST-BASILE** 441-7952  
267 boul. Laurier

**PLAZA REPENTIGNY** 657-6452  
173 Ave. Saint-Jacques (angle Lacombe)

**SOREL-TRACY** 743-3234  
St-Laurent

**DRUMMONDVILLE** 474-6926  
Capitol

**CinÉ-Parc JOLIETTE**  
58 Rang St-Ambroise 765-1005

**CinÉ-parc ST-EUSTACHE**  
Route 15 (sortie 20 e.) 472-5660

**VERSION ORIGINALE ANGLAISE**

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**CHATEAUGUAY** 691-2463  
240 St-Jean Baptiste

**ST-BASILE** 441-7952  
267 boul. Laurier

**PLAZA REPENTIGNY** 657-6452  
173 Ave. Saint-Jacques (angle Lacombe)

**SOREL-TRACY** 743-3234  
St-Laurent

**DRUMMONDVILLE** 474-6926  
Capitol

**CinÉ-Parc JOLIETTE**  
58 Rang St-Ambroise 765-1005

**CinÉ-parc ST-EUSTACHE**  
Route 15 (sortie 20 e.) 472-5660

**SCHWARZENEGGER ERASER**

VERSION O. ANGLAISE

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**CENTRE EATON** 985-5730  
705, rue Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**F.P. 8-POINTE-CLAIRE** 697-8095  
(Pointe-Clair) 185 boul. Hymus

**DORVAL** 631-8586  
260, ave. Dorval

**F.P. 8- GREENFIELD PARK** 697-8095  
(Pointe-Clair) 185 Hymus

**LAVAL** 672-2229  
5000, boul. Taschereau

**16 ANS +**

**MOLL FLANDERS**  
L'histoire remarquable d'une femme au courage exceptionnel.

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**BOUCHERVILLE** 449-6404  
Coin de Montagne et Volta

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**CinÉ-Parc LAVAL**  
Route 15 (sortie 14) 849-FILM

**MISSION: IMPOSSIBLE**

**PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**VERSAILLES** 353-7880  
Place Versailles

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**STE-THERESE** 979-4444  
Place Ste-Thérèse

**GRANBY** 378-7614  
Galerias Granby

**ST-JEROME** 436-5944  
Carrefour du Nord

**STE-ADELE** 229-7655  
Cinéma Pine

**ST-JEAN** 347-0037  
Bûte à Films

**ST-HYACINTHE** 773-9492  
Le Paris

**TROIS-RIVIERES** 380-9797  
J. A. THOMPSON

**CinÉ-Parc JOLIETTE**  
58 Rang St-Ambroise 765-1005

**CinÉ-parc ST-EUSTACHE**  
Route 15 (sortie 20 e.) 472-5660

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**GREENFIELD PARK** 671-6129  
3620, boul. Taschereau

**CHATEAUGUAY** 691-2463  
240 St-Jean Baptiste

**ST-BASILE** 441-7952  
267 boul. Laurier

**PLAZA REPENTIGNY** 657-6452  
173 Ave. Saint-Jacques (angle Lacombe)

**SOREL-TRACY** 743-3234  
St-Laurent

**DRUMMONDVILLE** 474-6926  
Capitol

**CinÉ-Parc JOLIETTE**  
58 Rang St-Ambroise 765-1005

**CinÉ-parc ST-EUSTACHE**  
Route 15 (sortie 20 e.) 472-5660

**MON HOMME**  
Un film de BERTRAND BÉLIER

GERARD LANVIN • ANOUK GRINBERG

**PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine O.

**LE BOSSU NOTRE-DAME**

**"MAGNIFIQUE! Le film #1 de l'été pour toute la famille!"**  
-Pat Collins, WOR-TV New York

**"FANTASTIQUE! EXCEPTIONNEL! Les enfants, parents, grands-parents et adolescents ensemble à ce rendez-vous. Du plaisir pour tous!"**  
-Colin McLean, CBC SYNDICATION

**"UN RÉGAL POUR LES YEUX!"**  
-David Sheehan, CBS-TV

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**BOUCHERVILLE** 449-6404  
Coin de Montagne et Volta

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**CinÉ-Parc LAVAL**  
Route 15 (sortie 14) 849-FILM

**LE FILM #1 AU CANADA!**

**"QUELLE ACTION! LE ROCHER solide comme le roc..."**  
-Bruce Kirkland, TORONTO SUN

**"Courez voir LE ROCHER!"**  
-Anne Brodie, BATON BROADCASTING SYSTEM

**"Dépasse toutes les limites... l'action y déferle avec férocité"**  
-Bill Brownstein, THE GAZETTE

**LE ROCHER**  
v.f. de: THE ROCK

**PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**VERSAILLES** 353-7880  
Place Versailles

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**STE-THERESE** 979-4444  
Place Ste-Thérèse

**GRANBY** 378-7614  
Galerias Granby

**ST-JEROME** 436-5944  
Carrefour du Nord

**STE-ADELE** 229-7655  
Cinéma Pine

**ST-JEAN** 347-0037  
Bûte à Films

**ST-HYACINTHE** 773-9492  
Le Paris

**TROIS-RIVIERES** 373-1001  
Imperial

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**CENTRE EATON** 985-5730  
705 Ste-Catherine O.

**ANGRIGNON** 366-2463  
7077 boul. Newman

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**DORVAL** 631-8586  
260 Ave. Dorval

**VERSAILLES** 353-7880  
Place Versailles

**GREENFIELD PARK** 671-6129  
3620, boul. Taschereau

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**CÔTE-DES-NEIGES** 849-FILM  
5700 Côte-des-Neiges

**MAIL CAVENDISH** 849-FILM  
5700 Côte-des-Neiges

**LE MIRAGE** 324-CINE  
9480 boul. Lacordaire

**MAISON DU CINEMA** 566-8782  
63 King O. Sherbrooke

**STE-ADELE** 229-7655  
Cinéma Pine

**CinÉ-Parc LAVAL**  
Route 15 (sortie 14) 849-FILM

**LE BOSSU NOTRE-DAME**

**"MAGNIFIQUE! Le film #1 de l'été pour toute la famille!"**  
-Pat Collins, WOR-TV New York

**"FANTASTIQUE! EXCEPTIONNEL! Les enfants, parents, grands-parents et adolescents ensemble à ce rendez-vous. Du plaisir pour tous!"**  
-Colin McLean, CBC SYNDICATION

**"UN RÉGAL POUR LES YEUX!"**  
-David Sheehan, CBS-TV

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Catherine O.

**CENTRE LAVAL** 688-7776  
1600 Le Corbusier

**FAMOUS PLAYERS** 869-8095  
POINTE-CLAIRE 185 Hymus

**BOUCHERVILLE** 449-6404  
Coin de Montagne et Volta

**LACORDAIRE** 11 324-3000  
5940 boul. Des Grandes-Prairies

**CinÉ-Parc LAVAL**  
Route 15 (sortie 14) 849-FILM

# Armenian à l'« Orchestre-réseau » : un autre prodige... ou presque

CLAUDE GINGRAS

Cette année marquant le centenaire de la naissance de Wilfrid Pelletier, l'itinéraire de la tournée annuelle de l'« Orchestre-réseau » réunissant des élèves des sept institutions du Conservatoire, sa création, a été établi de façon à ce qu'elle se termine le jour même de sa naissance, dans sa ville natale, et dans la salle même qui, ouverte en 1963, porte son nom depuis 30 ans.

L'événement avait attiré un très nombreux auditoire. Il débuta à 19 h 30 par les allocutions d'usage, notamment de la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, qui remit à l'un des jeunes musiciens, représentant ses collègues, une enveloppe contenant les 72 bourses de 500 \$ offertes par Bell Canada.

Le présentateur Henri Bergeron signala la présence dans la salle d'une soixantaine de membres de la famille Pelletier, dont plusieurs

venus expressément des États-Unis où l'illustre musicien canadien fit la plus grande partie de sa carrière. Plusieurs anciens directeurs et professeurs du Conservatoire étaient également présents.

Le programme musical commença à 20 h et fut radiodiffusé en direct. Raffi Armenian, chef de l'Orchestre du Conservatoire de Montréal et professeur de direction à cette même institution, était de nouveau le chef invité de l'« Orchestre-réseau ». Pour la huitième fois, sur un total de douze tournées. Au centenaire de la naissance de Wilfrid Pelletier, Armenian en avait ajouté un autre : le centenaire de la mort d'Anton Bruckner, choisissant pour l'occasion l'œuvre la plus célèbre du compositeur autrichien, la quatrième Symphonie.

D'une durée d'une heure, le Bruckner occupait la seconde moitié du programme. Pour la première partie, Armenian avait choisi

l'ouverture de *Nabucco*, de Verdi, et *Monologue*, de Clermont Pépin. Le Verdi rappelait la carrière principalement d'opéra de M. Pelletier ; par ailleurs, la toute dernière pièce que celui-ci dirigea fut le fameux chœur « Va, pensiero » de cet opéra, en 1978, à l'Aréna Maurice-Richard (alors âgé de 82 ans, le musicien allait mourir quatre ans plus tard). Le nom de Clermont Pépin au programme était aussi justifié : Pépin fut un protégé de Pelletier et l'un de ses successeurs à la direction du Conservatoire.

On nous avait aussi promis un *Menuet* de Pépin, écrit pour piano à 11 ans et ensuite orchestré par Pelletier. La pièce ne fut pas jouée en salle mais enregistrée avant le concert et entendue à la radio seulement.

Chaque année où il s'est retrouvé devant l'« Orchestre-réseau », Raffi Armenian a accompli des prodiges dont l'enregistrement annuel du

programme de tournée est la preuve tangible. Le concert de cette année ne fait pas exception, malgré les problèmes d'exécution qu'une œuvre aussi exigeante que la *Quatrième* de Bruckner n'a pas manqué de causer aux jeunes musiciens qui en étaient à leur première expérience dans ce répertoire.

Chose certaine, sa passion pour Bruckner, Armenian l'a transmise à ses jeunes, notamment dans des crescendos atteignant une puissance colossale. Et son métier et son expérience lui ont dicté une lecture au déroulement souple et naturel. L'exécution d'hier soir étant la sixième en dix jours de tournée, davantage même si l'on compte l'enregistrement, on s'étonne que le niveau de jeu n'ait pas été excellent mais tout simplement très acceptable. La difficulté de cette partition est certainement en cause.

Ainsi, les cuivres n'étaient pas pleinement fondus dans la sonorité collective, les violoncelles à découvert ne jouaient pas parfaitement juste, la coordination des groupes de cordes laissait parfois à désirer. En revanche, ces mêmes cuivres ont joué avec beaucoup d'aplomb. Le timbalier aussi. Les bois, malgré quelques passagers problèmes d'intonation, furent le plus souvent très beaux à entendre. Et, surtout,

la masse des cordes était impressionnante de justesse et de rondeur.

En début de concert, Armenian commanda une vibrante exécution de l'ouverture de *Nabucco* où la foule, qui allait plus tard applaudir après chaque mouvement du Bruckner, reconnut le fameux « Va, pensiero ». Je ne connaissais pas le *Monologue* de Pépin. L'interprétation d'Armenian m'a révélé une pièce d'une riche progression dramatique, d'abord élégiaque, plus tard tragique, avec quelques longueurs cependant et des échos de Honegger et de Chostakovitch bien compréhensibles pour l'époque. Les cordes dans tous les registres y ont un grand rôle et celles du Conservatoire furent tout à fait à la hauteur.

ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DU QUÉBEC. Chef invité : Raffi Armenian. Jeudi soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Présentateur : Henri Bergeron.

Programme :  
Ouverture de l'opéra « Nabucco » (1842) — Verdi  
« Monologue pour orchestre » (1961) — Pépin  
Symphonie no 4, en mi bémol majeur (« Romantische ») (1874, rév. 1878-80 ; édition Leopold Nowak, 1953) — Bruckner

**Journées d'autographes**

**La Presse**



**Les Expos manient le crayon aussi bien que le bâton**

Ce dimanche 25 juin, de 12 h 15 à 12 h 45, deux joueurs des Expos seront à l'ExposFest (niveau 100, côté troisième-but) pour signer des autographes.

Venez les rencontrer au **Kiosque d'autographes La Presse** et faites autographier votre programme, une balle, une carte, votre main...

Ce dimanche :  
**F.P. Santangelo et Shane Andrews**

**100% Expos**

Un Don  
**IN MEMORIAM**  
à la  
**Fondation Diane Hébert**  
permettra de  
**Redonner la Vie!**  
(514) 965-0333

## UN MIRACLE! EN FRANCE, 1 MILLION DE SPECTATEURS EN 2 SEMAINES, DU JAMAIS VU !

«Débordant d'humour de tendresse et de poésie.»

- Huguelle Roberge, LA PRESSE

«Jaco Van Dormael pour le plaisir du cinéma.»

- Louise Blanchard, JOURNAL DE MONTRÉAL

«Une fable tendre, drôle et idéaliste...»

- Georges Privet, VOIR

Daniel Auteuil Pascal Duquenne

# LE HUITIÈME Jour

CANNES 1996  
PRIX D'INTERPRÉTATION  
MASCULINE  
DANIEL AUTEUIL  
PASCAL DUQUENNE



un film de Jaco Van Dormael

avec la participation de Miou-Miou avec Henri Garcin-Isabelle Sadoyan

réalisation et scénario Jaco Van Dormael musique originale Pierre Van Dormael (Art Public) PolyGram Editions son Dominique Warnier et François Grouil image Walther Vanden Ende montage Susana Rossberg décors Hubert Pouille costumes Yan Tax direction de production Baudoin Capet et Michèle Tronçon une coproduction Pan-Européenne Production HomeMade Films - TFI Films Production - RTL-TVI - Working Title - D.A. Films ce film a été soutenu par le Fonds Européen de la Production avec la participation de Canal + du Centre National de la Cinématographie et du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique bande originale du film sur disques Mercury texte disponible aux éditions Gallimard

DÈS AUJOURD'HUI !

PolyGram

CFGL CFP  
105.7 fm DISTRIBUTION



COMPLEXE 288-3141  
DES JARDINS

BOUCHERVILLE 449-6404  
Coin De Mortagne et Volta

LAVAL (Carrefour) 688-3684  
2330 boul. Le Carrefour

Consultez le GUIDE HORAIRE Cinéplex Odeon

POUR FAIRE CONNAISSANCE... TOUT SIMPLEMENT

## Trait d'union

### Écoutez pour voir...

Trait d'union de La Presse vous donne accès à des centaines de messages de gens intéressants.

\* Pour l'indicatif régional 514, composez le 1 514 976-7111.

\* Pour les autres indicatifs régionaux, composez le 1 900 451-7111.

Ce service est offert 24 heures sur 24.

Pour laisser un message dans une autre boîte vocale ou pour écouter vos messages dans votre boîte vocale, des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone pour les appels de l'indicatif 514 ; ils seront de 2,29 \$ la minute pour les autres indicatifs régionaux.

Que vous cherchiez l'amour ou l'amitié, écoutez Trait d'union. Vous devez être âgé(e) de 18 ans et plus.

Pour plus de renseignements ou pour enregistrer votre annonce qui sera publiée dans la rubrique Trait d'union de La Presse, composez le (514) 761-7111

**ANNONCE GRATUITE**

TOUS LES JEUDIS ET SAMEDIS DANS

**La Presse**

# EATON

VOICI LE GENRE D'AUBAINES QUE VOUS ATTENDIEZ.



## Liquidation de souliers d'été pour femmes, hommes et enfants.

Sélection de modèles de sandales, souliers en toile, chaussures habillées et tout-aller, chaussures athlétiques et d'extérieur.

Rabais sur les prix étiquetés d'origine. La sélection varie selon le magasin.



**25%**  
**À 50%**  
**DE RABAIS**

Eaton. On veut être votre magasin.

SPECTACLES

Salles de répertoire

BARAKA
Cinéma du Parc (1) : 17 h.
BLADE RUNNER (DIRECTOR'S CUT)
Cinéma du Parc (1) : 19 h.
DOS CRIMENES (TWO CRIMES)
Cinéma du Parc (1) : 21 h 30.
EN AVOIR OU PAS
Cinéma Parallèle : 19 h.
ERASERHEAD
Cinéma du Parc (1) : 23 h 30.
FAREWELL MY CONCUBINE
Conservatoire d'art cinématographique : 21 h.
IMAX - NEW YORK AU FIL DU TEMPS
Vieux-Port de Montréal : 10 h 20, 13 h, 14 h 20, 15 h 40, 17 h, 19 h 40, 21 h, 22 h 20, 11 h 40, 18 h 20 (version originale anglaise). On peut vérifier les horaires des représentations en téléphonant à 496-IMAX.

Théâtre

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, Ave. des Pins e.)
Elvire Jouvett 40, de Louis Jouvett et Brigitte Jacques. Mise en scène de Françoise Faucher. Du mar. au sam., 20 h.
THÉÂTRE LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)
L'effet du ver sur une pomme rouge bordeaux, de Chantal Durivage, sous la direction de Joséphine Roussy : 22 h.

Variétés

CLUB SODA (5240, Ave. du Parc)
Dubmatique, Nomadz et Replik Posse : 22 h.
FOUFOURNES ÉLECTRIQUES (87, Ste-Catherine o.)
Groovy Aardvark : 21 h.
LE GRAND CAFÉ (1720, St-Denis)
Danis Lajeunesse : 21 h 30.
LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)
Rick Hughes et les Top Kats : 22 h 30.
LA BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)
Eric Desranleau et Jocelyn Marleau : dès 21 h.
L'AIR DU TEMPS (191, Saint-Paul Ouest)
Chris et les Crazy Brass : dès 21 h.
LES DEUX PIERROTS (104, St-Paul e.)
Groupe de Eric Guilbert et Gilbert Lauzon : dès 20 h.
LE PIERROT (114, St-Paul e.)
Michel Durocher et Alex Sohier : dès 20 h.
L'BAROUF (4171, St-Denis)
Les Immigrants : dès 21 h.
LE MONTE CASSINO (1567, St-Denis)
Bleu Baroque : dès 21 h.
LES RETROUVAILLES (1709, St-Denis)
Anecdote : dès 21 h.
LE BISTRO D'AUTREFOIS (1229, St-Hubert)
Jean-Guy Deraspe : dès 21 h.
LE PETIT BAR (3451, St-Denis)
France Charon et Stéphane Pelletier : dès 21 h.
ZEST (2100, Bennett)
French B. : dès 21 h 30.
CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)
Lily's Tigers : dès 21 h.
CAMERA (2071, Ste-Catherine o.)
Le Southside Denny Blues Band : dès 21 h.
CÉPÉ ANDRÉ LAURENDEAU (1111, Le-pierre, Lasalle)
Sam., 19 h 30, xco, avec Krishna Leela ; dim., 18 h 30, avec Nriyha Pravaaham.
THE MIRROR CABARET (3480 McTavish)
Package Deal, Single and Proud, de Frederick Stropell. Mise en scène de Ronit Avni : 18 h 50.
ATELIER À L'ÉCART (245, St-Jean, Longueuil)
Léo Lyrique La Bonne Chanson : 20 h 45.
LE PUB (75, de Normandie, Repentigny)
Carl Tremblay Blues Band : dès 21 h.
ÉGLISE DE ST-CALIXTE (Tant de choses à dire. Présentation de la troupe Les Beaux Parleurs : 20 h.
BOURBON STREET (La Louisiane, 2045, route 117, Mont-Rolland)
Marilyn : dès 21 h.

Michael Laucke Live in Concert

Le guitariste Michael Laucke qui présentait son spectacle Fiesta Flamenca, son huitième à la Place des Arts le 18 mai a lancé l'enregistrement Live in Concert de ce spectacle.
Il s'agit d'un très bel album qui comprend 14 pièces, allant du Flamenco au classique espagnol en passant par les populaires Porompompero et Bamboleo, accompagné d'un livret de 20 pages en français, anglais et espagnol.
Michael Laucke a tout du séducteur andalou. Pourtant il n'est ni gitan, ni espagnol. Il est né à Montréal d'une mère russe et d'un père polonais. À neuf ans, il jouait déjà Malaguena à la guitare. Aujourd'hui, à la suite du succès de son album Spanish Guitar Stories, il projette de faire un cédérom interactif sur l'apprentissage de la guitare classique.

GUIDE HORAIRE CINEPLEX ODEON

MATINÉES TOUS LES JOURS À 4.99\$
toutes représentations avant 18h00
Pour informations, appelez 849-3122 de 11h00 à 22h00

Grid of cinema listings for various locations including ATWATER, BERRI, BOUCHERVILLE, BROSSARD, CENTRE-VILLE, COMPLEXE DESJARDINS, CÔTE-DES-NEIGES, LASALLE, LAVAL, LACORDAIRE, LAVAL (Carrefour), LAVAL (Galerie), LAVAL (Mile 15), LAVAL (Mile 16), LAVAL (Mile 17), LAVAL (Mile 18), LAVAL (Mile 19), LAVAL (Mile 20), LAVAL (Mile 21), LAVAL (Mile 22), LAVAL (Mile 23), LAVAL (Mile 24), LAVAL (Mile 25), LAVAL (Mile 26), LAVAL (Mile 27), LAVAL (Mile 28), LAVAL (Mile 29), LAVAL (Mile 30), LAVAL (Mile 31), LAVAL (Mile 32), LAVAL (Mile 33), LAVAL (Mile 34), LAVAL (Mile 35), LAVAL (Mile 36), LAVAL (Mile 37), LAVAL (Mile 38), LAVAL (Mile 39), LAVAL (Mile 40), LAVAL (Mile 41), LAVAL (Mile 42), LAVAL (Mile 43), LAVAL (Mile 44), LAVAL (Mile 45), LAVAL (Mile 46), LAVAL (Mile 47), LAVAL (Mile 48), LAVAL (Mile 49), LAVAL (Mile 50).

Sam The Record Man advertisement featuring various artists and albums. Text includes: 'CÉLÉBRER LA FÊTE AVEC SAM!', 'BEAU DOMMAGE', 'LES COLOCS', 'LES HARDIS MOUSSAILLONS', 'CÉLINE DION', 'MARIO PELCHAT', 'DIANE TELL', 'HARMONIUM', 'GINETTE RENO', 'DAN BIGRAS', 'LUCE DUFALUT', 'NANETTE WORKMAN', 'ZACHARY RICHARD', 'ANDRÉ GAGNON', 'CORCORAN', 'GILLES VIGNEAULT', 'MARJO', 'DANIEL LAVOIE', 'LES FRÈRES À CH'VAL', 'KEVIN PARENT'. Address: 399, rue SAINTE-CATHERINE O., PLAGE VERSAILLES / CARREFOUR ANGRIGNON / CENTRE ROCKLAND.

Eaton advertisement for bras. Text includes: 'IL S'AGIT D'UNE VRAIE BONNE AFFAIRE.', 'Achetez-en 2, obtenez-en 1 GRATUITEMENT\*', 'Tous les soutiens-gorge\*\* et culottes de maintien', 'Il suffit de demander! Si vous ignorez quel modèle de soutien-gorge vous convient, demandez-nous conseil. Notre personnel qualifié sait ce qu'est un ajustement impeccable et se fera un plaisir de guider votre choix.'

Eaton advertisement for bras. Text includes: 'Dessous Playtex et WonderBra', 'Eaton. On veut être votre magasin.'

# La chirurgie Nintendo sauvera des vies

## L'ère de la télé-médecine est arrivée

CAROLE THIBAudeau

« La télé-médecine, c'est une façon de sauvegarder une médecine de qualité au Québec », dit le docteur Luc Bessette, instigateur et président de Médecine 2001, un congrès qui réunit cette semaine à Montréal les experts internationaux en chirurgie à distance, services télésanté, dossier médical électronique, imagerie tridimensionnelle et autres dernières moutures de la technologie médicale.

Les services de consultation et d'entraînement à distance permettent non seulement d'économiser mais aussi de générer des revenus qui amortissent l'installation de nouvelles infrastructures de communication, soutiennent les médecins.

Déjà, au Ottawa Health Institute, on va procéder, grâce à une communication audiovisuelle interactive, à la formation à distance de résidents en chirurgie qui ne quitteront pas l'Arabie Saoudite.

Au Québec, le réseau régional de télé-médecine, un projet de recherche lancé cette semaine par le docteur André Lacroix, du Centre de recherches de l'Hôtel-Dieu, et appuyé entre autres par

le Fonds de l'autoroute de l'information (Québec), vise justement à estimer le rapport coût / efficacité de la télé-médecine et à réfléchir sur les questions de responsabilité médicale, de calculs d'honoraires, de confidentialité, etc., qui y sont associées.

Un des conférenciers les plus enlevants de la journée d'hier a été Shaun B. Jones, un « télé-chirurgien » de la Défense américaine. Le docteur Jones poursuit les fameuses recherches de la DARPA (Agence des projets de recherche avancée) sur la chirurgie à distance, un pas plus loin que la simple « télé-présence » requise pour la consultation et l'enseignement.

Certains travaux, effectués au Stanford Research Institute, ont permis de pratiquer à distance, sur des animaux, 18 types d'opérations tels la réparation d'un estomac ou d'un intestin perforé, et la reconnection de vaisseaux sanguins et de nerfs.

« Cela demande à peine un peu plus de concentration que l'endoscopie, dit le docteur Jones. Dans un cas comme dans l'autre, on suit sur l'écran le travail de nos propres mains. C'est la chirurgie Nintendo. Les jeunes s'y font très vite. »

La technologie est prête à être testée sur l'humain, il ne manque que l'approbation de la Food and Drug Administration, affirme Shaun Jones. D'après ce chirurgien, les opérations à distance sauveraient environ 30 % des vies sur un champ de bataille.

# Radisson se protège du feu

MARC THIBODEAU

Malgré des vents défavorables, la situation était toujours sous contrôle hier à Radisson, une agglomération de 600 personnes située près de la baie James et menacée depuis quelques jours par un feu de forêt.

« Les pompiers tiennent l'incendie en respect. Ils travaillent tellement qu'on a l'impression de voir plus de boyaux que de boucane », a indiqué le caporal Ghyslain Blanchet, du poste de la Sûreté du Québec de l'endroit.

Au dire d'un porte-parole de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU), Robert Lemay, l'arrosage préventif réalisé au cours des derniers jours en péri-

phérie du brasier a porté fruit hier. « Ça résiste bien, même si le vent souffle désormais vers le village », a-t-il indiqué.

Une soixantaine de pompiers travaillaient toujours alors à maîtriser le feu, qui couvre près de quatre kilomètres carrés au sud de la localité. Trois hélicoptères ainsi qu'un avion CL-215 étaient également mis à profit.

Une multitude d'autres feux de forêt font rage sur le territoire de la municipalité de la baie James, qui a formé un comité d'urgence. « Il y en a partout. Ça fait une semaine qu'il n'y a pas eu de pluie et les gens commencent à être à bout de force », a indiqué le porte-parole du comité, Benoît Ross.

# Des noyades évitables

ANNE-MARIE LABBÉ

La saison des activités aquatiques vient à peine de commencer que le Québec compte déjà une dizaine de noyades. Et d'ici la fin de l'été, plus de 100 personnes perdront la vie dans des circonstances évitables.

Selon la Société de sauvetage, qui lançait hier sa campagne de prévention et de sécurité aquatique, 620 personnes ont péri par noyade au cours des cinq dernières années au Québec.

Anne Bouchard, coordonnatrice de l'équipe d'animateurs qui parcourront 15 000 kilomètres à travers la province, relate sa propre expérience des deux dernières années. « Que tu ailles n'importe où, dit-elle, les gens sont contents d'apprendre. Ils sont souvent paresseux lorsqu'il s'agit d'aller chercher eux-mêmes l'information, mais ils sont contents qu'on soit là. »

Les groupes cibles sont toujours les mêmes : les enfants de 0 à 5 ans d'abord, suivis des pêcheurs de tout âge et des hommes de 18 à 34 ans.

loto-québec		MILIONNAIRES		résultats	
TIRAGE DU 20 JUIN 1996					
1 lot de 1 000 000 \$ (numéro décomposable)	20 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)	1350395	1 000 000 \$	1095365	1314367
350395	20 000 \$	1101561		1381283	2232073
50395	2 000 \$	1148403		1384142	2362223
0395	200 \$	1148743		1578783	2535495
395	20 \$	1204490		2028484	2650684
95	10 \$	1204647		2109499	2785569
		1313250		2130239	
TIRAGE DU 19 JUIN 1996					
1 lot de 1 000 000 \$ (numéro décomposable)	20 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)	2020164	1 000 000 \$	1049996	1730652
020164	20 000 \$	1294728		1770808	2524668
20164	2 000 \$	1337771		2154052	2552893
0164	200 \$	1440427		2162098	2572697
164	20 \$	1453788		2174795	2717278
64	10 \$	1611338		2273721	2757731
		1680074		2457277	
TIRAGE DU 18 JUIN 1996					
1 lot de 1 000 000 \$ (numéro décomposable)	20 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)	1321069	1 000 000 \$	1011995	1635002
321069	20 000 \$	1079875		1654420	2517007
21069	2 000 \$	1172443		1689477	2553968
1069	200 \$	1212829		1719181	2554464
069	20 \$	1330902		2054759	2764521
69	10 \$	1390594		2195580	2767868
		1435697		2279425	
TIRAGE DU 17 JUIN 1996					
1 lot de 1 000 000 \$ (numéro décomposable)	20 lots de 1 000 \$ (numéros non-décomposables)	2590780	1 000 000 \$	1123600	1581945
590780	20 000 \$	1187546		2057008	2465067
90780	2 000 \$	1193960		2193086	2508789
0780	200 \$	1209498		2321038	2537660
780	20 \$	1235610		2328560	2623989
80	10 \$	1350351		2352191	2668531
		1522514		2361806	
30 autres lots le 21 juin					

Les modalités des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# LA CATALOGNE AU QUÉBEC

## JUIN / JUILLET 1996

### EXPOSITIONS

**De Gaudi à Tàpies. Maîtres catalans du XXème siècle**  
Musée du Québec.  
Ville de Québec.  
Du 19 juin au 10 juillet.

**800 ans de littérature catalane**  
Bibliothèque nationale du Québec. Montréal.  
Du 8 au 26 juillet.

**Architecture urbaine et scolaire en Catalogne. Vieilles villes, villes vivantes. Pédagogie, architecture et environnement**  
Centre d'Interprétation de la Vie Urbaine  
Ville de Québec.  
Du 10 juillet au 10 août

### CONCERTS

**La Capella Reial de Catalunya**  
Palais Montcalm.  
Festival d'Été International de Québec.  
2 juillet, 20 h 30.

**Maria del Mar Bonet**  
Spectrum de Montréal.  
Festival International de Jazz de Montréal.  
4 juillet, 21 h 00.

Parc de la Francophonie (Pigeonnier).  
Festival d'Été International de Québec.  
6 juillet, 21 h 30.

**Victòria dels Angels**  
Grand Théâtre du Québec. Festival d'Été International de Québec.  
10 juillet, 20 h 30.

### THÉÂTRE VISUEL

**Companyia Pep Bou. Bufaplanetes**  
Auditorium du Musée du Québec.  
Ville de Québec.  
6 juillet, 19 h 00 et 21 h 30.

### CINÉMA

**Regard sur le cinéma catalan**  
Auditorium du Musée de Québec.  
Ville de Québec.  
3 juillet, 18 h 00 et 20 h 00.

**Cinéma catalan des années 90**  
Cinéma ONF. Montréal.  
Du 8 au 13 juillet, 18 h 00 et 20 h 00.

### AUTRES

**Rencontre Québec-Catalogne. Politique linguistique et création culturelle**  
Hôtel du Parlement. Ville de Québec.  
10 juillet.

**Rencontre de la communauté catalane du Québec avec le Président du Gouvernement Autonome de la Catalogne**  
Cinéma ONF. Montréal.  
8 juillet, 19 h 30.



Generalitat de Catalunya  
Gouvernement Autonome de la Catalogne



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

V2391886



Vos affaires sont sur la bonne voie.

Voyager en train par affaires est devenu encore plus rentable, grâce au nouveau Programme de récompense VIA Préférence<sup>SM</sup>. C'est notre façon, à VIA, de vous remercier de voyager avec nous. Comment? Avec des points que vous pouvez échanger contre des billets pour voyager partout où VIA se rend, dans tout le Canada. Il est facile d'adhérer, et il n'y a aucuns frais d'inscription ni de frais annuels. Si vous voyagez fréquemment avec VIA Rail<sup>SM</sup>, vous pourrez obtenir le double de points en peu de temps. Voilà le genre de traitement préférentiel que seul le Programme de récompense VIA Préférence peut vous offrir!

Quand vous effectuez des voyages d'affaires à bord des trains de VIA, vous prenez la voie rapide vers des voyages-récompenses gratuits\*.

Joignez-vous à nous et recevez votre prime de bienvenue!

Demandez un formulaire d'inscription à une billetterie de VIA Rail ou à votre agence de voyages.

Visitez aussi notre site internet:  
<http://www.viarail.ca>

\* Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.  
\* Voyage-récompense gratuit signifié qu'il n'y a aucun argent comptant à verser pour ce voyage. Le montant total de l'achat est accouté grâce à l'échange de points VIA Préférence.

VIA PRÉFÉRENCE

PROGRAMME DE RÉCOMPENSE